

# 月刊 ふれいざー

## FRASER MONTHLY

# 10

OCTOBER 2012  
NO.182  
360 Issues since 1992  
Vancouver, BC Canada

FREE  
無料

CELEBRATING  
OUR 20TH YEAR

Happy Halloween!

Outing Days:

invitation from Halloween  
late chrysanthemum show  
Winter Salon Art Show and Sale

特集

ヘンなはなし

from Hollywood:  
ケイト・ベッキンセイル

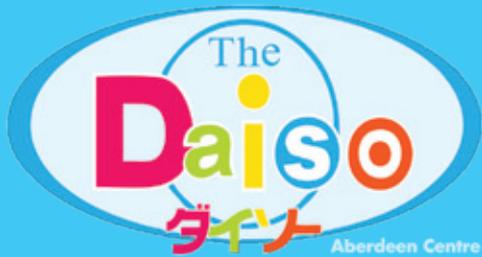
Trend:

パンプキンパッチに出かけよう

○トピックス○

Canada: 対イラン政策で強硬姿勢 カナダが外交関係を凍結  
世界: 反イスラム映画に抗議 リビア米領事館襲撃と拡大する反米デモ

[www.thefraser.com](http://www.thefraser.com)



# NEW HOURS

Daiso Opening Early at 9:30am Everyday  
to meet your demands and serve you better

お客様の声にお応えして、毎日朝9時半開店になりました

**MON | TUE | WED** 9:30am - 7pm  
**THU | FRI | SAT** 9:30am - 9pm  
**SUN | HOLIDAY** 9:30am - 7pm

## DAISO CANADA

Over 45,000 types of products to ENRICH YOUR LIFE AT AMAZING PRICES

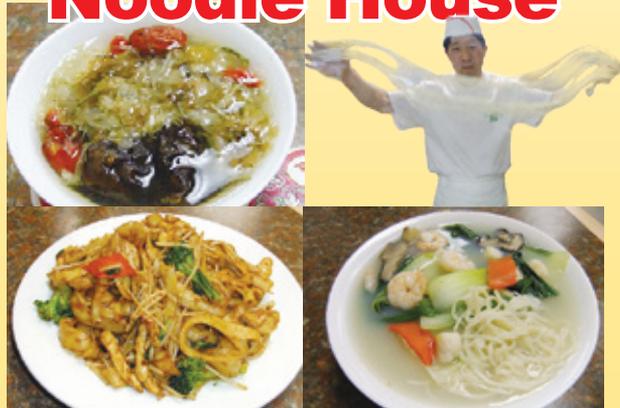
ABERDEEN CENTRE - 4151 Hazelbridge Way, Richmond  
www.daisocanada.com ☎ 604-295-6601



注文毎に打つ中国伝統の手打ち麺  
麺職人の技が冴える！  
本場の味をご堪能あれ。

シャーリン ヌードルハウス

## Sha-Lin Noodle House



営業時間：月-木 11:00 ~ 21:30  
金・土 11:00 ~ 22:00  
日 11:00 ~ 21:30

新住所

656 West Broadway, Vancouver, BC  
Tel: 604-873-1816

Member of Burnaby Board of Trade, Member of FTD & Member of BBB

## バックスター・神戸・フローリスト

Baxter-Kobe Florist



豊富な経験と振替のセンス  
多彩なオリジナリティーと  
利便なフレイバー  
優しいお値段と親身な  
コンサルティング。

美しいお花で心を贈る

バックスター神戸フローリストは  
グレーター・バンクーバーの地理的中心地で便利です。  
お電話一本でグレーター・バンクーバー内配達いたします。

[www.baxterkobeflorist.com](http://www.baxterkobeflorist.com)

Tel: 604. 433. 3308 Fax 604. 433. 3701

営業時間：月～土 10:00～18:30 定休日：日曜日

住 所：7658 Royal Oak Ave. Burnaby

日系プレイズの近く、マイケルJ. フォックス劇場のそば



### バンクーバー本店

月～土 / 9AM - 7PM 日 / 10AM - 7PM  
912 Clark Dr. Vancouver, BC  
Tel: 604-251-3711

### ダウンタウン店

月～金 / 10AM - 6PM 土・日・祝 / 休み  
1050 W. Pender St. Vancouver, BC  
Tel: 604-608-1050

### リッチモンド店

月～日 / 10AM - 7PM  
113-3086 St. Edwards Dr. Richmond, BC  
Tel: 604-270-3715

### ビクトリア店

月～土 / 10AM - 7PM 日 / 11AM - 6PM  
3624 Shelbourne St. Victoria, BC  
Tel: 250-598-3711

### ハイゲンキ 日本食レストラン

月～金 / 11:30 AM - 3 PM, 6 PM - 8:30 PM  
土～日 / 11AM - 3PM, 6PM - 8:30PM

100-6688 Southoaks Cres. Burnaby, BC  
Tel: 604-777-0533

**Nippon Auto Centre**  
Quality Pre-Owned Cars

中古車販売・買取

短期滞在者向けプラン

新車販売仲介

良質な中古車販売  
安心の整備・保証付

ニッポンオートセンター  
604-777-AUTO(2886)

7112 Kingsway, Burnaby  
日系センターから東へ信号2つ

www.nipponautocentre.com

バンクーバセンター  
セントポール病院前  
**菊池歯科医院**

一般歯科診療・矯正歯科



Tel: (604) 687-6480  
1200 Burrard St., Vancouver

from **HOLLYWOOD**

立て続けにSFアクション映画に出演するケイトに直撃。

Q: 続けて「Underworld」や「Total Recall」のようなアクション映画に出演するのは大変では？

KB: ある意味ではそうね。たいていこういう映画は普通、2、3ヶ月トレーニング期間を設けるの。「アンダーワールド」のときは、ジムナスティックやトランポリンなど映画には直接関係ないけど精神的に助けになるようなことを練習したの。私はアクションスターだって自分自身に言い聞かせるためにね。でも、今回の「トータルリコール」ではやらなかった。間が4日間しかなかったんだもの。9ヶ月もあのような肉体労働に持ちこたえるというのはとっても大変だった。最後にはなんだか年取ったように感じちゃったわよ。

Q: 好きな映画は？

KB: 「エイリアン」が大好きだったの。主人が2年間も拘束されることになるまでは「ダイ・ハード」も好きだった。それから「Dog Day Afternoon (狼たちの午後)」や「All About Eve (イヴのすべて)」なんかも。

Q: SF映画は好き？

KB: 好きよ。私は4人の兄弟がいたから、こういう映画にはなじみがあるの。私自身、強い女性を演じるのが好きだし、このジャンルはそれに適しているものね。

Q: あなたは39歳には見えない。その秘訣は？

KB: ラッキーなことに、すごく小さい頃から日向に出るときは必ずサンスクリーンを使ってたの。たぶん、違いはそれだけね。それから、健康的な食事と、あんまりヘロインを吸わないこと(ジョーク)……。フレッシュなものを食べて、ヨガをして、主人とハイキングする。特別なことは何もしてないの。

Q: この仕事をしていて、年をとることのプレッシャーをどう思う？

KB: そのことはあまり考えたことが無いわ、本当に。たぶん、ある朝起きて、「わあ! どうなっちゃってるの?」ってことになるんでしょね。まだそのときが来てないだけ。

インタビュー: Izumi Hasegawa (Hollywood News Wire.net)

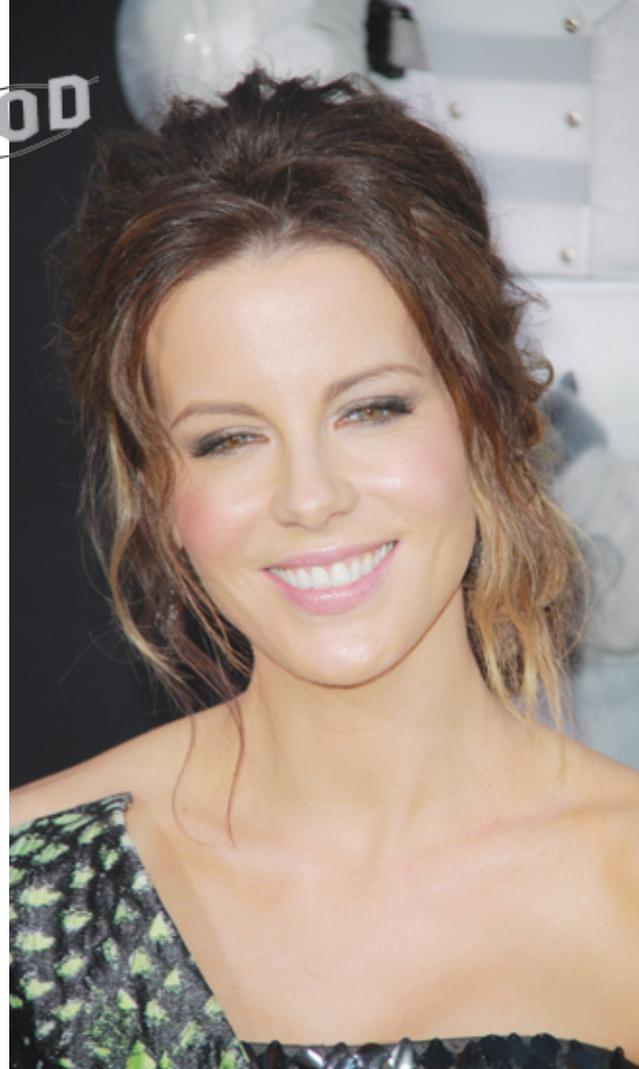


Photo: Izumi Hasegawa (Hollywood News Wire.net)

## Kate Beckinsale ケイト・ベッキンセイル

1973年7月26日、英国ロンドン生まれ。父母共に俳優、異母姉も女優のサマンサ・ベッキンセイル。ミャンマー人の血が8分の1入っている。15歳の頃拒食症になり数年間カウンセリングを受けていた。10代のとき、若手作家コンテストで連続2回優勝した。視野を広げるためにオックスフォード大学に入学し、ロシア文学とフランス文学を学ぶ。1991年テレビドラマ『風に向かって』でデビュー。映画デビューは1993年『から騒ぎ』。以後、役者業に専念するために大学を中退した。ハリウッド映画初主演は『ブロークダウン・パレス』。2001年『パール・ハーバー』

でブレイク。以後、『アビエイター』『アンダーワールド』などでトップスターの一人となった。

“イングランドのバラ”と呼ばれ、2002年ヒーロー・マガジンで「イングランドのナンバー1美女」、2009年にはエクスイア誌で「最もセクシーな女性」に選ばれた。一女の母。



エービック

**ABIC 移民&ビザ事務所**

カナダ政府公認 ICCRC #R421895

14年以上の経験と高い成功率を誇る実績

- 無料起業セミナー 10月20日(土) 午後2時(要予約)
- 各種移民&ビザ対応
- 初回相談無料・移民&ビザ取得の可能性審査
- カナダでの起業も完全サポート



ABIC 代表 テリー

Tel: 604-688-1956 Email: Japan@ABICCanada.com

日本語相談: Terry, Takako Web: www.ABICCanada.com  
Suite 1617-409 Granville St. Vancouver, BC V6C 1T2

# Trend

ハロウィンと言えば、ジャックランタン。子供や友達と一緒に作りながらワイワイと楽しめますよね。ハロウィンの前に作って飾るのもよし、また当日パーティーでランタン作りをしても盛り上がりそう！日本ではなかなかやる機会もありませんから、ぜひ皆さんで楽しみましょう♪

ランタン用のかぼちゃは、スーパーでも売っていますが、せっかくなら気に入った大きさのものを自分で畑から採りませんか。秋のさわやかな一日、子供たちと一緒にパンプキンパッチに出かけましょう。

## DELTA

**Westham Island Herb Farm** 4690 Kirkland Road, Delta, BC 604-946-4393  
10月1日～31日 9am～5pm 入場料 無料 (パンプキンは別料金)  
10月の最後の10日間、ハロウィンの "scarecrows" のディスプレイが見られます。

## LANGLEY

**Aldor Acres Pumpkin Patch** 24990 - 84th. Avenue, Langley  
9月30日～10月31日 9am～5pm 入場料 \$7 (パンプキンは別料金)  
ファームにいる動物達を見たり、ハロウィン用のディスプレイが楽しめます。

## SURREY

**Gabriel Farms** 18507 20th Ave, Surrey, BC. 604-542-1202 or 604-992-7748  
10月の毎週末 10am～5pm 10月13、20、27日 10am～9pm  
10月の最後の2週間 3pm～5:30pm 入場料 \$4 (パンプキンは別料金)  
入場料には、ワゴンライド、ミニコン迷路、30フィートのボート遊び、動物達との触れ合い、フェイスペインティング (ローカルの生徒さんがやってくれるそうです。週末 12時～15時のみ) が含まれています。(Cash only)

## RICHMOND

**Richmond Country Farms** 12900 Steveston Hwy, Richmond, 604 274-0522  
10月6日～ 週末 10:00am～4:30pm \$11/1人  
月～金 9:00am～1:30pm \$7/1人  
エンタテインメントやワゴンライド、アニマルファームへの入場、子供サイズのかぼちゃなどが含まれます。エキストラのかぼちゃは\$3/一つ。



Westham Island Herb Farm



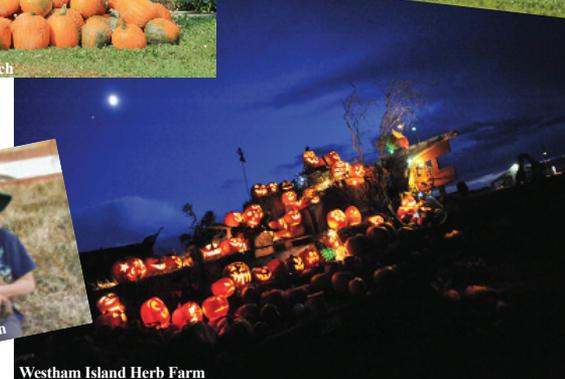
Aldor Acres Pumpkin Patch



Aldor Acres Pumpkin Patch



Aldor Acres Pumpkin Patch



Westham Island Herb Farm



建築設計・インテリアデザイン

aratadesignatelier.com 604-836-1798

ASTTBC/BDIBC Registered Building Designer

**ADA**

**Livingwell Health B&B**

バンクーバー-空港から車で10分 (送迎可)  
岩盤浴付きのご宿泊でおつろぎください

マクロビオティック ヴィガン  
天然酵母パン 日本食など

8271 Luton Rd., Richmond, B.C., V6Y 2H1  
E-mail: livingwellhealthca@gmail.com  
Tel: 604-277-0753 or 604-761-0780  
(日本語又は英語にて Aimee えいみまで)

www.livingwellhealth.ca

あなたの心の隙間(すきま)に  
隙間川柳の会ではみなさまの川柳を募集  
しています。  
隙間川柳の会  
お隙間ときに、お隙間だけ書いて、ふれ  
いざー宛てに郵送または電子メールにてお  
送りください。短歌や俳句も是非どうぞ！

**GUILD HAIR SALON**

プライベートなスペースで  
ラグジュアリーなサロン。  
全体カラーのお客様に  
カラーセーバートリートメント  
無料 (\$20 相当)  
サロンサービスと併用の場合のみ  
10月末日まで  
是非お試しください。



オーガニックプロダクトを使って施術いたします

☎ 604-806-0918  
Suite 918-736 Granville St  
Vancouver BC V6Z1G3  
info@guildhairsalon.com  
www.guildhairsalon.com



★日本人スタッフが対応いたします。安心してご相談下さい★



p.3



p.6



p.27



p.51



p.52

3 **from Hollywood** Kate Beckinsale ケイト・ベッキンセイル  
 4 **Trend** パンプキンパッチに出かけよう  
 5 目次  
 6 **MY CLOSET** Boo LA LA  
 7 **New CD MUSIC FREAK**  
 8 **Outing Days** invitation from Halloween  
 9 トピックス  
 10 **Canada** 「対イラン政策で強硬姿勢 カナダが外交関係を凍結」  
 11 **世界** 「反イスラム映画に抗議 リビア米領事館襲撃と拡大する反米デモ」  
 12 経済生活「経済生活日本のバブルよ、もう一度」 小林 ヒロ子  
 14 **地球人白書**  
 16 **コミュニティ イベントのお知らせ**  
 18 **おまかせ**  
 19 **Healthy Life**  
 20 **日本の企業社会** 中根 雅夫  
 21 **資産運用教室**  
 22 光風先生の風水占い  
 23 **おまかせ**  
 24 老いの繰り言/バンクーバー歴史散歩  
 25 光と風のなかで「メンフクロウの巣立ち」高橋 清  
 27 **this dish**  
 28 **特集** 「ヘンなはなし」  
 33 小松和子のビジネス学  
 34 窓を開ければ港も見える「タイムリミット・サスペンス始まる」阿川 大樹  
 35 竜を家に連れて キロス田中桜子  
 36 私の薦めるこの一冊  
 37 **本の虫 新刊案内**  
 38 パートナーをオハラ好きにする法  
 39 **シアター情報/イベント情報/スポーツ情報**  
 40 日系人の「発想の仕方」 田中 裕介  
 41 **おすすめのおにぎり日記**  
 42 **コミュニティ掲示板・クラシファイド**  
 46 **スポンサー みちくさ伝言板**  
 49 **にゃいんわんわん・かんぱにー**  
 50 **Outing Days: late chrysanthemum show / Winter Salon Art Show and Sale**  
 51 **トムリンのクマニア** 「第1回バンクーバー国際映画祭 準備はいいかな? VIFFの季節到来」 レイモンド・トムリン  
 52 **COMING SOON MOVIES**  
 54 **focus on** 「Bond In Motion」 ロバート・ウォルトマン

7 上田麗子の healthy で **キレイレシピ**  
 4/18/21/44 隙間川柳  
 13 FINN 化粧品品のびっくり体験記  
 24 sudoku break( 答え P.37)  
 26 お姉ちゃんにも知恵がある  
 36 ダンボの耳  
 37 熟語遊び  
 46 主な執筆者  
 47 日本語チェック ( 答え P.54)  
 47 はなしの箸やすめ  
 48 ふれいざー 配布先  
 54 編集後記

FRASER MONTHLY www.thefraser.com  
 Canada Post Publications Mail Product Sales Agreement #40027294  
 Issued on September 30th, 2012 Price \$4.00 (exclude in B.C.)  
 PUBLISHED BY: FRASER JOURNAL PUBLISHING  
 P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6  
 Tel: (604) 939-8707 Fax: (604) 939-8780

E-mail: info@thefraser.com  
 Publisher: Isao Miyasaka  
 Chief Editor: Mari Miyasaka  
 Co-supervision: Tadao Kabashima  
 Frequency of publication: once a month

転載禁止 Reproduction in part or whole forbidden.

**操体法・波動セラピーの Sotai Canada**  
 詳しくは下記のホームページをご覧ください!  
 (日本国公認柔道整復師、BC州公認鍼灸師)  
  
 日本で生まれた「操体」は、筋肉と骨格の動きを最大限に利用し、身体の歪みを正しストレスを和らげ、元気な体を取り戻す効果的な治療法です。そして経絡上の生体波動を解析してハーブ治療を併用することで、ホリスティックな治療が可能となりました。  
 .....  
 ムチウチ症、慢性腰痛、坐骨神経痛、椎間板ヘルニアは新トリガーポイント操体で撃退できます!  
 .....  
  
 #112-2096 W41st Ave, Vancouver  
 www.jp.sotaicanada.com  
 ご予約・お問い合わせは: 604- 873-2341  
 海外旅行保険・個人健康保険適用可

  
**Yoshida Notary Public, Inc.**  
 serving the community with integrity and diligence  
 ■遺言書  
 ■委任状 (Power of Attorney)  
 ■不動産登記 (不動産売買時等)  
 ■居住証明  
 ■サイン証明 など  
 \*日本の司法/行政書士業務とは異なる場合がありますのでご確認ください。  
 吉田ノータリーパブリック (公証人、司法/行政書士)  
 代表: 吉田 治夫 日本語でお気軽にご相談下さい。  
 Tel: 604-569-0512 Email: c@notarydowntown.ca  
 #707-938 Howe St., Vancouver, BC. V6Z 1N9

やっぱり いいなあ みんなの定食屋  
**めしや 八べい**  
  
 778 W.16th Ave. Vancouver  
 (604) 879-3357  
 月~土 5:00 PM ~ 9:30PM  
 定休日: 日・祝日

# My ローカルファッション事情 CLOSET

ハロウィーンは Party だけでなく学校や職場でも仮装して楽しむイベント。皆さん準備は出来てますか？ ハロウィーン初体験者や毎年コスチューム選びで悩んでる方へ紹介したいお店が Boo LALA.

"Life is more fun in costume" と思える様なバリエーション豊かなレンタル用&販売用コスチュームが揃っています。定番スタイルから今人気のセレブやキャラクターのリサーチも完璧。コスチュームの写真はHPから見られますが、店内には 1000 着以上のコスチュームがあるので、実際に試着して見るのが一番！ 海賊、ディスコ、ギリシャの女神も人気だけど、やっぱり子供の頃憧れたヒーローやヒロインになりたい人が多いようです。

最初にコンセプト (scary, sexy 等) を決めておくとコ



Caribbean Pirate Wing \$30

スチューム選びもスムーズに決まります。ペアやグループで合わせた仮装するとコンテストで勝ち易いかも？ カツラの種類も多くカラフルな Katy Perry や Lady GaGa もあるんです。Fuzzy Collection の最新デザイン、レッグウォーマー (10 種) や耳やしっぽがついたキュートな動物ハットも女の子に人気。

レンタル料は \$15 - \$200、平均は \$75。10月1日から始まるプロモーション期間中は通常と同じ値段で1ヶ月間借りられます。他店にはないこのサービス使わなきゃ損ですよ！ 誰にでも必ず変身願望はありますよね？

ああなたに合ったコスチュームを見つけて楽しい

ハロウィーンを過ごしましょう。



Pirate Captian \$90

Lady GaGa Blue Suit \$65



Peas \$75



Michael Jackson Beat It Jacket \$95



Muscle Shirt \$45



Dragon Slayer \$55



## 大学進学への道

- 英語スキルトレーニング学習 (STEP)  
(受講開始は年 6 回)
- ランガラ進学英語プログラム (LEAP)  
(受講開始は年 6 回)
- 4 年制大学編入プログラム  
(ランガラ 2 年 + 4 年制大学 2 年 = 学士号取得)

FREE INFORMATION SESSIONS:  
Fridays at 2:00 pm

International Education  
Langara College  
phone: 604.323.5538 (日本語可)  
fax: 604.327.9210  
international@langara.bc.ca  
www.langara.bc.ca/international

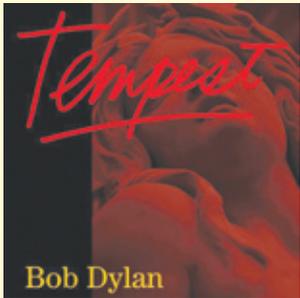
**Langara.**

THE COLLEGE OF HIGHER LEARNING.

# MUSIC



# FREAK



★ “Tempest”  
Bob Dylan

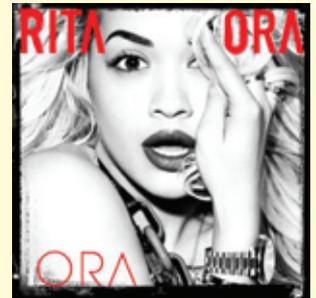
71歳となった今も「ネバー・エンディング・ツアー」と銘打ったライブを年間100公演ほどこなす、現役バリバリのボブ・ディラン。デビュー50周年に当たる今年も、市民に与えられる最高名誉賞「大統領自由勲章」をオバマ大統領から授与されるなど絶好調だ。そしてこのたびは、通算

35作目となる新作がリリースされた。

この作品は「死」の気配に満ちている。たとえばタイタニック号の悲劇を14分間にわたって歌う表題作「Tempest」、3人の人物が心中する「Tin Angel」、盟友ジョン・レノンの暗殺を歌う「Roll On, John」など。特に最後に収められたレノンに捧げる曲には、有名な歌い出しをアレンジした歌詞「I read the news today ~」や、ビートルズ時代の数曲がちりばめられており、自らと同様に名声や抑圧や神格化に苦しんだ亡き友に語りかける必聴作だ。

アルバム全編は、アコーディオンやフィドルやバンジョーを随所で効かせたダークなサウンドに支配され、そこに闇を切り裂くようなディランの歌声がかぶさっていく。一方、歌詞はジョークや言葉遊びが多分に盛り込まれ、フリースタイルのラッパーのように言葉の弾丸を連射。キレのよさが楽しめる。まさにアンバーサリー・イヤーに相応しい、重さと軽やかさが同居した彼らしい一枚となった。

★ “ORA”  
Rita Ora



「次世代のリアーナ」と最高級の賛辞と期待が寄せられる新人、ポップ/R&Bシンガーのリタ・オラ。イギリス出身の彼女は、ロンドンで地道に活動しているところを大御所ラッパー、ジェイ・Zに見出され、18歳だった3年前、彼のレーベル Roc Nation と契約した。そして今年5月、人気ラッパー、ドレイクの書き下ろしシングル「R.I.P.」で本国デビューを果たし、リリースと同週に10万枚を突破するという偉業を成し遂げ、全英チャート初登場1位に躍り出た。その後はロンドン五輪閉会式でのパフォーマンス効果も相俟って最新シングル「How We Do (Party)」が初登場1位を獲得。

そして今回、満を持して華々しくリリースされた待望のデビュー・アルバムでも余裕の初登場1位に輝いた。プロデューサー陣による強力な支援体制の下、ディプロ、ザ・ドリーム、スターゲイト、ウィル・アイ・アム、タイニー・テンパー、J・コールらものすごい顔ぶれのゲストたちが、アルバム盛り上げに一役買っていることも付け加えておこう。R&Bというよりイギリスっぽさのあるポップ寄りなサウンド、強烈な個性というより幅広くどんな曲調にも対応できる天性の器用さ、そんな大衆受けする武器を手に、ルックス的なスター性も手伝って、これから注目のシンガーだ。

## Healthyで キレイレシピ

### さつまいものマセドアンサラダ



上田 麗子

秋です。旬のさつまいもをサラダで味わってみましょう。わさびを利かせるのがポイント。

材料

- さつまいも 小2本 (300g)
- きゅうり 1本
- ちくわ(さつま揚げでも) 2本
- マヨネーズ 大さじ5
- わさび 大さじ1
- しょうゆ 小さじ1
- ゆかり粉(あれば) 小さじ1
- ごま油 小さじ1/2

作り方

1. さつまいもは良く洗って皮ごと2cm角のサイコロ状に切り水洗いし皿にのせてラップして3分チーンします。
2. きゅうりも同じ大きさに切り、ちくわは縦半分に切ってから2cm長さに切ります。さつま揚げの場合はサイコロに切ります。
3. 粗熱がとれたら全部を合わせてAで和えましょう。



ちょっと一言： Aはマヨネーズとヨーグルトのソースに変えても美味しいですよ！

## Fujiya

★住所、連絡先は表紙裏をご覧ください。

### 新商品続々登場

SHINNOU 万能調味塩こうじ	220g	\$7.60
ダイショー 鶏南蛮鍋スープ	750g	\$6.20
コマツ 五目釜めしの素	3合炊き	\$4.59
日東紅茶 牛乳で抹茶オーレ	180g	\$6.96

### 今月のお買得商品

カネス製麺 播州とろろそば	800g	20%OFF	SP \$7.40 ⇒ \$5.92
カネス製麺 播州細うどん	1kg	20%OFF	SP \$7.40 ⇒ \$5.92
イトメン チャンボンめん	5食入	20%OFF	SP \$7.73 ⇒ \$6.18
FUJIYA カットわかめ	200g	20%OFF	SP \$6.93 ⇒ \$5.54
mizkan 業務用 黒酢	1L	20%OFF	SP \$15.90 ⇒ \$12.72
CALPIS カルピスぶどう	470ml	20%OFF	SP \$7.77 ⇒ \$6.22
水溜食品 寒干みそ漬たくあん	372g	20%OFF	SP \$5.91 ⇒ \$4.73
永井海苔 焼きのり 全型	20枚入	20%OFF	SP \$9.60 ⇒ \$7.68

日常お忙しい方々の健康バランスの為の力強い味方、  
**玄米酵素ハイゲンキ**  
を日々お忘れなく。



本店 Tel:(604)251-3711  
リッチモンド店 Tel:(604)270-3715  
ダウンタウン店 Tel:(604)608-1050  
ビクトリア店 Tel:(250)598-3711

寿司、弁当、天ぷら、日本食品、肉、野菜から日本の雑貨まで取り揃えてお待ちしております!!

# INVITATION FROM HALLOWEEN *Outing Days*

## Fright Nights at PNE

2901 E. Hastings Street, Vancouver  
604-253-2311  
10月17日(水)～31日(水)  
チケット：日～木\$31 金・土\$36  
ホラー好きのための極めつけ恐怖の夜を。  
グロイパフォーマンスや幻想的な火のパフォーマンス、ハリウッド・ホラー、暗闇に現れる死の天使…。心臓の弱い人はご用心。

## The Haunted Barn

3048 - 192nd. St., South Surrey  
10月5日～11月3日 オープニング5・6日  
毎週金・土曜 7pm～  
チケット\$7/1人  
5歳以下無料  
Earl Marriott High School  
の生徒たちの手になるフリークたち。入場料は生徒たちの奨学金になる。さすが高校生！グロさは天下一品。ロウアー・メインランドで最も怖いという人もいる。



## Haunted Forest Scream Train

Bear Creek Park  
13750-88th Avenue  
at King George Hwy,  
Surrey  
10月12日～31日  
6:30～10:00pm  
\$8/子供 \$9.50/大人  
毎年パワーアップする絶叫列車。雨天決行。



(毎日5:00～6:30pmは駅は閉鎖。5時前にチケットを買っておけばそのまま乗車列に並べる。)不気味な生き物がうごめく暗い森を走るトレン。混んでいるときは10時過ぎても運行される。

## Ghost Train

Stanley Park 604-257-8531  
10月5～31日 水・土・日：11am～3pm  
日～木：6pm～10pm 金・土：6pm～11pm  
\$9.82 + HST/大人  
\$6.25 + HST/3～17歳・シニア

今年のゴーストトレインは、Scary Fairy Tales。こわーいおとぎ話の世界がそこに。フェイス・ペインティングやバンキン・カービング、コスチューム・コンテストなども。



## Reapers Haunted Attraction

9423 Gibson Rd., Chilliwack,  
10月5,6,7,12,13,14日 7～9pm  
10月18日から31日は7～9時まで毎日オープン  
Reapers: \$10、The maze: \$9.00 両方: \$17  
地域の人々を楽しませるために個人で始めたホーンテッドハウス。今では地域のボランティアも一緒にセッティングしている。本当に怖いので子供たちは屋間の Boo Tours にどうぞ。



## Jordan's Haunted House

1051 Hudson Ave.,  
Burkeville, Richmond  
10月23日～31日 6:00～9:00pm  
入場無料  
趣味ここに極まれり、のホーンテッドハウス。個人の楽しみが隣近所、親戚縁者を巻き込んで大イベントに。リアルなものの中にヘンなものが入っているのもご愛嬌。



## Haunted Village

Burnaby Village Museum  
6501 Deer Lake Avenue, Burnaby

604-297-4565  
10月26、27、28日  
6～9pm  
チケット: \$14/大人 \$9/子供

(trick or treat とメリーゴーラウンド乗り放題含む。)ヒストリックサイトでバンパイアがあなたを迎えてくれる。百年前の美しいメリーゴーラウンド乗り放題。子供たちはトリック・オア・トリートのためにコスチュームを着ていこう。



## Potters House of Horrors

12530 72nd Ave., Surrey BC Tel: 604-572-7706  
10月12日～31日 12日～25日(19・20日除く):  
\$15/大人 \$10/12歳以下  
19・20日+26・31日: \$17/1人 \$12/12歳以下  
7時までは小さい子向け。7時から本当の恐怖が始まる。90000スクエアフィートの恐怖の迷宮。あくまでもプロフェッショナルな展示の恐怖を味わいたい人はここへ。安全上、コスチュームを着ては入れない。万に備えてセキュリティや救急隊も常備している。



## トピックス - カナダ人を数字で見ると

## 衝動買いに年間 \$3,720 を費やす

モントリオール銀行の調査によると、多くのカナダ人は、自分の気持ちを引き立てるために平均して年間 \$3,720 を衝動買いに費やしていることがわかった。アンケートに回答した人の 59% が、計画外のレストランでの食事をしたり、洋服や靴の衝動買いをしていると答えている。また 55% が、セールだったという理由だけで必要のないものを購入したと回答している。

同行によると、過去 10 年間でカナダ人は、貯金の額よりも使うお金の額のほうが大きくなっており憂慮すべき事態に陥っているとして、高齢化社会への警鐘を鳴らしている。平均すると毎月 310 ドルを必要ではないが欲しいものを衝動買いしている計算になるが、もし生活予算というものをきちんと設定すれば、このうちの 3 分の 2 の金額を毎月貯金に回せるだろうと同行では考えている。

ちなみに、衝動買いは 30 歳以下の若者層に多く、一回に費やす金額は男性平均の 414 ドルに対し女性では 207 ドルであった。また近頃実施された別のアンケート調査では、国民の返済負担率、つまり年収に対する年間返済額の割合が過去最高の 152% となっていることもわかった。同アンケートを実施した団体では、金利が引き上げられる前に借金を少しでも多く返済する必要があると話している。

## 31% の子供が太りすぎか肥満

カナダ統計局の発表によると、カナダの 5 歳から 17 歳までのほぼ 3 人に一人が太りすぎか肥満という結果が出ている。世界保健機構の測定に基づく、カナダの同年齢層のうち 19.8% が太りすぎ、11.7% が肥満とみなされ、その総数は 160 万人にもものぼっている。また、5 歳から 11 歳の児童では、肥満の男女の割合が男の子 19.5%、女の子 6.3% となっており、男の子のほうが女の子の 3 倍以上も肥満になる割合が高かった。

子供の時に極度に肥満した体を作ってしまうと大人になってから体重が落ちにくくなり、その先には成人病などの危険が高まることから、健康省では引き続き国民に警鐘を鳴らし続け、肥満に対する教育を徹底していく構えである。

カロリーの高い食品を好んで食べ、運動もせずテレビやコンピュータの前に座ってばかりいるという現代っ子たちのライフスタイルを、

親と食品メーカー、健康省が一体となって見直し、改善してゆく強い必要に迫られている。

## 国民の幸福度が世界 2 位に

2003 年から 2011 年までの間にカナダ統計局が集計したデータを基にした生活水準研究所の調査結果によると、カナダ人の 90% 以上が自分の生活に満足している、または、とても満足していると回答していることがわかった。自分の生活に満足していると答えた人は 2003 年で 91%、2011 年には 92% となっている。

今年 2 月にギャロップ社が世界各国で実施したアンケート調査の結果、カナダは「自分の生活に満足している」と答えた人の割合がデンマークに次いで世界で 2 番目に高いことがわかった。研究所では、その理由として、カナダは高レベルの所得者が多く、他の国よりもうまく金融危機に対処でき、良い医療システムを持っている（これについては文句も多いが少なくとも国民は完全補償を獲得している）ことを挙げている。また、若者の幸福度がこの数年間で高くなっているのに対し、高齢者の幸福度が下がっているという結果が出ているが、これは金融危機で職を失ったりして、引退直前の人たちの生活に影響が出たことが理由として考えられるということだ。

地域別に見ると、幸福度が最も高かったのは、ノバ・スコシア、ケベック、ニューファウンドランド&ラブラドルで、最も低かったのは BC、オンタリオとヌナバットであった。

## 26% がハーパー首相を最悪の首相と考えている

近頃発表になったアンガス・リード社のオンライン調査結果によると、全回答者の 26% がスティーブン・ハーパー首相を 1968 年以来最悪の首相であると考えていることがわかった。ハーパー首相に次いで「最悪」の烙印を押されたのはブライアン・マルルーニ元首相 (17%) で、続いてピエール・トルドー元首相 (11%)、ジーン・クレッチェン元首相 (9%) と続く。

また、「最高」の呼び声が最も高かったのはピエール・トルドー元首相で 36% の票を獲得した。スティーブン・ハーパー首相を最高の首相だと回答した人は 16% であった。興味深いところでは、アルバータ州の回答者の 32% がハーパー首相を最高の首相であるとしたのに対し、マリタイムの州では回答者の 40% が同首相を最悪の首相に選んでいる。

## 話題



カナダの味覚を大切なあなたへ

日本発送 カナダ産 松茸

1LB \$100

www.navitourca.com



旅のアウトレット。 Navitour

格安航空券、JRバス、ホテル、ツアー、鉄道、バス、... 楽しいスタッフのナビツアーにおまかせください。

営業時間 9:00-18:00 (月-金)

911-470 GRANVILLE ST., Vancouver, BC V6C 1V5

TEL: 604-682-5885

E-mail: info@navitourca.com

本のことなら OCS CANADA

読書の秋、本を読みませんか?

日本の新聞・雑誌の定期購読受付中!

• 日本の発売日とほぼ同時に入荷

• お届け先までの送料込み

書籍・CD・DVDのご注文も承ります。

お気軽にお問い合わせください。



OCS Canada Vancouver



T. 604-247-2141 / F. 604-247-2140

E-mail: subs@ocscanada.ca

web: www.ocscanada.ca

## 対イラン政策で強硬姿勢 カナダが外交関係を凍結

カナダのペアード外相は7日、イラン政府について「世界平和と安全保障に対する最大の脅威」であるとして、イランの首都テヘランにあるカナダ大使館を閉鎖し、同国との外交関係を凍結すると発表した。同時に駐カナダの全てのイラン外交官を「好ましからざる人物」として国外退去にすることを決め、5日以内に出国するよう求めた。カナダ国民に対しては、イランへの渡航は控えるよう勧告した。

ペアード外相は外交関係凍結の理由として、イランが国連安全保障理事会の決議に反して核開発を続けていること、ユダヤ人への差別的発言を繰り返していること、イスラエルを脅かしていること、世界で最も悪質な人権侵害を行なっていること、テロ集団を保護し援助していることなどを挙げた。さらに内戦が続くシリアのアサド政権にイランが軍事支援を行なっていることを指摘した上で、イランは「テロリストの公式スポンサー」であると非難し、関係の凍結はカナダ外交官の安全を第一に考えた上での決断だったと説明した。カナダはイスラエルを強く支持する一方で、イランに対しては常に批判的な立場であることから、今後何らかの制裁措置がイランに講じられた場合、カナダ大使館が報復の標的となる懸念があることも付け加えた。

イラン外交をめぐる昨年末、核開発疑惑に対する経済制裁に反発したイラン市民の抗議デモによりテヘランの英国大使館が襲撃される事件が発生し、イギリスとノルウェーが大使館を閉鎖、ドイツ、フランス、オランダは大使を国内に召還した。イギリスは在英イラン大使館の即時閉鎖と全外交官の48時間以内の国外退去を要請し、両国がそれぞれの大使館を閉鎖する事態となった。

### 「人種差別主義のカナダ政府」とイラン

イラン外務省は8日、カナダ政府が要請した5日以内の出国について「賢明でない」と述べ、「カナダは国際法を悪用して、未熟かつ異例とも言える不適切なやり方で関係を断ち切った」と反発した。カナダの決定については、「英国やイスラエルに追従した人種差別主義のカナダ政府による敵対行為」と形容し、「根拠のない疑惑を理由にした不当な要請は受け入れられない。しかるべき措置を取る」と対抗姿勢を示した。

イラン外務省は26日、カナダでは現在「イスラム恐怖症とイラン恐怖症」が蔓延しつつあるとし、カナダへの渡航は控えるよう国民に勧告した。「テヘランタイムズ」紙によると、この勧告はイラン大使館が閉鎖されたこと知った「アンチ・イラン」グループがカナダに訪問中のイラン人を標的に事件を起こす可能性があるためとした。またカナダ在住のイラン人は銀行口座を日常的に使う権利を剥奪され、留学中のイラン人への送金も禁止されていると主張した。

カナダへの渡航勧告について意見を求められたペアード外相は、「完全に馬鹿げている。カナダ国民の99%が私と同じ意見だと思う」と述べた。

### アフマディネジャド大統領の演説をボイコット

米ニューヨークで開催された国連総会で26日、イランのアフマディネジャド大統領が演説した際、カナダの代表団はこれをボイコットした。カナダ外務省は、同大統領の演説を欠席することはあらかじめ決定されていた事項であるとし、「我々はイランの悪意に満ちた反西洋的で反ユダヤ的な思想をおとなしく席について聴くつもりはあ

りません。今月初めに表明したイランとの外交関係凍結の決定を強調するための意思表示です」との見解を発表した。米国とイスラエルの代表団も同大統領の演説を欠席した。

アフマディネジャド大統領の任期は来年8月までであるため、国連総会での演説はこれが最後となった。これまで8年連続で国連総会に出席し、過激な発言で常に注目を浴びていたが、今年は意外にも若干懐柔的な姿勢で演説に臨み、イランは「新しい世界の秩序」のためのビジョンを持っていると強調、「世界の平和、安定、平穏を実現するためのあらゆる取り組みを歓迎する」と述べた。しかし、「核兵器や大量破壊兵器を使った覇権国家による脅しが浸透している。イスラエルがイランに軍事的脅威を示し続けていることがその良い例だ」と述べ、いつものようにイスラエルを牽制し、米国を非難することは忘れなかった。ただ、ほぼ毎回のように入場者が後を絶たなかった同大統領の演説も、今年はトーンダウンした物腰から、欧州の代表団は退席しなかった。

### 両国間の主な出来事

- カナダとイランは1979年のイラン革命以降、不安定な関係が続いている。
- 1980年：イラン米大使館人質事件を受けて、在イランのカナダ大使館はその後8年間閉鎖された。
- 1996年：大使を交換し、徐々に正常な外交関係が復活する。
- 2003年：テヘランの刑務所でイランとカナダの二重国籍を持つフォトジャーナリストのザーラ・カゼミさんが死亡した事件をきっかけに、両国の関係は再び冷え込んだ。カナダはイラン当局による故意の殺人事件と主張した。

www.kamiinsurance.com

自動車保険のエキスパートが日本語で分かりやすく御説明致します。お気軽にお電話下さい。

上高原保険代理店

since 1959

200-678 West Broadway Vancouver, Tel: 604. 876. 7999



Bryan Dunn  
604.643.2904  
bdunn@davis.ca  
www.davis.ca

Davis LLP  
デイビス  
法律事務所

創業 1892  
ブライアン ダン  
Bryan Dunn

国際弁護士歴19年以上、  
一般商法、不動産法、相続法、  
親族法、移民法等、各相談、  
日本語でどうぞ

高橋 & デイビス法律事務所を通じて、  
日本における法律相談を承ります

DAVIS  
LLP

LEGAL ADVISORS  
SINCE 1892

2800 PARK PLACE, 666 Burrard Street,  
Vancouver, B.C., V6C 2Z7 CANADA

### ファリス法律事務所

Farris, Vaughan, Wills & Murphy LLP  
25th Floor, 700 W Georgia St Vancouver, BC V7Y 1B3

ビクター・ツァオ 弁護士, 弁理士 (商標)



家庭法、移民法、民事商事訴訟、  
コーポレート、税務、労働法務、知的財産等

ご相談日本語で承ります。

Tel: 604-661-9378

Email: vtsao@farris.com

www.Farris.com

- ・パートナーの1/3以上の名前が、2011年度カナダのトップ弁護士録に記載されている。カナダの法律業界を担う精鋭集団。
- ・栄誉ある Lex Mundi (世界百数十カ国の一流独立系事務所の提携ネットワーク)のメンバー。

## 反イスラム映画に抗議

米国で制作された映画がイスラム教の預言者ムハンマドを侮辱した内容だとして11日夜、リビア北東部ベンガジの米領事館に群衆が抗議に押し寄せ、一部の武装グループが建物に放火したり銃やロケット弾を打ち込んだ。この襲撃で首都トリポリの米大使館から出張に来ていたクリストファー・スティープンズ駐リビア大使(52)ら米国人職員4人が死亡した。

オバマ大統領は同日、「非道な襲撃だ。犯人らには裁きを下す」と激しく非難し、各国の米大使館に警備を強化するよう指示した。クリントン国務長官は事件が11年前の米同時多発テロと同日に起こったことについて触れ、「過激派との戦いはまだ終わっていない」と強調した。

この日はエジプトの首都カイロでも米大使館に数千人が押し寄せ、一部が敷地内に侵入して米国旗に火を放った。群衆は「預言者の冒瀆はやめろ」と書かれた横断幕を掲げ、「神のほかには神はなし」と叫ぶなどして抗議した。

リビア制憲議会のマガリエフ議長は12日、事件について「米国と米国民に謝罪する」との声明を発表し、犯人の逮捕と外国人の安全維持に全力を挙げることを約束した。また、エジプトのモルシ大統領は13日、「エジプト人はこの映画を絶対に許さない」としながらも、外交施設の警備を徹底する考えを示した。但し、大使館襲撃についての謝罪はせず、米国に対し映画関係者への法的措置を求めた。

犯人をめぐるのは、マガリエフ議長が16日の会見で、大使ら4人の死亡事件に関与したとされる50人を逮捕したと述べ、エジプト治安当局も15日、米大使館襲撃への関与が疑われる54人を拘束したと発表した。

## リビア米領事館襲撃と拡大する反米デモ

### 問題の映画

発端となったのは昨年米国で制作された「Innocence of Muslims」という13分間の短編映画。イスラム教は偶像崇拝を禁じており、神や預言者ムハンマドを映像化することはご法度だが、今回火に油を注ぐことになったのは、作中のムハンマドが暴力的で好色な人物として描かれていたこと。動画サイトで公開された映画の一部が今月、エジプトのトーク番組で取り上げられたことでイスラム教徒から強い反発を招いていた。

米司法当局は13日、映画の制作者が米カリフォルニア在住のエジプト人で、キリスト教の少数一派コプト教の教徒、ナクラ・バスリ・ナクラ氏(55)であると断定した。同氏は俳優らを騙して映像を作成し、撮影終了後にセリフを差し替えるなどしてムハンマドを侮辱するような作品に作り変えたとされる。同氏は過去に偽の身分証明書で銀行口座を開設し逮捕されたことがあり、現在も保護観察下にある。

また、一昨年イスラム教の聖典コーランを燃やすと宣言し、注目を集めたフロリダ州のテリー・ジョーンズ牧師も映画の宣伝などを担当していた。ジョーンズ牧師は事件後、「映画はイスラム教の破壊的な観念を明らかにするために制作された」との挑発的な声明を発表している。

エジプト当局は20日、イスラム教を侮辱した容疑でナクラ氏をはじめとするエジプト系のコプト教徒7人とジョーンズ牧師の計8人を国際刑事警察機構(ICPO)を通じて国際指名手配したと発表した。8人はエジプトに入国すれば逮捕される。

### 拡大するイスラム圏の抗議デモ

米国への抗議は14日、イスラム教の礼拝日である金曜日に世界各地のイスラム諸国ほぼ全域で

行なわれた。過激な抗議行動によるこの日の死者は7人にのぼった。

中東ではスーダンの首都ハルツームで群衆がドイツ大使館を襲撃し、建物に放火したほか、英・米両大使館も包囲された。レバノンの北部トリポリでは米ファーストフードチェーン店ケンタッキーフライドチキンに火が放たれ、ヨルダンでは首都アンマンの米大使館前などで2000人以上が抗議活動を行なった。

アフリカではチュニジアの首都チュニスのアメリカンスクールが放火され、エジプトの首都カイロでは米大使館周辺に1000人以上が集結した。

アジアでは、インドネシア、マレーシア、インドなどで大規模なデモが行なわれ、インドネシアのジャカルタでは米大使館前に200人が押し寄せ、インドのチェンナイでは数百人が米総領事館に向かって石を投げた。インド北部のカシミールでも200人がデモに参加した。

### それでも表現の自由は尊重

オバマ大統領は25日、国連総会の一般討論演説で、問題の映画を「イスラム教だけでなく米国に対する侮辱」と強く非難する一方で、映画を配信禁止にしない理由については、米国憲法で保障されている表現の自由を尊重することに加えて、「表現を制限すると少数派への抑圧を招くことになる」との認識を示した。

騒動の発端となった映画と米政府は無関係。米国の立場は「映画は屈辱的で非難されるべきものだが、暴力は容認できず、全く正当化できない」(クリントン米国務長官)というもの。同長官は、「いかに不愉快でも個人の表現の自由は侵害できない」との考えを強調している。

日本行き航空券がウェブで直接  
いつでもご予約できます。

escapes.ca Your Vacation Specialists  
バンクーバー/リッチモンド地区配達します  
www.skyland.ca skyland.ca Your Travel Specialists

**北京+日本ツアー**  
(10/27、11/24 出発限定)

CAD 1349.00+TAX 約 445.00 ~ Total = CAD 1794.00 (2名1室利用)

料金に含まれるもの: バンクーバー-北京往復航空券、空港ホテル間の往復送迎(東京のみ) 中国6泊、日本2泊、Dayツアーなど

**スカイランド・エスケープス・トラベル**  
Tel: 604-685-6868  
市外からはフリーダイヤルをご利用ください  
1-866-685-6868 Fax: 604-685-4658

100-445 W. 6 Ave. Van., BC V5Y 1L3  
E-mail: info@skyland.ca

**カーペット、ハードウッドフロア施工**

**APRO INTERIORS LTD.**

- 安心見積もり無料
- アメリカ各メーカー工場より直送、より低価格実現 10年間保証
- 住宅、店舗各種
- 職人による安心施工
- 工事期間保証及び安心アフターサービス

お電話をいただいたらすぐお伺い致します。

**Aproカーペット、フロアサービス**  
Tel 778 - 862-2772 Andy 日本語どうぞ  
andy.aprointeriorsltd@gmail.com

### その2 日本のバブル発生と崩壊

戦後の日本の高度経済成長から、米への輸出が増え、米の日本への貿易赤字は膨張した。そこで、米は輸入超過で膨らんでいた日本への借金を減らそうと考え、1985年9月プラザ合意で、G5諸国(日・米・独・仏・英)と協調介入する旨の共同声明を発表。しかし、これは実質、ドル安、円高にするという合意で、これにより急激な円高が進行した。1ドル240円前後だった為替相場が1年後に1ドル120円台まで急伸。円高になることで輸出が減り、不況になるのではないかと懸念した政府が金利を下げ、低金利政策が継続された。これが、不動産や株式への投機を加速させ、バブル景気加熱をもたらし。また、円高により、日本経済の規模は相対的に急拡大。バーゲンセールで、米国資産の買いあさりや、海外旅行ブーム、低賃金国への工場移転等が相次いだ。

日本では投機熱が加速、特に株と土地への投機が盛んになった。なかでも「土地は必ず値上がりする」といういわゆる土地神話に支えられ、転売目的の売買が増加した。土地を担保にお金を借りて、その資金で新たに土地や株式を買い増す。新たに買った土地が値上がりすることをあてこんで、それを担保にしてまた、お金を借りて土地や株式を買う、無限の連鎖が日本を覆った。

1980年代後半には東京の山手線内の土地価格で米国全土が買えるというほど日本の土地価格は高騰。日経平均株価は1989年12月のピーク時には最高値38,915円を付け、資産価格のバブル化が起こった。日本中に札束が乱れ飛んだ。

不動産や株式をはじめとした時価資産の資産価格が投機によって実体経済の経済成長以上のペースで高騰し続けるバブル景気は、資産価格の上昇と好景気、及びそれに付随して起こった社会現象である。ただし、人々が好景気の雰囲気を感じ始

めたのは1988年からで、1991年2月のバブル崩壊後の数年間はバブルの余韻がまだ残っていた。

バブル景気は資産価格が高騰するほど、維持が困難になる。やがて資産価格が高い水準で均衡すると、もはや値上がり益を得られない。資産価格上昇により、土地や株式などの収益率が著しく低下していたため、金融緩和の終了で持続できなくなった。

株式や土地などの資産は下落し、一転して大きなキャピタルロスを抱える個人や企業が増え、キャピタルゲインを当てにして過大な投資をしていた企業や投機家が多大な損失を抱える事態となった。1990年頃から、バブルは土地や株の高値を維持した投機意欲の急激な減退によってしぼんでゆく。また、政府による総量規制や日銀による金融引き締めがバブル崩壊に拍車をかける形になった。

株と土地が下がりだし、借金の担保割れで、貸出金を返済する担保を増やさなければならぬ状態になったが、借金元手に値上りを狙って、買いまくっていたので、借りたお金で投資していた人には、新たなお金や担保となる資産などどこにもなかった。

後に残されたのは借金の山だった。借入れにより、土地投機を行っていた、不動産会社、建設会社、ゴルフ場会社、ノンバンクは次々と返済不能に陥った。株式運用に失敗して倒産した企業も続出。また、それ以上に土地を担保に融資を行った銀行やノンバンクの融資の焦げつきで、不良債権問題、金融機関大型倒産が軒並み増えた。国中を席卷した熱狂的な投機熱は一気に冷え込み、多くの企業や個人が泡のように消え、バブルが崩壊した。

株価も、1989年2月に最高値38,915円を付けたのをピークに暴落に転じ、湾岸戦争と原油高や公定歩合の急激な引き上げで、1990年10月には一時20,000円割れと、わずか9ヶ月あまりの間に

半値近い水準にまで暴落した。

1993年から1997年にかけて不良債権問題や株価低迷によって大手金融機関が次々と破綻に追い込まれた。また、政府の経済政策の失敗も拍車をかけ、1997年以降の景気が急速に悪化。企業の倒産や人員削減による失業、新規採用抑制による苛酷な就職難が発生した。

政府は当初、大手金融機関は破綻させない、という方針を取っていたが、1995年頃より方針を変えた。1995年8月に兵庫銀行が銀行としては戦後初の経営破綻となり、以降、金融機関の破綻が相次いだ。1997年から1998年にかけて、北海道拓殖銀行、日本長期信用銀行、日本債券信用銀行、山一証券、など大手金融機関が、不良債権の増加や株価低迷のおおりに受けて倒産し、事態は金融危機の様相を呈した。

かつて海外の不動産や資産、企業を購入して進出していた企業が、本業の業績悪化に伴い、撤退を余儀なくされた。三菱地所は、ロックフェラー・センターを、買収額を大幅に下回る価額で手放さざるを得ず、大きな損失を出した。

民間企業の倒産やリストラが相次ぎ、新規採用が絞られる中、一転して公務員の人気が高まった。バブル期には見向きもされなかった公務員だが、景気の動向に左右されにくいというその堅実性から公務員を希望する学生が増加した。

金融機関の不良債権問題が深刻になった時、早期に財政資金を投入して破綻した金融機関を救済すべきであったが、政府の対応も遅れた。早期に公的資金の注入をしていれば、問題の拡大を抑制でき、結局は国民の負担も少なくて済んだのではないともいわれている。こうした反省から、2008年の世界同時不況の際には、金融機関にいち早く公的資金を投入するように日本が世界に働きかけ、比較的短期に不況を切り抜けた。

# CHURA HAIR SALON

[www.chura-hair.com](http://www.chura-hair.com)

スタッフ募集中  
レセプション・スタイリスト・アシスタント

**TOKYO**  
1-39-8 Takashimadaira Itabashi-ku  
Tokyo, Japan  
t. 03. 3550. 5837

**VANCOUVER**  
571 Howe St.,  
Vancouver, BC V6C 2C2  
t. 604. 685. 1006

**TORONTO**  
161 Baldwin St.  
Toronto, ON M5T 1L9  
t. 416. 979. 5405

## サーモンコラーゲン

# Finnの化粧品の びっくり体験記

「私も使い始めたのは今のあなたよりも遅いくらいだったんですよ。だから大丈夫。」

彼女とは子供の学校の関係で昔からの顔見知りですが、当時から真っ白いお肌にシミやしわが全くない顔は羨望的でした。どうしたらあんなに綺麗なお肌になれるんだろう？その後、私は彼女が使っているというサーモンコラーゲン基礎化粧品のことを知ることになったのでした。

今回、私が試してみたのは、マリンコラーゲン・シリーズの洗顔フォーム、美容液、クリームとサーモンコラーゲン・シリーズのエクストラローションとジェルです。アレルギー体質で年と共に乾燥肌になってきて、化粧品の成分にもいささか敏感になっていたところですが、どの化粧品も安全性がお墨付きなので、安心して使うことができました。

私の肌の一番の悩みはシミと眉間の深いしわ、さてこれが本当にきれいになるのでしょうか？

彼女のような美肌を目指し、サーモンコラーゲン化粧品を使い出して数日後、まずは驚いたことが……。数週間前に揚げ物をしてきてきた腕の内側の2〜3ミリの茶色い火傷の痕が、一皮むけるようにぼろっと皮膚がはがれてきれいさっぱり消えてしまいました。ボーナス!!

洗顔フォームは、少ない量でよく泡立ち、ぬるま湯で洗い落とした後はさっぱりしているけれどもしっとり潤いが残るほど。天然素材を使っているだけに、お肌への刺激もなくメイクアップも綺麗に落とすほどの洗浄力には大満足しています。

洗顔後は、まずシトラス系のさっぱりした香りのする美容液を。さらっとしたつけ心地なのに、すぐにそれがしっとり感に変わり、乾燥肌のはずの私もこれだけで十分かも？と思うくらいでした。

次に、エクストラローションを、シミやしわが気になる目元やおでこ、頬に少量乗せてみました。とろりとした感じで、サーモンコラーゲンがシミやしわにじゅるじゅると浸透し、お肌を若返らせてくれるイメージがはっきり浮かびます。

そしてジェル。初めてパッケージのフタを開けた時には、そのプルプルとしたジェルの感じに驚きました。少しだけ指に乗せてみてまたびっくり、これは本当に化粧品なのか？指でパタパタとたたくよう

にしながらおでこにジェルを伸ばす先から、本当に不思議なくらい、しわがなくなってゆくようです。目元の小じわや口元にもパタパタとたたきながら伸ばしていきます。瞬間的にしわがなくなり、最初ははややねっとりしたつけ心地が次第にさらさらになってゆくのも不思議でした。

乾燥肌の私は、仕上げにクリームを使ってみました。お肌にじっくりと浸透したサーモンコラーゲンを逃さないように、そしてさらに保湿効果を上げるためにクリームで顔全体に薄い膜を作ります。クリームを伸ばしてゆくと、お肌が一瞬ピンとして張りを感じます。その後は、つっぱることもなくしっとりとお肌に馴染み、一通りのお手入れを終える頃には弾力性のあるすべすべの気持ちいいお肌が完成しています。

そして気になる効果ですが、一ヶ月ほどサーモンコラーゲン基礎化粧品を使ってみたところ、まず顔のくすみがとれました。お肌が一段階明るい色になり、シミもはっきり薄くなり、眉間のしわが目立たなくなってきました。お肌に弾力性がつき、いつさわってもすべすべの気持ちいい若かりし頃の感触が蘇ってきたのです。友人も「ファンデーション塗らなくても大丈夫だね。」と絶賛。毎朝、毎晩、鏡を見ながらお手入れをするのが楽しみになりました。鏡を見るのが楽しみだなんて、もう長いこと忘れていた感覚です！

最後にりましたが、独自の方法でサーモンコラーゲンの抽出に成功し、試行錯誤を繰り返しながら現在の製品に辿り着いたというお話をFinn社から伺って、良いものを作ることへの熱意がひしひしと伝わってきました。一ヶ月でこの効果、もっと長く使ってゆけば、このシミもしわもどんどん薄くなり全く目立たなくなってくれるのではないかと、期待をもってお手入れに励む毎日です。

(バンクーバー在住 Y.R.)

Finnの化粧品は、栄養豊富な鮭コラーゲンを主原料に、誠実に丹精込めて作られています。

ギフト用、帰省時のお土産用としても、是非ご利用ください。



### Salmonollagen Series

- Extract Lotion 60ml \$86
- Gel 50ml \$86
- Cream 50ml \$86



### Marine Collagen Series

- Gentle Cleansing Foam 80ml \$24
- Extract Lotion 60ml \$45.50
- Toning Lotion 60ml \$35.50 / 120ml \$59
- Milk Lotion 60ml \$38 / 120ml \$60
- Gel 30ml \$39.80 ● Cream 30ml \$39.80

お求めは Tel: 604-318-2162 / Fax: 604-939-8780

E-mail: [shop@thefraser.com](mailto:shop@thefraser.com) 工場から直送いたします。

★ \$100以上お買い上げの場合 送料無料 (カナダ国内)

\* Tax12%と郵送の場合送料(\$9)が加算されます。

販売: [shop@thefraser.com](mailto:shop@thefraser.com)

## 安全でお肌に優しく、効果が早く実感できます。

大海で自然に育った鮭の皮を原料にして、FINN社独自の技術で作られられたコラーゲン基礎化粧品です。

鮭のコラーゲンは溶解温度が引く、人肌への浸透がよいので化粧品に最適。摂氏18度でお肌に浸透します。

コラーゲン製造にFINN社は、スキンケアに最も適しているといわれるアルカリ性抽出法を採用。熟成だけでも2ヶ月かけます。

また、各種アミノ酸、ミネラル等、豊富な有効成分をそのまま残した状態で、最良の製品を作り出しています。



八木 慶男 (やぎ・よしお) 氏

# 平成 24 年外務大臣表彰受賞

## バンクーバー日本語学校並びに日系人会館副理事長 八木 慶男氏



8月31日、在バンクーバー日本国総領事公邸において、八木慶男氏の表彰式が行われました。公邸では、家族をはじめとする八木氏の長年の友人やボランティア仲間など気心の知れた40人の仲間たちが集まり、温かい雰囲気でのこの度の受賞を祝いました。

今回の受賞は、バンクーバー日本語学校並びに日系人会館理事長をはじめ、バンクーバー島の日系人墓地の整備その他、様々なボランティアによって日本とカナダの相互理解に寄与した功績によるものです。

### 受賞のことばから――

「最初、私は仏教徒でそのようなものをもらう立場ではない、と断ったのですが、周りの方々に、これは日本語学校の問題であり、あなたの問題ではない、と言われました。自分の気持ちはともかく、周囲の人々の気持ちを無視してはいけなく、ありがたく頂くことに決めました。

今回の賞は、自分ひとりがもらったものではありません。ここまで来るには、多くの人々のお力添えとともに、内助の功が必要でした。勲章を分けるなら妻と7:3で分けなくてはならないくらいです。私がコミュニティでいろいろと活動できたのも、妻の両親の間接的な影響が大きかったです。私は海外に移民で来ましたが三世の恵子と結婚し、恵子の父母は二世で、ここで生まれ育ちました。義母は日本語学校を出ていますし、義父は仏教会の青年部で活躍しました。ですからコミュニティでの信頼も大きく、仏教運動でカナダ中回りましたが、どこに行っても“ジョー・小島の娘婿”として認識され、父母の信用に裏打ちされて受け入れてもらったのです。ですからカナダ中どこに行ってもボランティアがしやすいのです。父母のクレジットを借りたわけです。その意味で、他の移住者よりも有利な得点がありました。」



妻の恵子さんと

### ■ 波乱の人生の幕開き ■

私は、1941年6月10日、岐阜県大垣市に生まれました。航空兵の父は一人息子で、母親が籍に入る前に戦死したため、戸籍上は私生児でした。

父はソロモン海戦で30数名の部下と共に全員玉砕したようです。

母も生まれてすぐに母親を亡くしており、私の養育は大変だったと思います。父方の祖父母が私を連れていったり、また母が連れ戻したりということを繰り返していました。そのことを、巡査部長だった母の父から話を聞いた八木夫婦が私を預かってくれました。八木の家はこの二つの家のちょうど真ん中にありました。行方不明の場合は3年経たないと戦死扱いにならないので、父が帰ってきたら返すという条件で引き取ってくれたのです。

養父は無声映画の劇場を持つ興行師で、大道芸人たちが家に泊まりに来ていました。

8歳のとき養母が亡くなり、養父が一人で育てられないので、私はその養父母の娘夫婦の家に引き取られました。

中学を出ましたが戸籍上片親だし、育ての親は片方が在日韓国人だったので就職先がなく、名古屋の高校を出ましたがやはり就職がありません。

そこで、無線通信士の資格をとることを考えたのです。無線通信士は3級をとると高卒扱い、2級をとると短大扱い、1級をとると大卒に順ずる待遇が定められていたのです。

中日新聞編集局でアルバイトをしながら無線学校に通い、卒業して船に乗ることになったのです。

当時、日本は経済復興で商船部門が拡充するときで、通信士は法定職員であったため、船会社がお互いに融通しあっていました。ですからいろいろな船に乗りました。

蟹工船やサケマス母船のオイルを洋上補給するタンカーに乗ったこともあります。

小さいボートがいっぱい蟹を獲ってきて、釣り上げた蟹を生きたままボイラーの中に入れます。それを引き上げると工員が軍艦マーチを鳴らしながら曲にあわせて見事な速さで蟹の足をバンバン切っていたことを覚えています。

私は士官でしたが、士官、船員、工員の差別はひどかったです。工員はムシロの上で寝るような、まさに小林多喜二の『蟹工船』の世界でした。

### ■ カナダとの縁 ■

オレゴン州アバディーン港で、1万トンほどのタンカーを改造した船で材木を積みこきていたときのことです。半分ほど材木を積んだとき製材所から火が出て、船をつないでいた木製の埠頭が燃えてしまったのです。木に塗られた防腐剤の煙で、船を繋いだロープをはずしに行けなかったのです。

船には後ろにエンジン、機関室がありましたが、そこに火がついて鉄板を熱し、中の材木まで燃えてしまいました。

修理をしなければなりませんでしたがアメリカのドックがどこもいっぱいだったので、ノースバンクーバーに来て、結局4ヶ月そこにいました。

船には40数人の乗組員がいましたが、私は片言でも英語ができるからと、燃えたもののインベントリー、乗組員の福利厚生をさせられました。

乗組員は着たきりすずめ。言葉はだめだし精神的に参っています。けれど彼らを国に返してしま

うと休暇のときと同じ基本給だけになります。バンクーバーにいればその期間は航海手当てがつくということで、皆、仕送りのお金が必要でしたから、ここにおくことに話し合っ決めてました。

乗組員はノイローゼに



バンクーバー日本語学校並びに日系人会館の関係者の皆さんと



なりそうでした。そのときバンクーバー・サン紙にその記事が出たのを見て、仏教会、聖十字聖公会、合同教会がヘルプに来てくれました。このときの仏教会の窓口が恵子（妻）の父親でした。聖公会は所沢牧師、合同教会は三井牧師。いつもこの両教会のメンバーが乗組員を連れ出して食事に誘ったり、彼らの心を癒してくれました。

一番アクティブだった恵子の父親とは常に連絡をとってアレンジしていました。そのうち、士官も呼んでもらえるようになり、そこで恵子と知り合ったのです。

そのときは、カナダに住むつもりは全くありませんでした。帰る直前に領事館にお礼に行ったときの写真が新聞に載り、それを恵子が日本に送ってくれ、それから文通が始まりました。また、恵子の母親の兄が日本に帰っていたので、お世話になったお礼を送ったりしているうちに、家族ぐるみの付き合いになってゆきました。

恵子と知り合ってから結婚の話がでるまで3年ほどはかかったと思います。

その頃養父母が相次いで亡くなり、自分が面倒をみなくてはならない人が日本にいななくなりました。母の49日るとき叔母が来て、何をメソメソしているのか、あなたに自由になれと言ってきているのだからどこにでも飛んで行け、と言われました。それで少し気持ちが変わりました。

船もいろいろな機械が入り始めて、船員の減員問題が厳しくなってきた時期でした。船に乗っていても将来安泰ではないという気持ちもあって船乗りに見切りをつけて、カナダにやって来ました。

私が現在まで生きてこれたのには、不思議な因縁がいくつかあります。養母が亡くなる直前、新造船でマニラ方面に行ったのですが、その間に義母は心筋梗塞で倒れて亡くなりました。「ハハ シス」という電報を、私は船上で自分で受け、ショックを受けたことを覚えています。

知らせを受けたのですが台風にあって帰れず、1ヶ月遅れで台湾で下ろしてもらい、そこから飛行機で帰って来ました。しかし、私がいないと船が動きません。そこで私のかわりに親しい通信士の仲間が急遽その船に乗船してくれました。ところがその船が、私が下りて2航海目、新造船されてわずか数ヶ月で沈んでしまい、乗組員全員死亡、私の替わりを務めてくれた友人も亡くなりました。親戚の叔母は、母が助けてくれたのだと言いましたが、その友人には本当にかわいそうなお話をしたと思います。

www.thefraser.com

ノースバンクーバーで直した船も、直して5年ほど経って沈んでしまいました。私は幸いそのときはすでに船乗りをやめていたのです。

また、時期が少しずれますが、アリューシャン列島のコールド・ベイに養殖場ができるまで仕事で6回ほど行ったことがあります。シアトルからプロペラ機のDC 8で行ったのですが、最後に乗った2ヵ月後にそのDC 8は墜落しています。

## ■ 陸にあがってから ■

私の持っていた無線免許は大きすぎて無制限に電波を飛ばせるので通常では仕事がなく、軍隊に入って基地で働くしかありませんが、それには市民権が必要でした。それに技術は早く変わるので4年も干されたら第一線からはずれてしまいます。それで、恵子の父親の親友の方から、学校に戻って無線以外の仕事をしろと言われたのです。

自分たちも戦後、40近くになってから再出発したのだ、君はまだ若いからやり直せる、と言われました。

今からカナダで無線の仕事をとってもエンジニアにはなれないんだから、後に愚痴をいわないですむように、というのです。それもそうだ、と考えて、結局技術関係を捨て、SFUで経済を学びました。

それから、いろいろな面白い仕事をしました。スイス銀行関係の金、銀、通貨の投資

をやっている会社に入った後、先輩に誘われて香港事務所駐在をしました。オイルショックの直後でした。

政治家やお金持ちのお金をスイス銀行に移す業務などにもかかわりました。そのとき、スイス銀行の頭取から、握手をして手が温かく、目がちゃんと見られたら信用する。それが駄目ならその段階でやめろ、と教えられました。1970年代、現在の金融危機が起きる原因ができる時期で、様々な金融にかかわる情報を知って、なかなか面白い仕事でした。このとき、『国際通貨と国際マネーゲーム』という訳本を出版しました。

このときのことで覚えているのは、日本人の牧師さんで幼稚園をやっていた人が運び屋で捕まった事件です。彼は、そのお金を使って日本で孤児院を運営していました。福祉家でしたが、日本の政府はお金を出さないで、そうやってお金を作っていたのです。

## ■ コミュニティのために ■

香港に住んでから、お金持ちのお金を動かすことに罪の意識を感じ始め、独立してコンサルタントを始めました。200海里問題が出たことで、水

産会社の立ち上げや運営を手伝ったりしました。また、2x4やログキャビンの輸出の話に乗ったり、ビタミンEの輸出業もしました。当時ビタミンEは医薬品でしたが北米では100IU以下は健康食品。日本の厚生省と4年間かかって交渉し、健康食品にしてもらって大手化粧品会社に輸出するようになりました。この仕事は10年ほどしました。

留学関係の仕事はワーキングホリデー制度が始まってからです。ワーホリが始まった当初問題がたくさん起きました。カナダ側のオフィサーは問題がわからず情報もありません。それで、カナダ大使館によく出入りしていたため私はガイド本を書いてくれと頼まれました。軽くOKして書いたのが、「カナダ留学とワーキングホリデー」です。お金にはならなかったけれど5万部ほど売れたようです。その結果非常に忙しくなり、ボランティアではやっていけない、と仕事をするようになりました。これが、当地の留学関係の先駆けとなりました。当時は高校留学はなかなか受け入れてもらえなかったのですが、教育委員会に話をしに行ったりして信用ができました。

その後日本の大企業が留学業に参入してきました。私は数は扱わないという方針に拘りました。

1986年バンクーバー万博のときには、日本館の一般祭事部門のアドバイザーになり、敷設シアター運営の補佐をしました。

1988年から、バンクーバー日本語学校の理事長になり、1993年からのY2Kプロジェクト（学校の建替え事業）のために必死で活動しました。竣工から12年間を経て今年6月に新校舎建築のための総工費6億円全ての返済を終えました。そのときの嬉しさは言葉では言い尽くせません。

日本語学校でのボランティアの他、第二次大戦中強制移動によって墓守をする人もなくバンクーバー島に放置され風化していった日系カナダ人墓地の修復や記録の復元、合同記念碑建立などにも、25年以上取り組んでいます。

今は、200人ほどが眠るカンバーランドの日系人墓地の修復整備。また、立命館大学の河原典史教授及び有志の方々の協力を得て、墓石に刻まれた名前と出身地を書き取り、遺族探しも行っています。これが私の最後の仕事と考えています。



チマイナスの日系人合同慰霊碑の前で。

# バーナビー 日本語学校

幼稚科 (3、4-5歳)  
水曜日 4:00pm ~ 6:00pm  
12:30pm ~ 2:30pm  
(曜日 TBA)

小学科~高等科  
水曜日 4:00pm ~ 6:00pm  
基礎科 (英語での授業)  
水曜日 6:15 pm ~ 7:45pm

より多くの子供たちに長く日本語を学び続けて欲しい、という教師と保護者の願いのもと、新しいカリキュラムで新年度をスタートします。

## 学校所在地

Lochdale Community School 内  
(6990 Aubrey St., Burnaby)  
お問い合わせ: info@bjls.ca  
ウェブサイト: http://bjls.ca/

# 東日本大震災復興支援 つなげよう東北、日本、世界を。

## 10年アリガトウプロジェクト




経費 12ドル (実費、印刷費、送料、サンリオへ協賛費) を差し引いた全ての売り上げが、岩手県大船渡小学校へメッセージカードと共に贈られます。

◎ドリームパッケージを購入  
◎パッケージに同封されているメッセージカードを使用して東北の方々へメッセージを記入  
◎東北の方々から購入者へメッセージが返信

ドリムパッケージ  
Tシャツ &  
メッセージカード  
\$20  
限定50枚!!

復興後の成長までをミッションとした長期プロジェクト。支援者と被災者、双方が助け合い、共に成長する共存型のプロジェクト「互いの力を承認し、成長を」

## 10年計画タイムフロー

交流	◎スタート Tシャツ・プロジェクトを出発点とし、文通等での交流を学校・団体単位で行う。
	◎3年後 ホームステイ・ベースの留学及び、異文化交流会等の直接交流を開始する。
直接交流	◎10年目までに 長期交換留学並びに東北に学ぶ場を設立し、異文化交流による双方の成長の機会を提供する。

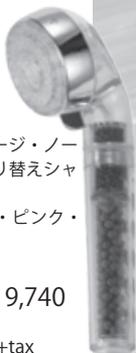
ご購入に関するお問い合わせはカナダ BC 州指圧協会、担当 Aya まで E-mail にてお問い合わせください。  
e-mail: info@shiatsupractor.org

NPO 法人 ハロードリーム実行委員会<内閣府認証>  
10年アリガトウ・プロジェクト <http://hello-dream.com/>  
協賛 カナダ BC 州指圧協会

# セラ SAISEIKO CERA シャワーヘッド

## 特殊セラミックボールで作られる遠赤外線・活水シャワー

**CERA - Elite**



ミスト・マッサージ・ノーマルの3段階切り替えシャワーヘッドです。  
カラーはブルー・ピンク・ホワイトの3色。  
ホース付き  
日本で¥19,740  
**\$180** +tax

**CERA - Mild**



空気と混ぜり合うバブルミックス機能。  
マイルドなシャワーです。  
カラーはブルー・ピンク・ホワイトの3色。  
ホース付き  
日本で¥18,900  
**\$160** +tax

- 肌に優しい柔らかな水
- 泡立ちが良く汚れが落ちやすい
- 空気中にマイナスイオンが発生
- 体がよく温まる
- 滅菌作用が望める

シャワーヘッドに内蔵されている SE・BA セラミックボールは遠赤外線を放射。遠赤外線にさらされた水は、やわらかい水をつくります。このセラミックボールはオリジナル特殊製法によってつくられていますので、長期間安心してご使用いただけます。  
超硬質セラミックは人体に吸収されやすい4~24ミクロンの遠赤外線を90%以上の放射率で放射し続けるため、体がとてもよく温まります。  
アトピー、皮膚の炎症によるかゆみなどの緩和にお使いください。

日本から買うより安い。  
数に限りがあります。  
このチャンスを  
お見逃しなく!!!

※ 商品価格は予告なく変更されることがあります。郵送の場合送料が加算されます。

Manufactured by  
SAISEIKO Co., Ltd. In Japan

Distributed by  
shop@thefraser

お問い合わせ・ご注文は  
Tel: 604-318-2162 Fax: 604-939-8780  
E-mail: shop@thefraser.com

# ジャーナリスト、デープモクシーによる3.11の記録 地震、津波、原発事故を生きのびた人々の長い戦いの始まり

からうじて生きのびた30万人が3千カ所の狭い避難所につめこまれた。  
これは避難所の人々がどのように、家庭、仕事、生活を立て直していくかを、  
数家族に焦点をあてて追跡していった記録である。

デープモクシーはCatchLight360のフォトジャーナリスト。



おじいさんっ子の雄介君 18才は津波にさらわれたおじいさんを毎日、放課後、  
8ヶ月間、捜し回ったが、見つからなかった。

**VISUALSPACE PRESENTS**  
**Exhibition and talk**

Friday Oct.26, 7:30 p.m. / Saturday Oct. 27, 3 pm  
Exhibition only on Sunday Oct. 28, 12 to 5 pm  
2075 Alberta Street (at 4th Ave.)  
Seating is limited – please reserve - \$15  
604-739-0429 www.visualspace.ca  
\*プレゼンテーションは全て英語で行われます。



## Youth Project for Japan

10月14日

**写真展** バンクーバーダウンタウン  
Vancouver Public Library 1F Peter Kaye room

- 内容**
- 写真展 (10:30 ~ 17:30)
  - チャリティ募金 (10:30 ~ 17:30)
  - 被災地へのメッセージ (10:30 ~ 17:30)

**募金先**  
いわて学びの希望基金  
<http://www.pref.iwate.jp/view.rbz?cd=33420>

### ○カナダBC州指圧教会による指圧のワークショップとデモンストレーション

午前10時15分から午後11時 英語による家庭指圧講座 \*事前のお申込が必要です  
午後1時15分から午後5時30分 指圧デモンストレーション \*事前のお申込は不要です  
指圧に関するお問い合わせ先 [info@shiatsu-practor.org](mailto:info@shiatsu-practor.org)

3歳から大人まで誰でも学べる学校

### バンクーバー 日本語学校

並びに日系人会館 since 1906

#### 生徒募集中

- \* こどもの国 (3歳~5歳)
- \* 小学・中学・高等科 (日本語圏対象)
- \* 基礎科レベル1~12 (英語圏対象)
- \* ハイスクールクラス (高校生から日本語を習い始めるコース)
- \* アダルトクラス
- \* 日本語能力検定試験準備コース

◇見学受け付け中!お気軽にお問い合わせを◇

音楽・図工・生活科などを取り入れた  
インリッチメントクラス、日本語書籍  
31,000冊所蔵図書館、中・高等科の生  
徒によって運営される生徒会活動など。

**Tel: (604)254-2551**  
**Fax: (604)254-9556**

475 Alexander St. e-mail: [vjls@vjls-jh.com](mailto:vjls@vjls-jh.com)  
Van. V6A 1C6 Web: [www.vjls-jh.com](http://www.vjls-jh.com)



ふれいざー

# オタスケウーマン

知りたいことがあったら  
オタスケウーマンまで!

Tel: 604-939-8707  
info@thefraser.com

異国に暮していると、なかなか  
わからないことが多いもの。  
困ったこと、知りたいこと、持っ  
て行き場のわからない苦情、な  
どなど、あなたに代わってオタ  
スケウーマンが調べます。

内容によってはお受けできないこともありますのでご了承ください。いただいた相談の掲載はこちらで選択させていただきます。勿論秘密は厳守します。また、回答内容は絶対的なものではないので、ひとつの参考としてください。法的な責任は一切負いかねますのでご了承ください。

**【質問】** 友人から、エリアコードが 809  
の電話番号にはかけてはいけない、とい  
う話を聞きました。知らない人から電話  
があって、様々な理由で 809 の番号にコ  
ールバックするようというメッセージが  
きても、決してコールバックしてはい  
けないとのこと。かけると、とんでも  
なく高い料金をとられるそうです。他  
にもこのような番号があるとのことだ  
が、本当でしょうか。

**【回答】** AT&T から要注意の広報が出ています。た  
いていの電話は、何かの景品が当たったとか、親  
戚が病気になるのでヘルプを求めているとか  
いった内容で、コールバックすると非常に高額  
の長距離料金を請求されます。たいてい 3 桁のエ  
リアコードですが、その番号は外国につながるよ  
うになっており、後から請求書が送られてきます。

その番号には、809、284、649、876 などがあり  
ます。

こういった詐欺にひっかからないようにするた  
めには、心当たりのない番号にはリターンコ  
ールをかけないことが必要です。気になる場合には、

電話番号案内などに電話してエリアコードがど  
このものかをチェックしましょう。また、届いた電  
話の請求書をよくチェックして、自分が契約して  
いる長距離会社のものかどうか確認しましょう。  
請求書には、それを出した会社の名前と電話番号  
がそのビルに書いてあるはず。契約会社に電  
話をしてそのことを知らせましょう。たいていは  
電話一本で解決する場合があります。もしそ  
の契約会社が請求をキャンセルすることに同意し  
ない場合は、AT & T に連絡をすれば、解決するよ  
うにはなってくれるとのこと。

カナダでは、どの電話会社を使っているかによ  
って対応は違ってきますが、実際に電話をかけてし  
まったら一旦請求がきたものを取り下げてもら  
うのはなかなか大変で、交渉の時間も手間もかか  
るようです。万一そういう詐欺にひっかかってしま  
った場合には電話会社と交渉してみるしかありませ  
んが、なによりもそのような詐欺にひっかからな  
いように注意することが肝心です。

心当たりのない番号へのコールバックはメッ  
セージをもらっても決してしないようにしましょう。  
本当に必要なことであれば、またかけなおし  
てくるはず。どうしても気になるときは、電  
話局に番号を言ってどこから来たものかを尋ね  
てみましょう。

## ノリ会計サービス

604-263-4733

日本語で 橋本典枝まで

ブックキーピング  
TAX リターン 親切  
会計業務 いてない  
きめ細かなサービス

Nori Accounting Service Inc.  
116-2096 W.41st Ave. Van. V6M 1Y9

## CGA 藤井公認会計事務所



Ryan Fujii, CGA  
ryan@fujicga.com

- ブックキーピング
- 会計
- 財務諸表
- T2 法人税申告書
- T1 個人所得稅申告書

日本語でお気軽にご相談ください

#2000 - 1066 West Hastings St. Vancouver  
Tel: 604-812-7139 www.fujicga.com

あなたの心の隙間に  
隙間川柳の会  
味気ない夫婦塩分ひかえすぎ  
北花子

あなたの心の隙間に  
隙間川柳の会  
再試験なるようになる一夜漬け  
秋広 まさ道

## コンピューターのファミリドクター!



修理 & 安心の一律料金  
ウィルス駆除 \$30

- \* テープからディスクへのコピー
- \* 写真ネガや色修整のスキャン
- \* 高画質ポスタープリント 等
- \* 他社より **30% 割安** までのご提供

ティンコ

Tinco 604-233-1332

#2050-3700 No.3 Rd.  
Richmond, B.C. V6X 3X2

ヤオハンセンター 2F 月曜定休日

# AVC

## All Visacare Consulting Ltd.

各種ビザの情報提供 無料相談 申請代行サービス

400-535 Howe Street Vancouver, BC V6C 2Z4

電話: 604-250-4935 Email: info@allvisacare.com

政府公認移民コンサルタント #R416567

## ヨガと健康

ヨガ・インストラクター：スズキ・モモコ・パウルス

### ＝食べる姿勢と生きる姿勢＝

昔は食事のマナーが親から子へかなり厳しく教えられていたように思います。「ひじをつけて食べてはいけません」とか「よくかんで食べなさい」などなど。

今の親も子も時間に追われているせいか、食事の際にあまり厳しくしつける親が少なくなったのではないのでしょうか。また、本を読みながらとか、テレビを見ながら一人で食事をする機会が多いせいもあるのでしょうか、背中を丸めて食事をしている人、ひじをつけてクチャクチャ食べている子供などよく見かけます。

「食べるときの姿勢」は「生きる姿勢」に関連するというと、何をそんなオーバーな、と思われるかも知れません。でも、姿勢を悪くして食事をする、こんな害が出てくるのです。

### ★背中が丸い姿勢

→腹が縮み肩が下がり肘が開く。(シャンと背筋を伸ばせば肘は自然に体についてくるはず)

↓  
腰の力が抜ける。

↓  
「腰の力」は「意志の力」と関連する。腰の力が抜けると気力も失せる。

↓  
集中力・精神力が無くなる。(害1)

→アゴが前に出る。姿勢を正すとアゴもしまるがアゴがひけていないとアゴの筋肉に力が入らない。

↓  
ものがきちんと噛めなくなる。(害2)

↓  
よく噛めば、満腹中枢を刺激するので早くお腹一杯になり食べすぎを防ぐ。きちんと噛めないとお腹が膨らむ。(害3)

↓  
また「アゴの筋肉」と「腰の筋肉」は相関関係にある。例えば腰を痛めるとものが噛めない。逆に腰を強くしようとするなら、よく噛むこと。

↓  
腰の筋肉が弱る。(害4)

また、食事の変化もアゴを使わなくなった一原因です。例えばキンピラゴボウやメザシやひじきなどから、フワフワのパンやハンバーグ、アイスクリームなどが多くなれば、噛まなくてもすんでしまいます。昔から「おふくろの味」的なものがよいですね。

さて、これで、「食べるときの姿勢」が「生きる姿勢」ばかりではなく、「見かけ」にも大いに関連することがおわかりでしょう。ちょっと気をつけるだけで、これも「健康をつくるキーポイントのひとつ」になることを覚えておいてください。

## Dr.WU 漢方クリニック

### 日本漢方博士・中国漢方医師



心臓病、高脂血症、ガン、アトピー性皮膚炎、便秘、慢性疲労、腰痛、肩こり、小児、婦人疾患などに20年以上の経験があります。

月～金 10:00am～6:00pm  
(時間外予約可)

Dr.WU (ウー)

Website: [www.drwukanpo.com](http://www.drwukanpo.com)

☎ (604) 818-9021 日本語堪能  
#218-736 Granville St. Vancouver  
(ダウンタウン) シアーズの向い側

## 表現アートセラピー

### 秋のグループセッションのお知らせ

私たちは日々の経験の多くを「物語」の形で捉え、伝え合い、内に刻んでいきます。今回はそうした「物語の力」を借りて、私たちひとりひとりのうちに宿る豊かな生命力と創造性を揺り起こしていきます。

詳しくは [info@naokosasaki.com](mailto:info@naokosasaki.com) までお問い合わせください。

表現アートセラピスト

佐々木尚子

[www.naokosasaki.com](http://www.naokosasaki.com)

### ヨガの記事を読んでくださっている皆様 日本語によるヨガクラス生徒の皆様

ヨガインストラクター：モモコ スズキ パウルス

いつもヨガの記事を読んでくださり、ありがとうございます。

誠に申し訳ございませんが、当分の間ヨガの記事は、1991年～2012年に掲載されたもののうちから再掲載させていただきます。

☆「日本語によるヨガクラス」は、池測和子インストラクターにより続いていますので、楽しんで受講してください。

ヨガクラス詳細：[www.momokoyoga.com](http://www.momokoyoga.com)

## カウンセリング・オフィス～Equine Spirit～

—あなたの心と身体と魂の統合のために—

あなたの過去を変え、現在を癒し、  
あなたの未来を創る魂の療法

筋反射テストを用いた年齢退行・前世退行



スカイトレイン (カナダライン) オリピック・ヴィレッジ下車、徒歩3分

様々な心理的・身体的ストレス、不眠、抑うつ気分、心理的トラウマなど。

### Dr. Naoko Harada Winther

BC州公認クリニカル・カウンセラー ウィンザー・原田直子  
False Creek Health Centre  
678 Leg-In-Boot Square, Vancouver, B.C. V5Z 4B4  
604-683-8330 [www.equinespirit.ca](http://www.equinespirit.ca)



国際認定行動分析士 田中桜子  
Sakurako Tanaka PhD BCBA-D

### BC州公認行動コンサルタント (自閉症治療介入)

日本語特殊教育支援塾主催

少人数制ですので、お子様のニーズに合わせた  
ソーシャルスキルのプログラムを通じて  
遊びながら日本語を学べます。

[www.sakurakotanaka.jimdo.com](http://www.sakurakotanaka.jimdo.com)

Tel: 604.833.2124 stanaka@telus.net

mailing address: 13851-108 Avenue Surrey BC V3T 2K9

筆者は、東京郊外にある私立大学にも非常勤講師として出講していますが、その大学のあるA市も、他の地域と同様に経済の停滞が目立ち、今年の初めには、この地に唯一残っていた大手百貨店が撤退しました。

ところが、乗り合わせたタクシーの運転手の話によると、いつの間にも乗客でにぎわっている店舗があるというのです。

それは、バンクーバー在住の方々にはなじみが薄いかも知れませんが、ディスカウント・ストア・チェーン大手の「ドン・キホーテ」です。

同社は、上場企業のなかでも珍しく増収増益を長期にわたって維持してきており、「日用雑貨品」、「食品」、「時計・ファッション用品」などがその好業績を牽引しています。

ドン・キホーテは、積極的に全国展開しており、店舗のほとんどが長時間深夜営業か、24時間営業を行っています。

事実、先の運転手の話では、夜間になっても来店客は多く、緊急に必要な買った買い物というわけでもなく、何となく店内を見て回る客筋が少なくないようです。

流通業界では、「夜は売れない」、「売れるのは緊急性の高いものだけ」という考え方が一般的でしたが、ドン・キホーテは、徹底的に深夜の来店客を分析したようです。

同社の店舗内は、「圧縮陳列」と呼ばれる独特な陳列方法を採用しており、隙間なく商品を並べて、店内が半ば「迷路」のような状況をつくり出し、来店客に目当てのものを探し出させるといった「宝探し」的な演出を仕掛けています。

この「圧縮陳列」は、消費者に対して、「多くの商品があることを感じさせる」、「楽しい気分させる」、「安売り感を演出する」といった心理的影響を与えているという指摘もあります。

## 日本の企業社会

(155)

中根 雅夫

実際、ドン・キホーテ自身が『「コンビニエンス+ディスカウント+アミューズメント」の三位一体を店舗コンセプトとする」と表明しています。

また、同社では、商品の陳列スペースを「売り場」ではなく、「買い場」と呼んでいることも注目されます。

これは、「売ろう、売ろう」という店側の論理を来店客に押し付けられないという意識の現れです。

すなわち、ドン・キホーテは、日用雑貨から食

料品、医薬品、衣料、家電、高級ブランド品など、扱う商品に制約を設けず、雑多な商品を形や大きさ、質感をバラバラにして、にぎやかなPOP（販売促進用の広告媒体）をつけて展示し、「圧縮陳列」という、商品との出会いを演出する独自の店舗づくりに腐心しているのです。

同社は、深夜に店を訪れる若いファミリー層、カップルなどの来店客が抱く「何かおもしろいもの、よいものはないか」という期待に応えて、商品を「掘り出す」喜びを提供しているとしています。

以上の、「消費者に常に新しい驚きを与える」というドン・キホーテの戦略は、少なくともこれまででのところ、有効に機能しているようです。

各店舗では、商品のカテゴリーごとに仕入れ、陳列、値付けなどの権限をすべて現場の担当者に委譲しています。

画一的な理論やマニュアルはなく、各担当者が自分で考え、現場で経験を積むことで学んでいくという方法をとっているのです。

また、「流通のプロをつくらない」というスローガンも特徴的です。

これは、「買い場」の担当者を始めた当初は、新鮮な気持ちで来店客に向かい合っていた社員も、成功体験を重ねるごとに「こうすれば売れる」というノウハウを身につけていってしまうことを危惧しているからです。

そこで、入社して半年、1年という若い社員にも担当者としての権限を委譲するかわりに、何年か担当者を経験した社員は、あえて他の部署に異動させています。

ドン・キホーテの店舗に陳列されている商品は、6割が定番商品で、4割がスポット商品という構成になっています。

スポット商品は常に変化し、陳列や演出方法も変えていきますが、この「目新しさ」が来店客に「おもしろさ」を提供すると、同社は考えています。

ドン・キホーテは、そこでは過去の成功体験やノウハウは通用せず、常に消費者心理と真っ向から向き合う新鮮な感性がなければ、変化に対応できないと認識しています。

同社がこれまで成長を遂げてきたのは、自分たちが流通業のプロではなく、素人集団であったであるという認識は、ビジネスを考えるうえで、大変興味深い点です。

RBC Dominion Securities Inc.

### 預金・金利に満足ですか？ 投資・リスク管理できてますか？ 資産・守れてますか？



豊富な金融知識・経験を持つ日本語グループで預金・投資・資産運用をご案内しています。  
\* RBC以外の銀行口座をお持ちの方も、他銀行口座を残したままお取り引き可能  
\* 10万ドルから受付可能 \* RBC 東京支店有り \* RBC 銀行の資産運用会社

- ◆定期預金 (GIC) 30 社以上 (大口レート) ◆高金利口座 ◆投資信託 (Mutual Fund) 13000 社以上  
◆政府債・社債◆外債・SUS 投資◆円送金受け取り口座◆為替◆株式◆税金有利投資
- ◆RRSP/RRIF/RESP/TFSA ◆老後・相続・資産プランニング◆年金型◆毎月払い運用◆生命保険

お問い合わせ ☎ 604-257-7291 (日本語直通)

25 階 Park Place, 666 Burrard St., Vancouver, B.C. (スカイトレイン Burrard 駅のすぐ前)

[www.rbc.com/chris.kwok](http://www.rbc.com/chris.kwok)

Professional Wealth Management Since 1901



RBC Wealth Management  
Dominion Securities

RBC Dominion Securities Inc.\* and Royal Bank of Canada are separate corporate entities which are affiliated. \*Member-Canadian Investor Protection Fund. RBC Dominion Securities Inc. is a member company of RBC Wealth Management, a business segment of Royal Bank of Canada. \*Registered trademarks of Royal Bank of Canada. Used under licence. © 2012 Royal Bank of Canada. All rights reserved.

気持ちよく、  
きれいに洗える

爽快  
シャワー

MADE IN JAPAN  
バンクーバーで最も安い価格

TOTO・INAX・HOMETEC 10機種

SANITEC INC. Tel: 604-899-8001  
#1623-4500 Kingsway (@Willingdon) Burnaby, B.C.  
Open Mon-Sat, 11am - 6pm  
[www.showertoilet.ca](http://www.showertoilet.ca)



投資アドバイザー  
島川 大輔

## 配当 その4 ETF (Exchange Traded Fund、上場投資信託)

配当 (Dividend) を受け取る方法として、配当ETF (Dividend ETF) も一つの選択です。ETFはミューチュアルファンド (投資信託) のように集めた資産を分散投資します。ただETFの場合、投資の対象は指標 (Index) のことが多く、運用の手間がかからず、運用手数料が少なくて済みます。ミューチュアルファンドの年間運用手数料が2-2.5%であるのに対し、ETFの場合は0.5%前後です。その分、投資家が受け取る利回りは高くなります。そして、ミューチュアルファンドとは違い、株式市場に上場され、取引されます。

購入する為には証券会社で口座が必要で、購入する際、また売却する際手数料がかかります。何年保有しなければならない、といった拘束はありません。

配当を受け取るETFは、高配当の普通株 (Common Shares)、Income Trust、REITs (不動産投資信託) などに投資する物と、優先株 (Preferred Shares) のみに投資する物などに分かれ、選択もいくつかあります。

それぞれの年率の利回りは、例として、主に普通株で運用のiShares Canada Selected Dividend Index Fundは約4%、Claymore Canadian Dividend Fundの場合約3.4%です。そして、優先株のみのiShares Canadian Preferred Index Fundの場合は約4.6%です。

ただ、その利回り (厳密には配当とは呼べない) は、優先株のそれとは違い、保証ではなく変動する可能性があります。また、全部が配当 (Dividend) とは限らず、一般にはキャピタルゲイン (Capital Gain、投資利益)、Return of Capital (ROC、元本の一部が戻ったという税制上の判断で、その時は課税対象にはならないが、売却時にキャピタルゲインとして課税対象になる) とのミックスのことが多いようです。その為、ETFを選択する場合、その投資家にとって税制上恩恵があるのかも考慮しなければなりません。

優先株を保有している投資家は、配当をもらうのが目的のことが多い為、長期保有が多く、その結果、毎日の売買取引高はあまり多くありません。

株数を多くお持ちの投資家は、まとめて全部売却するのは大変かもしれません。或いは、一日では売却できないかもしれません。逆に市場で買いたい投資家にとっては、まとめて多くを買えないかも知れません。一方ETFはそれと比べると毎日の取引高が多く、換金性、融通性があります。

### 資産運用無料個別相談

以下の日程で個別相談を受け付けています。お問い合わせ、申し込みは下記までどうぞ。

バンクーバー地域 11月30日(金) - 12月4日(火)  
ビクトリア地域 12月5日(水) - 12月7日(金)

資産運用のご相談、ご質問は  
お気軽に日本語で。  
Daisuke (Dice) Shimakawa  
Tel: 416-359-6407  
Toll Free: 1-800-567-3008 (Ext:6407)  
EST5pm (PST2pm) まで  
daisuke.shimakawa@nbpcd.com  
Fax: 416-359-6225

## 記事広告

Open earlier. Open later.  
Open longer.



And with friendly staff to serve you better.

TD Canada Trust 日本語バンキングセンターはバンクーバー本店ビルに1994年の開設以来、おかげさまで多くのお客様にご利用いただいております。経験豊富なスタッフが個人から法人のお客様まで幅広くお客様のニーズに合わせたサービスをご提供いたします。また、カナダ国内のどの銀行よりも長い時間営業いたしております。どうぞお近くのTD Canada Trustまでお越しいただき、快適な銀行サービスをご利用ください。

どうぞお気軽に、お越し下さいませ

住所 700 West Georgia Pacific Centre  
Vancouver, BC

電話 604-654-3665 内線 283 日本語バンキングセンター

月一水 8am - 6pm  
木一金 8am - 8pm  
土 8am - 4pm



あなたの心の隙間に  
隙間川柳の会  
レシビ見て買ったスパイス一度きり  
池口 隆子



お申し込みは

OCS CANADA  
604-247-2141

## ゼウス アカウンティング サービス



- 会計業務
- タックスリターン
- 経理、QuickBooks 指導

■ 日本の年金受給手続き代行  
カナダ側窓口をいたしております。

MACHIKO SHIROKI, CPA

Zeus International Accounting Services  
#708 - 1155 W.Pender Street,  
Vancouver, BC, V6E 2P4  
Tel: 604-374-6031 Fax: 604-985-0241  
E-mail: acc.services@zeus-iv.com

## SUDOKU BREAK

		8		4	3	6		
					5		4	2
		3	6					8 9
		7		2				
		2		5		4		6
					9		5	
8	6					9	7	
3		5			6			
		9	3	8			2	

回答は P.40

# 光風先生の風水占い

(第45回) 家相よろず相談室 その四

カナダの皆様、こんにちは。まだまだ暑い日が続き、夏バテ気味です。秋の来るのが、待ち遠しいです。

**【質問】**

引越しをしたとたん、主人が胃潰瘍になり入院しました。家相が、悪かったのでしょうか。

**【回答】**

水まわりの位置が、悪いと考えられます。水まわりとは、水に関係する設備で、トイレ、バスタブ、キッチンシンクをいいます。これらが悪い位置にあると、消化器系の病を引き起こすといわれています。

悪い位置は、家の中心から北東方向の鬼門、南西方向の裏鬼門です。範囲はそれぞれ、45度です。それに加え、自分の吉方位にあつてはいけません。吉方位とは、生まれ年によって決まっている自分独自の方位で、子年の北を始点に、15度の範囲で定まっています。

鬼門、裏鬼門は、家族全員に影響を及ぼしますが、吉方位はその本人だけに影響が出ます。この質問者の場合、西にトイレがあり、鬼門、裏鬼門は外してあります。しかし、ご主人の生まれ年が酉年で、その吉方位である西にトイレがあるために、ご主人にとって凶相のトイレとなっています。こうなると、ご主人に消化器系の病が発生すると考えられます。

鬼門、裏鬼門、吉方位に、少しでも水まわりがかけるとダメかということ、そうではありません。トイレは、便器部分を避けていれば、半分までは問題ありませんが、便器にかかっていると少しでも凶相となります。浴室は、バスタブ部分の半分までは、問題ありません。洗い場や、洗面室、洗面台は、対象外ですから、鬼門などにかかっても問題ありません。キッチンシンクは、半分以下であれば問題ありません。

では、凶相の水まわりを避けるには、どうしたらよいでしょうか。第一に、設計段階で鬼門などを避けることです。もともと、悪い場所に配置しなければ良いのですから、さほど難しくはありません。家相鑑定をすれば、どの水まわりが悪いかすぐ判断できますので、悪ければ配置を変更します。

では、すでに水まわりが悪い家に住んでいる場合は、どうしたらよいでしょうか。リフォームして位置変更をするには、あまりにお金がかかりますので、風水グッズを用いて邪気を弱めます。一番効果のあるのは、水晶玉です。水晶は、邪気を吸い取る効果があるので、鬼門等に置くといいでしょう。小さなものは、1000円程で購入できますので、検索してください。転がらないように、置き台の着いたものの方が良いでしょう。何十万もする高価なものを買う必要

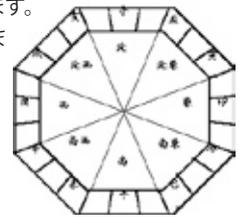
はありませんし、家相鑑定士から勧められたら、詐欺師だと思って無視してくださいね。

次に効果があるのは、盛り塩です。塩は、水晶と同様に邪気を吸い取り封じ込めます。塩の種類はあら塩が良く、陶器製の白い小さなお皿に、小さく山形にして固めます。毎日交換する必要はありませんが、固くなったら新しいものに交換してください。ただし浴室には、不向きです。バスタブには、直接あら塩をひとつかみ入れてやると、浄化作用がありますので、お勧めです。

他には、備長炭などの炭も、塩同様の効果があります。小さな観葉植物も、良い気を発生させるグッズとして、水まわりに置いてもいいでしょう。

水まわりの使いかたも重要で、特にトイレは、使わないときはふたを必ずしてください。バスタブの残り湯は、洗濯に利用したり、災害時に備えるという気持ちはわかりますが、風水的には、流してしまうのが断然運氣が上がります。

流れる水は吉ですが、留まる水は運氣が良くありません。特に入浴後は、悪い気が水に含まれているので、家族が使い終わったら流しましょう。





**風水家相で運気をあげ、  
幸運を手にいれませんか。**

家相鑑定・風水相談は、海外からも承りますので、ご相談ください。  
鑑定は120カナダドル～

## 阿佐ヶ谷家相鑑定相談所

Web: [www.asagayakaso.com](http://www.asagayakaso.com) E-mail: [koufu@asagayakaso.com](mailto:koufu@asagayakaso.com)  
Tel: 81-43-308-3085  
289-1101 千葉県八街市朝日 370-7

## 不動産売買をお考えですか？

何でもご相談ください。21年の経験と実績でお客様のご要望にきめ細かく対応いたします。

Cel: 604-240-3541  
E-mail: [jmurakami@telus.net](mailto:jmurakami@telus.net)  
Web: [www.jmurakami.com](http://www.jmurakami.com)

- コンドミニアム・タウンハウス・一戸建て
- 店舗・事務所・商業物件・投資物件

貸物件斡旋は半月分の手数料で承ります。



村上 文二 (営業担当)  
典子 (unlicensed assistant)



Sutton Group - West Coast Realty  
#301-1508 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6J 1W8

## 不動産売買

誠実、親切、アフターケアがモットーの藤原進にお任せください。

在加40年、商売20年、不動産業界20年の経験を生かし、あなたのために働きます。

携帯: 604-781-6945  
E-mail: [sfujiwara@sutton.com](mailto:sfujiwara@sutton.com)



藤原 進  
Fujiwara Susumu

Sutton Centre Realty  
3010 Boundary Road, Burnaby  
604-435-9477



誠心誠意 きめ細かいサービスをお約束いたします。

通常金融機関からの報酬によりお客様へのサービスは無料 (OAC)




The Mortgage Group Canada Inc.

ご利用に際しての利点の一例

- 40社以上の金融機関のモーゲージプロダクトを提供
- 業界での最新の情報とファイナンスの知識を提供

プロダクトの一例

- 新築・改築・増築のファイナンス
- 自営業等で収入の証明が難しい方
- チップ収入が主体の方
- 日本からの投資不動産購入
- 高金利ローン支払目的の不動産再融資

TD Canada Trustのモーゲージも扱っております。

Cell: 604-250-7649  
Fax: 604-629-4733  
E-mail: [heidi@mortgagegrp.com](mailto:heidi@mortgagegrp.com)  
[www.hamanomortgages.com](http://www.hamanomortgages.com)  
#105 1385 West 8th Ave., Vancouver, BC V6H 3V9

詳しくはお訊ねください。

MBABCメンバー / CAAMPメンバー **Heidi Hamano, Mortgage Specialist**

# 不動産あれこれ

## 今は、売り手市場？ それとも、買い手市場？

9月発行の「グレーター・バンクーバー不動産協会」レポートを紹介しましょう。以下のデータは、この8月に於けるグレーター・バンクーバー地域の不動産情報です。

- ◎ 家屋全体（一軒家、タウンハウス、アパート）の売却総件数は、前年同月（8月）比の30.7%減で、この10年間では2番目に低い数値。なお、家屋タイプ別では、一軒家が前年同月比の38.8%減。タウンハウスは25.6%減、アパートは24.1%減。
- ◎ 家屋全体の市場物件総数（売り市場に出されている総件数）は、前年同月比の13.8%増。
- ◎ 家屋全体の売買確率は、9%（ほぼ10件に1件の売却率）。ちなみに、今年3月の数値は19%（ほぼ5件に1件の売却率）。
- ◎ 家屋全体の価格指数（Housing Price Index）は、前年8月比の0.5%減と、ほぼ横ばい。

以上の数値から、今は「買い手市場」と言えそうです。この傾向は、半年以上も前から続いていたと私は実感しています。

しかし、今までの「買い手市場」には無かった現象があります。それは、続いている売却率（8月に於ける前年度比では、30.7%減）の低下にも関わらず、家屋価格指数（前年度比の0.5%減）に、今のところ、ほとんど変化が見られません。売り出し価格もそれほど下がってはいないのです。通常であれば、売り出し価格が下がっているはずなのですが…。

市場がこれからどのように推移してゆくのか、とても気になるところです。

\* \* \*

「不動産相談室」を、当事務所（2629 Kingsway, Vancouver.）にて、毎日曜日の午前10時～12時正午までの2時間、開いております。ご質問のある方はお越下さい。ただし、受付は先着順です。ご了承下さい。尚、当方の携帯番号は604-831-1414です。

文責： 秋田谷リック（セルマック不動産株式会社）

大きな買い物、後悔は許されません。豊富な建築経験からのアドバイスを。不動産売買のご用命はアキタヤマまで。誠心誠意でご奉仕いたします。

**携帯：604-831-1414**

**不動産相談室（予約は無し）**

毎週日曜日、午前10時～正午まで。事務所にてご相談に応じます。先着順。

2629 Kingsway, Vancouver, V5R 5H4  
e-mail は sales@rickakitaya.com  
H/P は http://www.rickakitaya.com



**SELMAK Realty Ltd.**  
**秋田谷 秀樹 (リック)**

一戸建住宅、ビジネス・コマーシャル物件、投資物件、不動産管理

20年以上の豊かな経験と実績。お客様からお客様へと紹介される信頼と納得ゆくサービス。



則末 恵子  
Keiko Norisue

不動産売買  
不動産マネジメント



**NEW CENTURY REAL ESTATE Ltd.**

400-535 Howe Street, Vancouver, BC V6C 2Z4  
Tel: 604-250-4935 Email: keiko@new-c.com

**不動産売買**

\*コンドミニウム \*タウンハウス  
\*一戸建て住宅 \*投資物件及び管理  
\*ビジネス売買、店舗 \*ご相談、お見積り無料

**604-312-5159**

FRED YOSHIMURA yoshimura@shaw.ca  
吉村 秀彦 www.ie-van.com (日本語) www.fredyhome.com

ご購入の相談や不動産のお見積りは無料ですので先ずはお気軽にお問い合わせ下さい。(個人情報厳守) お客様のご要望を第一に、誠心誠意お世話させていただきます。



**RE/MAX Crest Realty (Westside)**  
TEL: 604-602-1111 FAX: 604-602-9191  
1428 W 7th Ave, Vancouver BC V6L 2N2

**オークウエスト不動産株式会社**

2300 Birch Street Vancouver, B.C. V6H 2T2  
Tel: 604-731-1400 Fax: 604-733-6700  
E-mail: oakwest@telus.net Homepage: http://oakwest.net

日系唯一の総合専門グループ不動産売買・管理専門



代表  
中谷 太三  
604-728-8230



セールス  
木村 翔  
604-831-1404



セールス  
松田 俊子  
604-783-3261



セールス  
中谷 陽里  
604-681-9329

**不動産管理**

25年の豊かな経験と実績を基に、信頼と安心の出来るきめ細かなサービスが私達の自慢と誇りです。

**管理**

中谷太三 / 木村 翔 / 中谷陽里

四季があり治安もよく、市場の安定したバンクーバーで不動産を所有することは長期にわたる理想的な不動産資産につながります。

売買交渉時  
**最善な価格と条件を提示**

登記手続時  
**弁護士と連携した円滑な手続**

**不動産購入・売却が日本からも可能**

詳しく説明します**カナダ不動産税法**

購入時  
**不動産仲介料なし**



**森 治栄 (ジェームス)**  
携帯：604.290.3371

事務所：604.322.3000  
www.sanitec2000.com  
Sutton Group - West Coast Realty  
7547 Cambie St. Van., since 1987



味覚

この間、日本に住む姪が黄粉のペーストを送ってくれた。黄粉は大豆蛋白なので体によいと思いつながら、お餅でもない限り、食べるチャンスは少ないので、よいものを送ってくれたと思いつながらパンに塗って食べてみたが、どうもあまり美味しくなかった。結局、このペーストには酸味がないので、ジャムのように美味しくないのでわかった。

甘さ、塩からさの他に、酸味も味覚にとって重要なのだ。この他に、苦味、ピリッと

した辛味、渋味などがあるが、最近、カナダやアメリカでもシェフたちが“うまみ”という言葉で日本語そのまま使っているのに気付いた。“うまみ”の中には必ず動物性蛋白が入っている、とシェフたちは言う。

確かに、清汁にしても、昆布だしだけではものたりない。どうしても鰹節を使わないと“うまみ”が出ない。もし、日本のお寺で僧侶たちが、本当の精進料理しか口にしないのなら、彼らは一生“うまみ”を知らずに暮らしているのだろうか。

最近はいろいろな日本語が、特に料理関係で使われるようになり、“パン粉”とか“みそ”などもその一つであるが、“うまみ”という感覚的な言葉が外国でそのまま使われるようになったのには、ちょっと驚いた。

シェフたちが日本料理を非常に注目していることは確かで、以前は皿に山盛りしていた料理を、今は皿の空間や色の調和などを考えにいれて、盛り付けも日本的に、視覚にも重点を置くようになった。やっぱり、日本的にきれいに盛り付けた料理の方が食欲をそそるのである。

再連載 バンクーバー歴史散歩 (37)

ファー・トレイダー・ワイフ

19世紀前半、特に1820年から50年までは、現在のブリティッシュ・コロンビア州は大英帝国が主権を主張していたが、現実には国策植民会社のハドソン・ベイ・カンパニーが点々と毛皮の集荷場を設けているにすぎなかった。これらの集荷場はポストと呼ばれ、多くは砦が築かれていたので、フォート何々という名前がつけられた。現在のアメリカのワシントン州とオレゴン州の州境にあるフォート・バンクーバー（現在も同名）を本部として、フォート・ビクトリア（現ビクトリア）、フォート・シンプソン（プリンス・ルパートの南）などの太平洋沿岸の毛皮積出港と、フレイザー河やコロンビア河に沿って設けられた毛皮搬出ルートの拠点十数か所にポストはあった。

本部には常に百人近い社員がつめていた。職員の階級は上級職員と下級職員に分かれており、上級職は主としてスコットランド人で業務の中枢にあり、下級職は労務に従事するフレンチ・カナダ人、ハワイから来たカナカ人やインディアンのガイドや通訳などで、上級職が初任給でさえ年収200ポンドであるのに対して、下級職では熟練の技術者でやっと22ポンド、彼らがなれる最高のポジションのポストマスターでも40ポンドに過ぎず、格段の差があった。

フォート・バンクーバーでは上級職員は英本国をしのぐような豪華な生活を送っていたし、下級職でも土曜日に食糧の配給を受け自炊していた。

しかし、地方の拠点、特に内陸部に派遣されたものは、きわめて過酷な生活が強いられた。任地に赴くにはできる限り水路が使われたが、それがだめなところは、いわゆるトレイルの難所を馬に乗っていかねばならなかった。

任地ではまた極限の生活をしなければならなかった。小麦粉、米、砂糖、豆類、茶などの保存食品は毛皮の搬出とひきかえに補給されるが、十分とはいえず、特に冬、連絡が絶えると、サーモンの干物をかじり、水だけで暮らすという生活が続き、それも乏しくなって餓死寸前に追い込まれるようなことすらあったという。

飢え死にしないまでも、彼らは常に生命の危険に脅かされていた。1830年だけでも全従業員の10%を超す26名が死んでいるが、その大半は水難による事故死だった。

孤立したポストにあつての楽しみは手紙であつたが、年に1度か2度しか配達されなかった。1833年の2月12日付けの父親の手紙を12月8日に受け取ったとトミー医師は日記に記している。

本国でそれなりの教育を身につけた上級職員にとっても、孤独は耐えられなかったらしい。読むべき本もなく、たまに届く日遅れのロンドンの新聞「タイムズ」に活字に飢えた心を癒したもののだが、それも来ない冬の間は、ただ悶々と過ごすだけであつた。

そんな彼らの慰めとなつたのは女性の温もりであつた。フォート・バンクーバーでは地元の

インディアンのチーフの妻でプリンセス・オブ・ウエルズという女がタバコやボタンで女を世話していたが、任地にある職員にとって必要なのは一時のぎではなく、もっと恒久的な家庭的雰囲気であつた。そこでポストの中でファー・トレイダース・マリッジとかブランケット・マリッジという関係が職員と原住民の女性の間でできていった。特に上級職員の場合はチーフの娘とか、混血の娘との関係が多く、中には上司の許可を得て正式に結婚したものも少なくなかつたが、また任期の終わりが縁の切れ目となつたり、女の方で離れていくこともあつた。もちろん本国からの呼び寄せも試みられたが、文化果つる地では望むべくもなかつた。

女性をめぐつてのインディアンの若者とのいざこざもみられぬではなかつたが、むしろ婚姻関係により地元の融和がはかれる益のほうが計り知れない。アメリカの場合と異なり、西部カナダでは地元の交流がうまく行われたのは、商売中心の英国側の方針とともに、ファー・トレイダー・ワイフの力が大きかつたのではないだろうか。

彼女たちの中でも特筆すべきは、BC州の初代総督となつたジェームス・ダグラスの夫人アメリカだ。彼女はコノリー商務官と現地妻の娘で、10年の同棲生活の後、教会で式をあげている。

(文： 飛鳥井 堅士)

## メンフクロウの巣立ち

昨年6月に本誌でメンフクロウが産まれたことに触れたが、哀しい事に雛は生を全う出来なかった。公園管理人が付けたケイティーという名はなんと無く耳慣れている、と思ったら僕の頭文字だった。2羽産まれた雛の1羽は間もなく世を去り、ケイティーは7週間後に思いも掛らず公園の物置の材木の上に独り留まっていた。僕たちは浅はかにもその時、ケイティーが巣立ったと喜んだのだが、一週間ほどして彼女の死骸が発見された。その時ですら只、愚かにもメンフクロウの1.5年の低生存率からと、それだけを哀しむだけで、知識があれば彼女の命を救う事が出来たとは今年の夏まで思い当らなかった。

メンフクロウは今カナダで「絶滅危惧種」。その原因は1950年のころ、農地や牧場の生産性を上げるために使われた殺虫、殺鼠剤により、多くの植物や小虫に蓄積される害毒のため、生態系ピラミッドの上部に居る鳥獣が著しく影響を受けたのだ。多くのフクロウやミミズクは比較的雑食で、多種の食事を摂る為に特定の害毒に犯される事は少ないが、メンフクロウはもろに殺鼠剤の影響を受ける事になった。本来闘争性が低く、争いを避けて深夜に狩をする彼らは、フクロウの仲間でも高い視力を持ち、比較的扁平な顔の構造は、狩場の音を非対称位置にある2つの耳に導き、獲物の位置を探し当てる能力を持つ。最近行った僕の調査では、メンフクロウの餌の80%は草原で夜間に歩き回る小型の野鼠の一種、Voleであった。薬害によって生息数は激減し、生息数が減る事から起る遺伝子の重なりが更に彼らの生存率を低下させる事になったというわけだ。

本誌の今年7月号に書いた「雲に乗る」の舞台

に入院する2日前の4月25日、今年の冬に巣箱に取り付けたウェブカメラを通してメンフクロウの抱卵が確認された。退院後3、4日毎に公園建屋に向いて追跡を続け、ひと月後の5月24日に第一子が、それから数日で5個の卵すべてが無事に孵化した。母鳥は昼間は普通森の中で休養し、夜間に餌を獲って雛に与える。従って母鳥を見る事は稀だが、僕たちは彼らの成長をウェブカメラを通して、巣箱から3メートル下から観察した。6週間が過ぎ、雛の飛羽に紋様が現れ出したのを見ていたら、突如ケイティーの紋様を思い出して僕の身体に戦慄が走った。ケイティーが作業場の材木の上に居たのは巣箱から落ち、巣箱に戻れなくなったからだ、とその時初めて僕は気付いたのだ。このフクロウの母親は普通巣離れした雛には餌を与えない。

直ぐにリバービュー病院の裏庭の自然地に車を走らせ、倒木の中から長さ4メートル程の杉の枝を探して戻り、その径10センチ足らずの幹に小穴を開け、フクロウの雛の重さに堪えてもアライグマなどが登ると折れるほどの小枝を20本差し込んで梯子を作った。UBCとSFUの2大学共同でこの地域で遺伝子の研究の為メンフクロウの採血をしているチームを招致した。事件はその夜起こった。薄明かりの中、巣箱の裏側の観察ドアを開くと、驚いた雛たちは閉ざして置いた表の巣穴を蹴破って3羽が屋外に飛び出してしまった。幸い1羽はすぐに捕獲出来たが、2羽は薄明かりの中を闇の彼方に飛び去った。翌朝早々、1羽は建屋裏の樺の若木の中に、そしてウェブカメラで昨夜の3羽が箱の中に居る事が確認できた。結局1羽は行方不明のまま、失望して帰宅すると、間もな



粗製の梯子は役に立った。

く公園管理の友人から電話、「5羽全部が戻ったぞ」との知らせ、樺の樹の1羽、あとの4羽は巣箱に収まっていた。それから数日間、探鳥の達人の友人が建屋近くの駐車場に赴いて夕刻から監視を続け、5羽のフクロウが一羽ずつ巣穴から飛び出して建屋の周囲を飛行するのを確認、ケイティーに作ってやれなかった例の梯子は巣箱に戻る雛に時々使われた。8月5日の夜、友人はその現場に僕を連れて行ってくれた。僕の眼には建屋がようやく確認できるだけで、巣穴などは全く見えない。彼は「今日は一羽も飛び立たない」といいかけると、薄明かりの中に、僕の頭を掠めて一羽の大型のフクロウが、まったく羽音を立てずに静かに飛び去った。「きっと母親がキヨシにお礼を言いに来たのだよ」。僕は胸が詰まらせて心の中で、「今年こそ皆生き延びろ」と叫んだ。



7月24日、推定6週間目の雛たち



逃げ出したメンフクロウの雛はこの藪に2日潜んでから巣に戻った。

# お姉ちゃんにも知恵がある

この時期、マツタケがたくさん出回るわね。

マツタケが冷凍保存出来るのって？ 1年ぐらいはいけるのよ。カサの開いていないしっかりしたマツタケを選んでね。

いしづきのかたい部分をそぎ落とし、少し濡らしたキッチンペーパーで全体をきれいに拭きましょう。次に、乾いたキッチンペーパーで湿り気を取って1本ずつきっちりラップに包んでんね。そして数本まとめてアルミホイルで包んで冷凍しましょう。

お料理するときには自然解凍でね。半解凍くらいがいいわ。お吸い物、マツタケご飯、土瓶蒸しなどが最適よ。

**KITSTAYA SUSHI**  
www.kitstayasushi.com

OPEN 7DAYS A WEEK  
月~土 11:30am-10:00pm  
日・祝 12:00noon - 9:30pm

604-737-0181 **FREE Wi-Fi** 無料駐車場完備  
3105 W. Broadway, Vancouver

Thank you for voting us  
#1 Cheap Eats and  
#3 Best sushi Bar

無料駐車場完備  
**KITSTAYA SUSHI**  
W. Broadway  
TIM HORTONS ● Balalaya ● SUBWAY

旨さが詰まっています  
Japanese Restaurant  
寿司・日本食 **SHIRO**  
鰻 鮓  
鮎 魚 鯛

3098 Cambie St. Van (at 15th Ave.)  
Tel: (604)874-0027

直壽し  
釜めし 鮎・鯛

Dine in & Take Out  
**NAO SUSHI**  
Japanese Restaurant 604 521 3131  
7060 Kingsway, Burnaby

The Fairmount Hotel Vancouver  
**Castle**  
で  
アフタヌーンティー  
を楽しみましょう。

リザーベーション  
Tel: 604-662-1900

**TOYAMA**   
Japanese Restaurant

～ All You Can Eat Menu(いつでも食べ放題)～

ランチ 11:30am - 4:00pm お一人様 \$12.95 ~\*  
ディナー 4:00pm - Closing お一人様 \$19.95 ~\*  
レイト・ナイト 9:00pm - Closing お一人様 \$13.95 ~\*

\*金・土・日と祭日は1ドル追加料金となります。  
\*ラスト・オーダーは閉店の30分前とさせていただきます。

営業時間 日~木 11:30am ~ 11:00pm 金~土 11:30am ~ 12:00am

757 Seymour Street, Vancouver, BC V6B 5J3  
Tel: 604-688-3256  
Fax: 604-688-3257  
www.toyama-oftendining.com  
toyamasushi@hotmail.com

**TOYAMA**   
Express Sushi

Central City Mall Food Court  
セントラルシティ・モール フードコート  
Tel: 604-584-8785

**NEPTUNE SEAFOOD RESTAURANT**  
毎日営業 9AM~3:30PM デュムサム(飲茶) 5PM~11PM ディナー

龍皇   
りゅうおう海鮮中華料理

www.neptune-restaurant.ca  
100-110, 8171 Ackroyd Road, Richmond, Tel: 604-207-9888

**NEPTUNE WONTON NOODLE**  
営業時間 毎日 11:00am ~ 2:00am  
www.neptune-restaurant.ca

100-110, 8171 Ackroyd Road, Richmond, Tel: 604-207-9888

**Il Nido**  
イル・ニード  
オーガニック・イタリアン料理

ランチ 11:30am to 2:30pm  
(月曜日から金曜日のみ)  
ディナー 5:30pm to 10:00pm  
(月曜日から土曜日)  
日曜日 定休日

www.cafeilnido.net  
ロブソンとサーローの角  
780 Thurlow St. Vancouver  
604.685.6436

食べ歩きマニアレポート

this dish

今回の取材

朝 昼 夕

**Congee Noodle House**  
141 East Broadway Vancouver, BC  
Phone: (604) 879-8221



寒い日はあったか〜い中華粥で決まり



ここはバンクーバーでもとても有名なお粥 (Congee) の中華レストラン。もちろん、麺類や普通の中華もメニューにあります。でもやっぱり、何と言ってもお粥が断然美味しい!

ここに来始めてから早5年以上が経ちます。寒くなった日に温まりたかったり、胃が疲れている時に、どうしても食べたくなるんです。

私の両親がアジア好きで昔から中国にも何度も行きました。その時に初めて食べた中華粥は子供ながらも美味しいことだけは分かって、とても衝撃を受けました。もともと日本のお粥は私は好きではなかったのですが、何で中国のお粥はこんなに美味しいんだろう? と考えたことが今でも忘れられません。そんな私が中国人がたくさんいるこのバンクーバーならきっと美味しい中華粥が食べられるに違いない! と、探してお気に入りをお店を数店舗見つけました。このお店はその内の1つです。



日本のお粥はお水で炊くけれど、中華粥は干し貝柱や鶏などのスープの旨味が炊くというのが最大の違いではないでしょうか?

メニューの一番最初に、「中華粥の歴史」という面白い記事を見つけました。中国の Congee は、数千年も前から伝統的なダイエット食として広まったそうです。そして現在も健康食として広く親しまれています。また、慢性的な腎臓病や脾臓の病気などにも効果があると言われているらしいです。カロリーは比較的lowめで、消化がとても良いので、腸が弱っている時にも良いですね。

前置きが長くなってしまいましたが、今月の this dish は、「House Special Seafood Congee \$7.50」と「Chinese Green/Chinese Broccoli with Oyster Sauce \$5.50」をご紹介します。

お粥は、とても優しいお味ですが、旨味がギュッと凝縮されているので、最後にお口に旨味が広がります。とろとろのお粥はやけどしそうなくらい熱々なので気を付けてください。このシーフード粥は、海老、ホタテ、イカ、白身魚が入っていて、とても食べごたえがあります。プリプリの海老などがゴロゴロ入っているのが嬉しいですね。そして、上にはピーナッツとネギが乗っています。テーブルにはラー油・塩こしょう等が置いてあります。私はラー油を少し垂らして食べるのが好きです。ただ、結構辛いので、少しずつ味を見ながら調整してね。何もなくてももちろん美味しいですよ!

そして、芥藍 (ガイラン) です。私は炒めてあるのが好きですが、このお店のは茹でてあり、あっさりといだけました。オイスターソースと一緒に食べます。一皿でも結構多いのでシェアがおすすめです。



私がよくオーダーするお粥は、シーフードの他に、「Sliced Pork Congee \$5.50」に、ピータン (Preserved egg additional \$1.35) がお気に入りです。ピータンがお好きな方は、お粥にピータンを付け加えることも出来ますので、ぜひオーダーしてみてください。

シーフードチャウメンも以前オーダーしましたが、シーフードがたくさん入っていて、しかもこのはオーダーしなくてもバリ焼きそば (堅焼きそば) のような私好みのチャウメンでした。

このレストランはとにかく安くて早い! 店内はとても広く、夜は特に混みます。回転は早く、混んでいてもそれほど待ち時間は長くありませんので、ランチにもディナーにもおすすめです。

中華粥を食べて体をあっためて、寒い秋・冬を乗り切りましょう!

**本場ベルギーのワッフル専門店**  
厳選された純正バター、パールシュガーへのこだわり  
卵、油やコンディショナーは100%使用していません

★ 10月の焼きたてパンスケジュール:  
6日 レーズパン、13日 グルテンパン、20日 ブリオッシュ、  
27日 ウォールナッツパン、焼きあがりは12時頃です。

**Damien's Belgian Waffles**  
2-3891 Chatham St. [www.damienswaffles.ca](http://www.damienswaffles.ca)  
Steveston Village, Richmond Tel 604-304-2884

**国際宅急便**  
10月下旬 (予定) まで「松茸」発送承ります。

●個人宛ギフト又はサンプルのみの取り扱いになります。●クール (+3°C) と、ご指定ください。

KG	送料
1	\$55.00
2	\$68.00
3	\$93.00
4	\$100.00
5	\$105.00

\*上記料金は2012年度松茸発送に対して有効です。 \*梱包規定: 一個口5kgまで  
\*上記の料金には日本での関税、消費税は含まれておりません。  
●無料集荷地域 Vancouver, Richmond, Burnaby, Delta, Surrey, NorthVancouver, New Westminster, West Vancouver  
●貨物の送料は、実重量が適用となります。 ●料金は予告なく変更になる場合がございます。

**米国ヤマト運輸バンクーバー支店** Tel: 604-273-9625  
60-9500 Van Horne Way, Richmond, B.C.

# ヘンなはなし



世の中にはヘンなはなしがたくさんある。その多くは冗談やいたずらで生まれたものだが、中には学者や専門家が必死に研究していても未だ決定的に解明がされていないものもある。真偽はともかくとして、そんな面白い話のいくつかを集めてみた。ハロウィーンも近づく秋の夜長に、不思議な話を読みながら未知の世界に思いを馳せ、その真相についてあれこれや想像するのも楽しいかもしれない。

## 謎の書物

### Voynich Manuscript ヴォイニッチ手稿

240ページになる本だが、言語、内容など全てが不明。描かれた植物の種類も不明。言語学者、暗号解読者などが分析しているが全く進んでいない。イラストから判断するに、植物、天文学、生物学、天体学、医学、料理レシピなどについての書物らしい。しかし絵と内容も関係ないのではないかと、という意見もある。ページには女性のイラストもあるが、裸なので服装から推察することもできない。描かれている植物も架空のものらしい。何かを目的とした全くのデタラメ、暗号、特殊な宗教関係、などいろいろとされているが、すべて憶測の域を出ない。

紙などから15世紀、北イタリアで作られたのではないかとされているが詳細は不明。本のヴォイニッチという呼び名は、1912年にイタリアのモンドラゴネ寺院でこれを発見した古書商の名前をつけたもの。



一定の規則で体系化されており、言語であることは確からしい。

## 不思議な音

### Taos Hum タオス・ハム

メキシコのTaosの人口の2%が聞いたことがあるという。ディーゼルエンジンのような低音で、どこから聞こえてくる何の音か、全くわからない。録音できていない。多くの市民が聞いたと噂が広がり、1990年前半にニュースになったこともある。地盤の動く音ではないかという説が有力。オークランドで似たような音が録音された。



photo: Michael De Young

## 謎の大爆発

### ツングースカ事件

1908年6月30日、ロシアのボドカメンナヤ・ツングースカ川上流の上空で、大爆発が起こった。爆風で半径約30キロにわたって森林が炎上し、200平方キロメートル以上の範囲の樹木がなぎ倒された。爆発の破壊力はTNT火薬にすると15メガトンともいわれ、キノコ雲は数百キロ離れた場所からも見えた。後に爆発地点から、地表からはほとんどみつからない元素のイリジウムが検出された。



爆発により一方向になぎ倒された森林の木々。

隕石の爆発説などがあるが、残骸は見つかっていない。

## Guaranteed Investment Fund 保証型個人年金プラン Income Plus

☑ 月々\$170で今すぐ\$50,000の投資ができる!

運用益8%なら9年後 ➡ \$100,000

18年後 ➡ \$200,000

27年後 ➡ \$400,000

☑ 元本保証 (運用益に毎年5%のボーナス加算)

☑ 年収入を生涯保証 (ゆとりあるリタイアメントのために)

★年率 1.75% の普通預金 (定期預金より高い利子)

★海外旅行保険



投資アドバイザー **小林ヒロコ**

日本、英国、カナダで30年の金融、投資スペシャリスト (元第一勧銀ロンドン支店日本国債トレーダー) あなたのファイナンシャルパートナーとして、何でもご相談ください。日本からの投資もご相談下さい。

## 無料資産運用セミナー!

毎週木曜日 5:30pm ~  
当社オフィス 要予約、お気軽にご参加ください。

保険、投資信託、  
RRSP、RESP、  
TFSA

無料個人マネー相談

お金に関する  
不安・お悩み **解決**



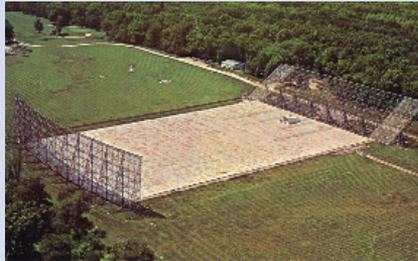
E-mail: [moxeyh@shaw.ca](mailto:moxeyh@shaw.ca) TEL: 604.727.2320 [www.canadaeinvest.com](http://www.canadaeinvest.com)

#2200-1177 W. Hastings St.  
Vancouver, BC. V6E 2K3

## 宇宙からの通信

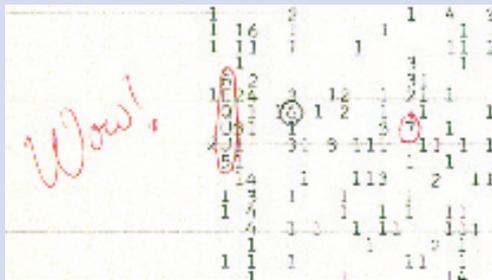
### Wow シグナル

1977年、8月15日、SETI（地球外知的生命体探査）プロジェクトが、電波望遠鏡が人工的な信号を受信した。信号は72秒間続いた。太陽系外の知的生命体によって送信された可能性が指摘された。シグナルが来た方向は、射手座のサジタリーX 1、2、3の星のどれかと見られる。この信号を受信した天文学者が、信号をプリントしたものにWow!と書いたことから、この名で呼ばれている。カール・セーガンがこれにアイデアを得て小説「コンタクト」を書いた。ジョディ・フォスター主演で映画化もされている。



電波望遠鏡 “Big Ear”

エーマン博士がWowと書いたシグナルのプリント。左側に赤で囲った部分は、信号の強さを示している。これは観測されたものの中で最も強い。



## UFOとの接近遭遇

### 日航ジャンボ機 UFO 遭遇事件

1986年11月17日、パリ発アムステルダム経由東京行きの日本航空747貨物機が、アラスカの上空高度1万メートルを飛行中に、巨大な母船型UFOに遭遇した。船長の話では、UFOは巨大な球形で両端のライトを点滅させて1時間近くにわたって逃れようとする日航機を追跡してきた。機内のレーダーには雲のような透明なものとして写っていたが、近くを飛行していたユナイテッド航空機のレーダーには写らなかった。



## 正体不明の放送

### 乱数放送

世界中で単純な数字の羅列や簡単な音楽、文字などを延々と放送し続けている。どこで、誰が、何のために発信しているのか、わかっていない。放送時間、周波数などは、1週間や1ヶ月、1年などの単位で短波放送であられる。

スパイ活動や密輸の連絡など、いろいろな推測があるが、どの国の公的機関も一切、公には発言していない。



The Conet Project



日本向け宅配

贈り物・お土産にも最適!

カナダの名物グルメをセットでお届け!



自慢の味! スモークお試しセット  
カナダの味覚の代表、スモークサーモン(紅鮭)とオリジナルのスモークツナ・スモークギンダラをお手頃価格で!

【GS-110】スモークお試しセット \$22.00 (送料別)

スモークサーモン(紅)スライス100g + たたき風スモークツナスライス125g + スモーク(ギンダラ)スライス70g 各1



味わい色々・メープルシロップお試しセット  
すっきりした芳醇な味わいのエキストラライト、バランスの良い甘さのミディアム、お料理にコクを加えるアンバー。日本では手に入りにくい3点をセットで。

【GS-111】メープルシロップお試しセット \$22.00 (送料別)

エキストラライト100ml + No.1ミディアム100ml + アンバー125ml 各1



送料は個数・重量にかかわらず送り先1件につき\$10のみ! その他おすめはWEBサイトから!



www.seaborn.ca

お申し込み・お問い合わせは、  
VANCOUVER HEAD OFFICE  
79 East Kent Avenue (North), Vancouver, B.C. V5X 2X5  
TEL 604-324-7166 FAX 604-324-7132  
e-mail: gift@seaborn.ca



HANAMO FLORIST



室内用盆栽、  
胡蝶蘭、他  
プラントセール中

お花の配達は

はなもフローリスト

Tel: 604. 685. 3649

www.hanamoflorist.ca info@hanamoflorist.ca  
1100 Melville St. Vancouver Downtown 日、祝定休

暮らしに役立つネット新聞

www.e-nikka.ca

カナダ全国のコミュニティー情報をいち早く配信。

無料自動配信も行っています。

あなたのメールアドレスをお知らせください。



info@nikkatimes.ca  
Tel: 416-923-2819

## 不死の蛙

### 石炭から生きた蛙が



イメージです。

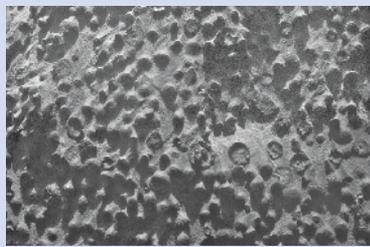
1980年までにもととき見つかっていたが、蛙が石や石炭の中に生きたまま埋まっているのが見つかった。中から出てくるとしばらくは普通に行動している。理由は不明。学者がライムストーンに蛙を埋めて実験をしたが、すべて死んでしまった。

## 30億年前の球体

### Klerksdorp sphere クラークスドープ・スフィア

南アフリカでみつかった30億年前に作られたとされる謎の球体。人類が現れるはるか以前の30億年前の地層から200個ほど見つかった。0.5センチ〜10センチほどで、非常にバランスがよいものがあり、NASAで研究したところ、それほどバランスのよいものはNASAでは作れないと学者が言ったらしい。材質は赤鉄鉱、または珪灰石できており、宇宙人が作ったものだという人もいる。

今年9月にNASAが火星探査で見つけた3ミリ前後の謎の球体と関係があるのではないかという話もある。



探査機が送ってきた火星の表面。

## 古代 UFO

### 古代インドの飛行物体

紀元前4000年、サンスクリット語で書かれた古代の文献に、UFOらしい絵が描かれていた。そのほかにも、有名な「マハーバーラタ」や「ラーマーヤナ」など古代叙事詩には、UFOや光線兵器らしきものに関する記述がいくつもあり、「太陽のような光線を放ち、雷のような大音響で跳ぶ」などと書かれている。

また、古代インドには航空関係の書物もあり、その飛行物体を組み立てるための16種類の金属も書かれているという。しかしその金属は現在でも3種類しか解明できていない。



Vimana と呼ばれる古代の飛行物体

## 不気味な音

### 世界中で聞こえる謎の音

今年に入ってから、ロシア、ヨーロッパ、カナダ、アメリカなど、世界中の様々な場所で、奇妙な音が聞こえて人々を気味悪がらせている。2012年1月頃に多く聞こえた。世界中で度々録音もされている。洞窟の中の機械の響きのようにも聞こえるし、短い地鳴りのようにも聞こえるが、どれも不気味で似ており反復されている。トランペットか



# CANADOO Enterprises Inc.






## 祝 H.I.S. バンクーバー支店様 移転 & 新店舗 オープン

636 Hornby St., Vancouver





**店舗・オフィス 改装は  
キャナドゥー へお問い合わせ下さい。**

設計・施工：CANADOO Enterprises Inc.  
1363 Mclean Drive, Vancouver, BC.

[www.canadoo.ca](http://www.canadoo.ca)  
Tel: 604-687-6252

ホーンのように聞こえる音もある。音のする場所は、都市や自然の中、田舎の農場など、共通点はない。何の音が全くわからないため、世界の終わりだとか HAARP（高周波活性オーロラ調査プログラム。地球物理学兵器という話もある。）の実験音だとか、いろいろと噂されている。オーロラではないかという学者もいる。

## 瞑想だけで生きる

### 奇跡のブッダ・ボーイ

1990年4月9日にネパールに生まれたラム・バハドゥル・ボムジャンという少年は、15歳のとき9ヶ月間飲まず食わずで木の洞の中で瞑想をしていた。瞑想中に彼が飲食をした証拠は全く見つからず、毒蛇に噛まれたときは瞑想したまま大量の汗を流して毒を体外に排出したという。海外のTVをはじめ多くの人々の耳目を集めるようになってからは、小さな瞑想用の掘建て小屋の中で瞑想している。出家してパルデン・ドルジェ (Palden Dorje) という名になり、現在はダーマ・シャンガ (Dharma Sangha) と呼ばれて、人々に平和を訴え、非暴力と菜食を説いている。海外のTVドキュメンタリー番組などにも取り上げられた。



こうした例は他にもある。ある男性は12歳から80歳まで水も食べ物も一切摂ったことがないと言っている。科学者たちがこの老人

を10日間、24時間監視下に置き、1日3回の血液検査を服務医学的な検査をしたが全くの健康体だった。彼はジャングルを100キロ歩いて汗をかかず、疲れもしないという。

## 世界の終わり

マヤ暦が2012年の12月21日で終わっていることから、このとき人類は滅亡するという終末論が多くの人に信じられている。

紀元後の歴史に残っている「世界の終わり」の予言は、abhota.infoによると、これまでに500個以上ある。古くは紀元前2800年に、すでに人類が減びるという予言があった。我々になじみの深いものでは、1999年のノストラダムスの大予言や、2000年1月のY2Kなどもある。しかし今までで人類が滅亡したことは一度もない。

ちなみに、2010年に考古学の学生により最古のマヤ暦が発掘され、カレンダーの終わりはまだ数千年先であることが判明した。

ところで、この秋、北極の氷が1970年代と比べて49%まで減ってしまった。2007年の記録を超越している。

また、早魃のせいで豚の飼料が十分に作れなかったため、来年はポークが十分に供給できなくなるという。

温暖化の深刻性を否定する学者は今年の夏でほぼ完全にいなくなり、加速する温暖化の影響は、いよいよ我々の一般生活にもはっきりとした形となって現れ始めている。

まだ対処法はあるが、このまま見てみぬふりを続けていればこんどこそ「人類に時間切れがくるだろう」と多くの学者が言っている。

こうした本当のホラーとそれを乗り越える人類の底力は、来月号の特集にて、乞うご期待。

## Kenwest Enterprises Ltd.

# 松茸ギフトはKENWESTへどうぞ!!



そろそろ松茸が懐かしくなる季節となりました。

今年の松茸ギフトは松茸歴30年のKENWESTへどうぞ!!

確かな品質、安定供給でお応えします。

日本向け宅配、送料込みのお値段になります

- #1 グレード 1LB (6-12 本) **CDN\$ 100.00**
- #1 グレード 2LB (12-24 本) **CDN\$ 170.00**
- #2-3 MIX グレード 1LB (5-8 本) **CDN\$ 80.00**
- #2-3 MIX グレード 2LB (10-16 本) **CDN\$ 130.00**

本社: KENWEST ENTERPRISES LTD.

SUITE 254-515 WEST PENDER ST., VANCOUVER, BC, V6B 6H5

Phone: 604-688-4211 Fax: 604-899-4075

担当者: ムカイ、ヒビノ E-mail: kay@kenwest.bc.ca

Homepage: www.kenwest.bc.ca

工場: UNIT 130-13468 VERDUN PLACE, RICHMOND, BC, V6V 1V2

ご注文・E-mail: kay@kenwest.bc.ca / Fax: 604-909-2677

お支払い方法: CREDIT CARD (VISA, MC), DEBIT CARD

お届け期間: カナダ産 9月 - 10月、アメリカ産 11月 - 12月

受付締め切り: 11月28日

\*ご注文をお受けしてからお届け日の確認はこちらから連絡させていただきます。工場で購入/PICK UPしていただく事も可能ですのでお問い合わせください。

場所: BRIDGEPORT RD と VIKING WAY を1ブロック北へ



今回は漢字で「環境」を考えてみます。

### 1. 「環境」ってどのようなものなのだろう

広辞苑によると「環境」とは、①めぐり囲む区域 ②四圍の外界。周囲の事物。特に、人間または生物をとりまき、それと相互作用を及ぼし合うものとしてみた外界。自然的環境と社会的環境とがある。とあります。簡潔明瞭な説明ですが、私たちの生活との距離感を感じるのには気のせいでしょうか。「環境」とはあまりにも「当たり前」すぎるもので、事象として意識することが難しいという表れなのかもしれません。

### 2. 「環」と「境」で考えてみる

漢字を使う日本人らしく、単語を分解して意味を探ってみました。(解字参考：学研教育出版「漢字源」)

○環(カン):偏(ヘン:左側の部首)は「玉」。旁(ツクリ:右側の部首)は「目」+「袁」となり、「目」はまわりを見渡している様子を表し、「袁」は寛衣(ゆったりと纏う袖のある衣装)を表していて、「まわりを見渡している、ゆったりとした衣服をまとった人間」と考えることができます。これらを組み合わせると、「ビーズのような中心に穴の

ある玉ころの中に、周りをきよろきよろと見渡している人間が居る」といった様子を想像することができます。

○境(キョウ):偏(ヘン:左側の部首)は「土」。旁(ツクリ:右側の部首)は「竟」となり、歌や音楽の区切りや終わりを表しています。これらを組み合わせると、「延々と広がる大地を観察してみると、川や道などでいろいろな大きさを区切られている」といった様子を想像することができます。

### 3. 改めて「環境」を考えてみる

「環」には主体がいました。しかも人間です。さらに驚くべきところは、「玉」の示す「玉ころ」を地球と置き換えると、「人間」と「地球」の関係を表していると思像できます。「境」には「歌や音楽の終わり」という意味があり、「永遠に続かない」と言い換えることができます。これらを組み合わせて「環境」を考えると、「地球における人間中心の状況は続かない」という、意味深な予言のような結果を想像することができます。このままでは悪夢の原因になりそうなので、「環」に含まれる「寛衣」の意味を発展させて考え直してみます。

地球が生まれたころは大気が無く、地上は宇宙から過酷な影響を受けていました。やがて地球は大気を纏い、地上には樂園が生まれ生物が育まりました。大地を人間に置き換えると、まるで裸の人間が過酷な自然環境から身を守るために、衣服を纏った様子と重なります。現在の環境問題を重ねてみると、「人間が文明の発展と引き換えに、自ら纏った衣服を汚し、損ない、また裸にならざるを得ない状況に直面している」様子を想像することができます。

### 4. 「環境」を身近に意識するエコロジカル

代わりのない「一張羅の衣服」を「環境」に置き換えて考えてみます。一張羅ともなれば、手入れを怠らないはずで、着用後は常に汚れを落とし、綻びがあればすぐに繕い、常によい状態に保つことでしょう。怠れば、汚れが染み付いたり、形が崩れたり、虫食い穴あきの状態になってしまいます。現在の地球環境に置き換えれば、温暖化、異常気象、オゾンホールと想像することができます。「環境」を身近に感じることができましたでしょうか。環境を身近に意識するための方法を探ることも「エコロジカル」のひとつです。



# 小松和子のビジネス学

(10)

My cherished motto -8

## どんな大きな壁でも良く理解し、妥協せずに立ち向かう。

仕事をしていると、順調にしているように見えても問題は次々と起こってきます。そんなとき、まず、なぜそのような問題が起きたかを考え、内容をよく理解することが最も大切です。そして、その問題に対して自分が納得できなければ、決して諦めることなく、立ち向かうべきです。私は、それがどんなに大きな相手であっても、不当であると感じたら決して妥協せずに戦います。その意思と努力があれば、どこかに開ける道があるものと信じています。



Profile :

神戸生まれ。1977年、単身カナダ、バンクーバーに渡る。輸出入、宅地開発等の会社を経営後、1991年にBC州のビール会社Pacific Western Breweingを買収し、第七代目社長となる。また、Nature Land Products Ltd. も設立。

## Pacific Western Brewing と共に歩んだ 20 年から

### 次々と立ちふさがる大きな試練

価格破壊の嵐が吹きすさぶ中で日本への輸出を確保するために世界初のモルト 25%以下の発泡酒、キング・ソロモンを開発し、日本の輸入販売会社が大きな純利を上げる機会を与えました。このとき、日本の販売会社のみでなく、PWB は為替の関係上、日本円と US ドルで支払ってもらい、その利潤によって工場の機械設備の充実をはかることができました。

その後、キング・ソロモンの人気によって順調にしているかのように見えた PWB の前に、また一つ、大きな壁が立ちふさがりました。

日本の大蔵省が、外国のビール会社即ち PWB が輸出していた世界初の発泡酒に対して、特別の輸入税を掛けてきたのです。そのため、折角苦労してアルコール税を削減するために発泡酒を造りだしたにもかかわらず、日本の輸入・販売業者にとってその利点が減ってしまうことになったのです。これでは、日本への輸出は難しくなります。

しかし、私は何事も良く理解できるまで諦めません。また、不当なものに対して妥協することが嫌いな私は、日本の大蔵省に対し、PWB の世界初の発泡酒に対するこじつけたような輸入税の解除を求めました。幸い当時は、日本とカナダの間に日本・カナダ経済人会議という両国間の経済団体があり、このような問題を討議できる場がありました。私もこの会議の会員であったため、カナダ政府にも相談しました。その結果、カナダの政府、日本のカナダ大使館の大使をはじめ担当者が、この輸入税は不当な税法であり WTO (World Trade Organization—世界貿易機関) のアグリーメントに反するものとして抗議を始めてくれました。

1995 年に、私はその不当な課税への抗議とその解決のためにカナダ政府の応援を得て日本政府に訴えるために訪日しました。この不当な課税への抗議は NHK のニュースにもなりました。

NHK ニュース放映の後、1月17日に新幹線こだま号で神戸へ行って神戸ユートピア・ホテルで1泊し、翌日、南海テレビでも取材を受けることになっていました。このとき、もし1日早く神戸に行っていたら、17日の阪神淡路大震災に遭遇していたはずでした。私は今、この記事が書ける幸運を感謝しています。

このように、当時のキャンベル・カナダ大使や担当外交官の力強いご協力、ご努力のおかげで、このこじつけたような特別輸入税も1年足らずの異例の速さで解除されたのでした。

日本—カナダ間には両国で解決しなければならない課題が数多くある中で、このように短期間で一つの事項が解決されたのは非常に珍しいことでした。日本の大蔵省の理解もあってこれほどすばやく解決できたことは、カナダの政府にとっても大きな手柄であり、この問題にかかわった関係者たちの大きな喜びの一つとなりました。

こうして、日本との関税問題が解決したと思うやいなや、今度は地元 BC 州で、別の大きな問題が生じてきていたのです。

BC 州政府管轄の LDB (Liquor Distribution Branch : アルコール類すべてを管轄する機関) のカテゴリー・マネージメントという名目のもとに、PWB のビールはリカーストアの一番奥の隅のほうに追いやられることになってしまったのです。

## 窓を開ければ港も見える

阿川 大樹



## タイムリミット・サスペンス始まる

ちょっとした気の迷いというのは誰にもあるものだ。なんであの時あんなことをしてしまったのだろうと、後悔とはいわないまでも、後で考えてそれなりに何かの分岐点になるという割には、じっくり考えて決めたくてもないということ。

つい10日ほど前にそんな体験をした。

前の日までまったく頭になかった。しかし、その決断をして以来、毎日、そのことを考えている。食生活から生活習慣までいきなり変わった。小さな不安とともに、どこかわくわくした気分でもある。

「今日の5時で申込みメ切だよ」

だれかがツイッターに書いているのを見たのは、午後4時少し前。考える暇はなかった。衝動的にインターネットを通じて申し込んでいた。

東京マラソン、申込み完了。42.195km、開催日は2013年2月24日。

その瞬間から残された6ヶ月の間に40キロを走れる肉体を作らなければならなくなった。はたして阿川大樹は残された時間で、変貌を遂げることができるのか。突然、事態はタイムリミット・サスペンスに突入したのである。

30年近く前、フルマラソン完走を目指したことがあった。当時はまだ30歳になったばかりで、ふと40歳になるまでにフルマラソンで完走したいと考え始めた。今のような市民マラソンブームではなかったし、40歳を過ぎて歳を重ねていけばマラソンを走りきることなどできなくなる。漠然とそう考えていた。そもそも「老いていく」ということについての実感がなかった。20代の頃より体力がなくなったことを感じていても、運動だっではないのだから、年齢が同じだっただけで体力は下がるはずだ。仕事は忙しく、健康を保つために割く時間だっただけで足りなかった。

15歳の頃に考えていた30歳は立派な中年オヤジで、そんな薄汚く情けない年齢まで生きている

なら舌をかみ切って死んだ方がマシだと思ったことだってあった。それなのにその30歳を過ぎた自分には、中年の自覚も衰えの自覚もなかった。だが、70、80の人たちを見ると、その時の自分との間に厳然たる加齢のプロセスが存在していることは明らかで、連続しているはずの時の流れの途中にあって、30歳から80歳へ老いていくことが不連続にしか感じられなかった。だからこそ、身体が年を取ることが漠然と恐ろしく、できるだけ若いうちに何か自分なりの若さの印をつくっておきたかったのだと思う。

練習時間が取れないなか、山中湖を一周する135kmのレースに2年続けて参加した。記録は伸ばしたものの、トレーニングは中断された。仕事だけで体力の限界だった。睡眠時間もぎりぎり、通勤途上、何度も不整脈に見舞われ、胸を押さえてやり過ごした。過労死寸前でマラソンどころではなかった。

それ以来、57歳のいままで、その135kmよりも長い距離を走ったことはない。その代わり、都内で酒を飲んで終電を逃し、30km歩いて横浜の自宅まで帰ったことは何度もある。所要時間は5時間だった。

東京マラソン42kmの制限時間は7時間。不可能ではないけれど、それなりの準備をしなければ無理だろう。2時間あまりでレースを終えるエリートランナーとちがって、それだけの時間走り続けるには、筋肉や関節や心肺の耐久力だけでなく、カロリーや水分の補給法、途中のトイレ、日焼け対策、靴や靴下、ウェア、下着、帽子、それに皮膚の擦れ対策に至るまで、あらゆることをうまくマネージしなくてはならない。

これは一種のエンジニアリングだ。

トレーニングを始めて10日で合計42km走った。これを6時間に縮めるには40倍に濃縮しなくてはならない。

まあ、とりあえずやってみましょう。

※新刊が出ました。『インバウンド』（小学館）

# 誰にでも物語がある

綴ってください。あなたのとおきのおきのストーリー。

# 自費出版

エッセイ・詩・短歌俳句  
自伝・記念誌・その他  
企画から製作までお手伝いします。

FRASER JOURNAL PUBLISHING

P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. V3J 7V6

Tel:604-939-8707 Fax:604-939-8780 e-mail:info@nihongomagazine.com

# 音を家に連れて

一遅れてきた、津軽アイヌ  
キロス田中桜子

## 時計台の街 (3)

また、北海道の本格的開拓の一方で、明治政府は国境を知らぬアイヌの民を対ロシアとの縄張り争いにさらし、その運命を翻弄した。札幌の郊外石狩市八幡町の野原にひっそりと建てられた「樺太アイヌの碑」は、正史には出てこない先住民の悲痛な歴史を伝えている。明治八年(1875)に日本とロシアの間に樺太千島交換条約が締結された際、当時約2400人とされた樺太アイヌのうち、108戸、841人が北海道への移住を強いられ、翌76年、対雁(現在の江別市)へ強制的に移され、ろくな援助もないままに農業に従事させられた。本来漁業を営んでいた樺太アイヌは豊かな漁場を求め、徐々に石狩川河口の来札(石狩市八幡町)へと居を移した。だが土地を追われ、貧困、労苦、極悪の環境の上に、さらにはコレラや天然痘の度重なる発生で、対雁と来札合わせて約330人が命を落としたのだった。

その後、札幌のアイヌ有志らによって、勝者の歴史に記されなかったアイヌ史の研究の一環として、現地での調査が続けられ、1993年、雑草が生い茂る石狩市八幡町の地中から、合葬された12、3体の人骨が発見された。見つかった人骨の近くから、漆器や刀、ガラス玉などアイヌ民族の副葬品も出土した。幼児の人骨も混じていたという。

札幌の名所「時計台」は、札幌駅から徒歩で行ける距離にあるため、その付近にそれにちなんだ喫茶や飲食店が多い。偶然私が足を踏み入れたコーヒーショップも、外見は一見して普通だが、内装は時計台のある街らしく、かなり凝ったものだった。店内の壁は、沢山の骨董品の掛け時計で隙間がないほど飾りつくされていた。それらの時計はみな止まっているようで、正しい時間を示しているものは、一つとしてない。あちこちに用いられた薄暗い店内のテーブルの仕切りには、プラスチックのロウソクの先にとがった電球がついたものが何十本も並び、まるでエドガー・アラン・ポーの作品の世界に入ったような、背筋が寒くなるような雰囲気だ。時計はそれぞれ異なる過去の

一時をさしたまま、止まっている。動かなくなつた最後の瞬間を、永遠に刻み続けているかのようだ。まるで自分が墓堀人夫になって、冥界の掟を破り禁じられた死者の世界に侵入してしまったような、そんな錯覚を覚えさせる不思議な雰囲気で満ちていた。

私は藁をもつかむような思いで、店に備え付けの公衆電話から長井博氏のお宅に電話をかけた。どうかご在宅でいらっしゃるように、と心で願いながら電話の呼び出し音に耳をすます。偶然ラッキーなことに、彼はお家にいらっしゃった。長井氏の明るい声を聞いたとき、トンネルの暗闇の果ての一条の光を見たように、私は本当にほっとした。きさくな彼はご親切にも、「よかつたらこれから家にいらっしゃいませんか、遠くはるばる外国から来られたことだし」と気軽におっしゃってくださいました。そして私は、図々しいのを承知でご親切に甘えることにした。

長井氏のお住まいに着くと、彼は玄関を開けて私を中へ案内して下さったが、お仕事の最中でお忙しくされており、私はしばらく座って彼の手が空くのを待った。初対面の上、突然押しかけてしまっているぎこちない状況のせいか、始めのうちあまり会話は進まなかった。二風谷に関する一般的な知識、そして私がそこに縁を持つようになったきっかけなど、ぼつりぼつりと話したかもしれない。長井さんは世間話にはあまり興味を持たれていない様で、聞き流していたような感じだった。

ところが、しばらくして会話がより哲学的な問題、特に生と死の境界に転じるとそれまでの寡黙さから一転して長井さんの口から色々な質問が飛び出てきた。それらの問いは、全て個人的な、私が自分で感じたことや体験したことに関するものだった。長井さんは愛子おばあちゃんから、自分のなかにあるものに目覚め、自分の道に従うように告げられたそうである。私はそのお話を伺って長井さんに親しみを感じ、話も自然と進むようになった。

そのうちに、長井さんの奥様をご帰宅された。奥様は、ホスピスで末期ガンなどで死を目の前にした日々を送られる人々の介護ボランティアをされているということで、やはり高い精神性を備えられた方だ。また、萱野茂氏から秘書的なサポート役を頼まれて来られたこともお話くださった。誠実で、努力家の人柄がうかがわれる。お二人はかつて、二風谷にしばらく暮らされたことがあり、愛子おばあちゃんのことや、萱野さんご家族のことなど、しばしその当時の思い出話をされた。

以前、長井さんは臨死体験につながる重い病気をされたことがあり、そのときいわゆる神秘的な体験をご自分でもされている。死者の魂や、そして鳥とのコミュニケーションについて、「あの頃はかなり(肉体と意識の間を)行ったり来たりしてたな」と何事もないようにけろっとおっしゃる。奥様も、二風谷にいらっしゃった時は、いわゆるトウスと言う交霊の体験をされたそうで、その時は「アイヌ語がスラスラと」口から出てきたのだそうだ。もちろん、当時はアイヌ語の勉強もされていたのだが、アイヌでさえ流暢にアイヌ語で会話ができなくなってしまっているのに、トウス状態になるとまるで昔のアイヌのようにしゃべれた、とても不思議な体験だったと回想された。

お二人との会話の中から、私は愛子おばあちゃんがどんな方なのか、少しずつ見えてきたような気がした。何故か私の中で、亡き父方の祖母カネが愛子おばあちゃんに重なって来ていた。なにかモヤのようなものが愛子おばあちゃんを包んでいて、それと同じような影のようなものが、カネの周りにも浮かんで見えた。さらにまたもう一人、同じようなモヤに包まれた人物が思い浮かんだ。長崎でお会いした、原爆語り部の安井幸子さんだ。彼女に始めてお会いしたときに、その印象があったのを思い出した。

私が長井さんご夫妻に、今回の旅の不思議な巡り合せで岩木山に登り、赤倉を訪ね、そうして函館のK氏に二風谷に行くように応援された、それまでの経過を話したところ、奥様が「差し上げたいものがあります」と立ち上がり、席を外された。数分後に戻られた際には高橋佳子の著作数冊を手にもされていた。日本をしばらく離れていた「オノポリサン」の私があっけらかんとしていると、奥様は高橋佳子女史がGLAという宗教法人の指導者であることを説明された。写真家でもおられる長井さんは高橋女史が札幌に講演会でいらっしゃった時に、縁あってお手伝いをされたのだそうだ。別にその内容についてどう説明もなく、奥さまは「何かあったら、役に立つかもしれませんから」とその本を私に贈ってくださいました。その夜は夕食のおもてなしまで受け、「もう暗いから」と長井さんは駅まで車で送って下さった。別れ際に、「じゃ、これからも、よろしく」と静かに挨拶をされたのが、印象に残った。

(つづく)

# 私の薦めるこの一冊

## 「トイレのない旅 一住めば都=辺境の地を行く」 星野知子著 講談社

女優でエッセイストの著者が、1992年にフジテレビのドキュメンタリー・クイズ番組のレポーターとして世界10カ国を取材旅行した中から、アンデス山脈、シベリア大湿原、中国奥地雲南を取り上げて、持ち前の温かみのある読みやすい文章で書いた紀行記である。法政大学社会学部卒業のためか「地域調査法を学んだもの特有の物事に食いつく習性」が全面に出ている旅の本である。著者はこの紀行記を出版したあたりから、本を書くのが病みつきになり、現在までさまざまな体験に基づく著作を10冊以上現している。本書は、筆者が体験した「日本的にはあり得ない面白可笑しいトイレ」があった3地域の田舎旅での出来事を綴ったものであり、レアなトイレ本ではない。全体を通して「人間とは臭いもので臭い仲が普通であり、自然と人間のかかわりはおおらかである」との視点で書かれ、地球上にはトイレが存在しない土地

のほうが広く、生活の場は臭いのが当たり前であることを納得させてくれる本である。

表題のトイレに絞って紹介すれば、アンデス山脈にある黄金文明・シカン遺跡探訪では、個室型トイレが存在しておらず、「外はどこでもトイレ」状態で、処理は犬がしてくれる話。シベリア東部沿岸での渡り鳥雁の生態調査同行では、日本の常識が通じないシベリア事情、夏のツンドラ地帯のブカブカ大地とまとわりつく蚊の大群の中で4本の棒に帆布を巻いただけの風に遊ばれるトイレの話。中国奥地の黄河源流地雲南に住む少数民族の白族の集落では、男女別公衆トイレ・厠所の中にはいくつかの穴が開いているだけで、壁なし集団排泄の話。などを紹介しているが、それぞれ、辺境の地には訪ねる醍醐味と歓喜があることを温かさのある文章で語っている。

最近では、『フェルメール夢想空想美術館』(2012

年、平凡社)を出版し、絵画を通じたオランダの暮らしとモノの考え方について探求している。

(日本大学 佐野 充)

### ダンボの耳

香港の不動産王セシルカオス氏(76)が、同性婚した娘と結婚し直してくれる男性に6500万ドル(約50億円)を与えると公に発表し、世界中から申し込みが殺到。

娘のギギさん(33)は今年4月、7年間交際を続けた女性とパリで結婚したとされており、父親が次の結婚相手は、ギギさんを異性愛者に戻せる男性なら誰でも構わないという。

ギギさんは、父親の行動について「とても感激した」と話している。結婚の申し込みは、米国やエチオピア、トルコやポルトガルなどさまざまな国から相次いでいるという。

このコーナーでは、バンクーバー日本語学校の付属文化施設である図書館の本を紹介いたします。図書館はコミュニティーの皆様のためにある施設です。児童図書から大人の本まで幅広い内容の本(約3万1千冊)がありますので、どうぞご利用ください。

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館図書館

Tel:(604)254-2551 487 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C6



**日曜礼拝**  
**11:00am**  
(日本語・英語)

小さな子供たちから  
留学生、シニア、  
もちろんカナディアンも、  
たくさんの人たちが集う、  
明るくアットホームな  
プロテスタントの教会です。  
どなたでも大歓迎です!!

**バンクーバー  
日系人福音教会**  
604-521-7737  
425-11th St., New Westminster



スカイトレイン New Westminster 駅にて  
10:30~10:45の間、迎いの車が用意されています。  
[www.jpgospelchurch.com](http://www.jpgospelchurch.com)

**Japanese Christian  
リバイバルセンター**  
~生ける水のオアシス~

だれでも渴いているなら、  
わたしのもとに来て  
飲みなさい。  
わたしが与える水は、  
その人のうちで泉となり、  
永遠の命の水が湧き出ます。

- 礼拝 毎週土曜日 11amより
- いやしと解放の祈り 毎週火曜日 7pm-9pm  
場所: Canadian Bible Society 書店2階  
700 Kingsway (KingswayとFraser角)
- 日曜ゴスペル賛美と礼拝:  
毎月第1日曜日 7pmより  
場所: 7 Lonsdale, North Van.(Beauty Salon LiveLive)にて
- 聖書講義 ヨハネの福音書  
毎週日曜日 1pmより地域家庭にて  
(場所についてはお問い合わせください。)

連絡先: 牧師 たのう やすを 778-285-2767 / かわい まりこ 604-984-0663  
Home Page [www.jcrc.ca](http://www.jcrc.ca) e-mail: [japanese.crc@shaw.ca](mailto:japanese.crc@shaw.ca)

**日系聖十字聖公会**  
**HOLY CROSS ANGLICAN CHURCH**

4580 Walden St. Vancouver  
(メインと30番街を東へワンプロック)  
毎日曜日: 午前10時30分

日英両語による礼拝、お話。礼拝後には一品持ち寄りによる、食事会もあります。人生相談、聖書勉強も応じます。

The Rev. Daebin Moses Im(イム テビン司祭)  
Cell: 604-618-6491, Church: 604-879-1344  
E-mail: [osakapaul@naver.com](mailto:osakapaul@naver.com)

**メノナイト日本語キリスト集会**  
Mennonite Japanese Christian Fellowship

日曜礼拝 午後3時から  
12246 100ave Surrey  
(Living Hope Christian Fellowship 内)

**当教会は上記住所に  
移転  
いたしました。**

スカイトレインの駅にお迎えに伺います。  
下記の電話番号にご連絡ください。  
連絡先: 牧師 ニュフェルド ジェラルド  
**604-596-7928 604-613-0187(Cell)**  
日本語でどうぞ

**ノースショア日本語キリスト教会**  
"人生の道・真理・命であるイエス・キリストに出会ってみませんか。"

- 日曜礼拝: 毎週日曜日午後2時
- 日曜学校: 午後3時30分
- 聖書勉強: 毎週水曜日午前10時
- 金曜祈り会: 毎週金曜日午後7時

集会場所: 185 East Keith Road, North Vancouver, BC V7L 1V3  
連絡先: 金ジョンソン牧師  
604-986-6811  
[mjongs@gmail.com](mailto:mjongs@gmail.com)  
[www.nsjchurch.com](http://www.nsjchurch.com)



**North Shore  
Japanese Church**

# 本の虫 新刊案内

## 文芸

■オッサンフォー 堀田 純司/森 恒二著  
講談社 ¥1600

舞台は大阪。主人公は4人の詐欺師。“ちゃんとした大人”になり損ねた彼らは大阪市議会の実力議員を相手に、奇想天外な詐欺を仕掛ける。大阪で繰り広げられる「中年の青春小説」。

■宇宙へ 福田 和代著  
講談社 ¥1400

誰もが宇宙へ行ける時代でも、働く悩みは尽きない。高校生の時、身長が規定オーバーの192cmを超え、宇宙飛行士の夢は潰えた拓海はついに宇宙へ上がる。職業、メンテナンスマン。

■ソロモンの偽証第II部 決意 宮部 みゆき著  
新潮社 ¥1800

有志を集め証人を探せ！保身に身を窺す教師たちに見切りをつけ、一人の女子生徒が立ち上がった。校舎を覆う悪意の雲を拭い去り、隠された真実を暴くため、学校内裁判を開廷しよう！

■僕の心の埋まらない空 平山 瑞穂著  
新潮社 ¥1700

ダブル不倫、ストーカー、心変わり。どれも自分には関係ないと思ってた。栄転を目にした検察官が手がけた事件は、社内不倫の果ての殺人だった。思わず我が身を振り返る心理サスペンス長編。

■歪んだ窓 山川 方夫著  
出版芸術社 ¥1500

ショート・ショートの名手、山川方夫傑作集！ 妻子があるのにつきまとう男から心優しい姉を守るには――表題作ほかショート・ショート36編に加え、山川方夫・星新一・都筑道夫の座談会を初収録。

■犯罪者 クリミナル 上下 太田 愛著  
角川書店 ¥1600

一人の男の驚くべき犯罪計画。そして、謎を追う三人が一発逆転をかけて臨む、メディアと警察を

駆使した奇策とは!? 息つく間もない、圧巻のノンストップ・クライム・サスペンス!

■憑物語 西尾 維新著  
講談社 ¥1300

少しずつ、だが確実に「これまで目を瞑ってきたこと」を精算させられていく阿良々木暦。大学受験も差し迫った2月、ついに彼の身に起こった“見過ごすことのできない”変化とは……。

■黄金諸島物語 アンワル・リドワン著  
紀伊國屋書店 ¥1800

日本の漁船「河合丸」の船員たちが、太平洋に浮かぶ「黄金諸島」で聞き集めた10の物語とは一。想像のコロナル「黄金諸島共和国」に生きる人間の姿を描き出す。マレーシア「最高文学賞」受賞。

■小川 キム・チュイ著  
彩流社 ¥2000

ベトナム戦争後の混乱の中、まだ幼い子どもだった「私」は家族とともにボートピープルになった。辿り着いたのは純白の大地カナダ。2010年カナダ総督文学賞（フランス語フィクション部門）受賞。

■ならずものがやってくる ジェニファー・イーガン著  
早川書房 ¥2400

ピュリッツァー賞/全米批評家協会賞受賞。過去と未来を自在に行き来する語り鮮やかに切り出した、痛々しくも笑える音楽と人生の諸様相。有力紙誌から絶賛された傑作文芸長篇。

■エコー・メイカー リチャード・パワーズ著  
新潮社 ¥4000

全米図書賞受賞、ピュリッツァー賞最終候補。愛する人が、あなたを別人だと言い出したら? 悲惨な交通事故でかろうじて一命を取りとめた男は、最愛の家族を認める能力だけを失っていた。

## 随筆

■本のおかわりもう一冊 ~桜庭一樹讀書日記~  
桜庭 一樹著 東京創元社 ¥1600

相変わらず小説を書き、読書にふけり、個性的な編集者にクラクラな毎日を送るサクラバカズキ。しかし3・11を越え、被災犬との暮らしが始まり……。好評読書作家日記第5弾!

## ■この年齢だった!

酒井 順子著  
集英社 ¥1400

女性の転機はいつ訪れる? レディー・ガガ11歳、紫式部35歳、向田邦子51歳etc. 古今東西の“成し遂げた女性”27人の人生を、転機の年齢をキーワードにひもとく。全世代の女性必読の書!

## 芸術

■光のない。 エルフリーデ・イエネリク著  
白水社 ¥2700

東日本大震災とそれに続く原発事故を受けて書き下ろされた表題作をはじめ、オーストリアの2004年ノーベル文学賞作家が放射する傑作戯曲集。

## 社会一般

■ウォール街を占拠せよ ~はじまりの物語~  
ライターズ・フォー・ザ・99% 大月書店 ¥2200  
代表や統一要求をもたず、直接民主主義を实践する「占拠」運動はどのように生まれたのか。新たな革命の時代のうねりを活写する。

## 2012年7月のベストセラー

出版科学研究所調べ

### 総合

- 置かれた場所で咲きなさい 渡辺和子 幻冬舎
- 聞く力 心をひらく35のヒント 阿川佐和子 文藝春秋
- 禅が教えてくれる美しい人をつくる「所作」の基本 棚野俊明 幻冬舎
- ケルベロスの肖像 海堂尊 宝島社
- トゥールクスの海賊(1) 茅田砂胡 中央公論新社
- ひなこまち 畠中 恵 新潮社
- 上昇思考 長友佑都 角川書店発行
- 腹だけ痩せる技術 植森美緒 メディアファクトリー
- 重力は何か アインシュタインから超理論へ 宇宙の謎に迫る 大塚博司 幻冬舎
- ハッピーロード 希望の光 歎ひの詩 池田大作 潮出版社
- 清須会議 三谷幸喜 幻冬舎
- 黒子のバスケ Replace 平林佐和子(ノバリス) 集英社
- 黒子のバスケ Replace II キセキの学園祭 平林佐和子(ノバリス) 集英社
- 舟を編む 三浦しをん 光文社
- 続・悩む力 姜 尚中 集英社
- サラダ好きのライオン 村上チオ(3) 村上春樹 マガジンハウス
- 空飛ぶ広報室 有川 浩 幻冬舎
- ばんば憑き 宮部みゆき 新人物往来社
- 人間の基本 曾野綾子 新潮社
- ロスジェネの逆襲 池井戸 潤 ダイアモンド社

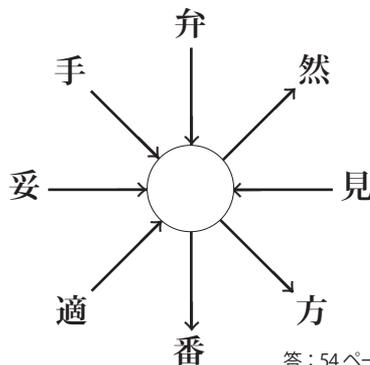
## すうとく答え

2	1	8	9	4	3	6	7	5
7	9	6	8	5	1	4	3	2
4	5	3	6	7	2	1	8	9
5	8	7	1	2	6	3	9	4
9	2	1	5	3	4	8	6	7
6	3	4	7	9	8	5	2	1
8	6	2	4	1	9	7	5	3
3	4	5	2	6	7	9	1	8
1	7	9	3	8	5	2	4	6

問題は p.21

## 熟語遊び

真ん中に漢字を入れて熟語を作りましょう。



## Finnの

## サーモンコラーゲン基礎化粧品

乾いたお肌対策

潤い・美白効果に

Extract Lotion (化粧水) \$45.50  
Rejuvenating Gel (ジェル) \$39.80  
Rejuvenating Cream (クリーム) \$39.80  
Soap (せっけん) \$24.00  
新製品

\* Tax12%と送料が加算されます。  
★ \$100以上お買い上げの場合 送料  
無料 (カナダ国内)

Tel:604-318-2162 Fax:604-939-8780  
E-mail: shop@thefraser.com

ラ・ボエーム  
La Bohème

作曲： ジャコモ・プッチーニ  
 原作： アンリ・ミュルジェ  
 台本： ルイーゼ・イヰリカ、ジュゼッペ・ジャコーザ  
 舞台： 1830年代。フランス、パリ  
 初演： 1896年2月1日  
 トリノ、レージョ劇場  
 演奏時間： 約1時間40分



一口メモ

現在、最も多く上演されるイタリアオペラの一つである、『ラ・ボエーム』。『蝶々夫人』と並ぶプッチーニの代表作の一つといわれている、甘い恋愛悲劇です。

最初にこの小説のオペラ化を意図したのは、オペラ『道化師』で脚光を浴びたレオンカヴァッロでした。レオンカヴァッロは、自分が台本を書き、プッチーニが作曲することを提案したのですが、プッチーニは断りました。そこでレオンカヴァッロは自分で作曲を始めました。ところが、それが完成する前に、断ったはずのプッチーニが自分の作曲したものを初演してしまったのです。この仕打ちにレオンカヴァッロは激怒し、二人は絶交してしまったということです。

ちなみに、レオンカヴァッロは、出版社に紹介されてプッチーニの出世作「マノン・レスコー」の台本を書いたのですが、このときプッチーニはこの脚本の出来に不満で、担当を替えさせています。

【あらすじ】

第一幕：

ここはパリ。若い芸術家や哲学者の卵たちが、貧しいながらも情熱を持って、屋根裏部屋で共同で暮らしている。

クリスマスイブの夜、暖炉の火もつけられなかったところに、哲学者コッリーネが稼いだ金を持ってかえってくる。その金で街に繰り出した仲間たちだったが、原稿書きが終わらず加わらなかったロドルフォは一人残る。そこに火を借りにきた隣人のお針子ミミに一目ぼれ。風でロドルフォの火も消えてしまったので、一緒に仲間たちのもとに行くことにする。

第二幕：

二人はカフェで仲間たちと合流し、ミミを紹介する。そこへ画家マルチェッロの元彼女ムゼッタが現れ、よりを戻す。皆は結局、酒場の支払いをムゼッタの金持ちのパトロンに押し付けて帰ってゆく。

第三幕：

翌年2月、マルチェッロとムゼッタのもとに現れたミミは、最近ロドルフォが自分に冷たいと悩みをうちあける。そこにあらわれたロドルフォは、ミミが結核を患っているが自分は貧乏で十分なことをしてあげられないので、愛しているけれども別れたほうがよいのだ、という考えを打ち明ける。ロドルフォの真意を知ったミミは、ロドルフォと話し合いお互いに別れることを決意する。

一方のマルチェッロとムゼッタも、浮気のこと喧嘩別れしてしまう。

第四幕：

4人の友達があいかわらず貧乏暮らしをしている屋根裏部屋へ、ムゼッタがミミを連れてやってくる。ミミは金持ちのパトロンのもとで世話になっていたのだ。死期の近いミミは、死ぬ前に愛するロドルフォにひと目会いたいという願いがあったのだ。事態を知った仲間たちはミミの薬を買うお金を工面にゆく。楽しかった昔のことを語らう二人。彼らが帰って来たとき、皆に見守られながらミミは息を引き取る。

バンクーバーオペラ公演

日：10月20、23、25、27、28日  
 開演：7:30 pm  
 場所：Queen Elizabeth Theatre  
 W Georgia St & Hamilton St, Van.  
 チケット：\$23.25 - \$169.25  
 Tel: 604-683-0222



ANGEL SEAFOODS

魚介類、卸し売り

日本から空輸。  
 新鮮な日本の魚介類を毎週入荷！

Tel: 604-254-2824 Fax: 604-254-2025

8475 Fraser Street, Vancouver, BC. V5X 3Y1

sports

男子サッカー

BC Place 777 Pacific Blvd. Van \$20 - \$140  
 Vancouver Whitecaps FC vs.  
 Club Deportivo Chivas USA Oct. 3 7:00PM  
 Portland Timbers Oct. 21 4:00PM

フットボール

BC Place 777 Pacific Blvd. Van. \$35-\$85  
 BC Lions vs.  
 Calgary Oct. 6 7:00PM  
 Edmonton Oct. 19 7:00PM

**The Improv Centre,**  
1502 Duranleau Street,

## 1. Scared Scriptless

Fri/Sat 11:15PM

何か起こるか分からない即興コメディショー。

## 2. Theatre Sports

Fri/Sat 9:30PM

2チームによる即興コメディバトル。

## 3. Improv Test Kitchen

Wed 7:30PM 革新的即興コメディショー。

## 4. Rookie Night

Sun 7:30PM 若きルーキーによる即興コメディ。

## 1. Pants on Fire

Thu/Fri/Sat 7:30PM

スペシャルゲストを迎えておくる即興コメディ。

## 2. Ultimate Improv Championship

Thu 9:15PM

バンクーバーで一番危険な即興コメディチームバトル。

**The Roundhouse**

181 Roundhouse Mews, Van

## COLONIAL

Oct. 4 – Oct. 7

Co.ERASGAの2012年シーズンハイライト。カナダとフィリピンのワールドプレミアダンスシアタープロジェクト。

**The Dance Centre** 677 Davie St. Van

## 1. Discover Dance!

シリーズ: Ballet BC

Oct. 25 12:00PM \$12/10

Ballet BCがおくるコンテンポラリーバレエの様々なレパートリーより。

## 2. Global Dance Connections

シリーズ: The Moment of Forgetting

Oct. 4 – Oct. 6 8:00PM \$30/22

Claire French 振付。人間の「忘れる」という行為をテーマにしたパフォーマンス。

**Stanley Alliance Industrial Stage**

2750 Granville St. Van

## 1. Clybourne Park

Sep. 6 – Oct. 7 Tue 7:30PM Wed-Sat

8:00PM Wed/Sat/Sun 2:00PM

1959年シカゴ、ある黒人家族が白人居住地域に引っ越してきた。以後50年、同地域は黒人が主な居住者と変貌し、新婚の白人夫婦が引っ越して来る。

## 2. She Stoops to Conquer

Oct. 18 – Nov. 18 Tue 7:30PM, Wed-Sat

8:00PM, Sat/Sun/Wed 2:00PM

女性に消極的なチャールズはブラインドデートの相手ケイトと出会い…。ラブコメディ。

**Arts Club Theatre Company Granville Island Stage** 1585 Johnston St. Van.

## The Unplugging

Oct. 11 – Nov. 3 Mon/Tue 7:30PM, Thu/

Fri/Sat 8:00PM, Wed/Sat 2:00PM

世紀末のカナダを舞台にサバイバルに必死の二人の女性の前に突然若いカリスマ男が登場。

## Master Class

Sep. 27 – Oct. 27 Tue/Sun 7:30PM Wed-Sat

8:00PM Sat 2:00PM

偉大なソプラノ歌手のマリア・カラスはジュリアードでオペラを教えるよりも人生を教えることを好んだ。

**Pacific Theatre** 1440 W12th Ave. Van

## The Spitfire Grill

www.thefraser.com

Sep. 21 – Oct. 27 Wed-Sat 8:00PM Sat 2:00PM \$16

刑務所を出所した若い女がウィスコンシン州の小さな町で再出発を試みる。

## Wittenberg

Oct. 31 – Nov. 10 Wed-Sat 8PM, Sat 2PM

ドクター・ファウスト、ハムレット、そしてマーティン・ルーサー・キング牧師があるバーで同席になる。

**Firehall Arts Centre** 280 Cordova St. East

## 1. Chelsea Hotel

Sep. 28 – Nov. 3

懐かしい過去の恋愛を忘れられない作家が執筆のためにNYのチェルシーホテルにチェックイン。願望、情熱、愛を描く音楽・ダンス・シアター作品。

**Studio 58/Langara College**

100 W.49th Ave. Van

## Attempts on her Life

Sep. 27 – Oct. 14 \$12.25-24.75

Katrina Dunn 監督。現代の「オブセッション」をテーマにおくるコンテンポラリーパフォーマンス。

**the Cultch** 1895 Venables St.

## 1. Blind Date

Sep. 18 – Oct. 7 8:00PM \$17~

ミミは毎晩違う男とのブラインドデートを楽しんでいる。愉快なコンテンポラリー作品。

## 2. Cozy Catastrophe

Oct. 23 – Nov. 4 8:00PM

人生残り時間はわずか数時間、4人の見知らぬ男女はそこで命の最後に何をやるのか？

## 3. Gold Mountain

Oct. 23 – Nov. 4 8:00PM, Sun 2:00PM

David Yeeは父の人生のジグソーパズルを完成させようとする。

**Chan Centre-Telus Studio Theatre**

6265 Crescent Rd(UBC) Van

## The Duchess: a.k.a. Wallis Simpson

Sep. 20 – Oct. 6

エドワード8世に王位を捨てさせたシンブソン夫人の物語。Sarah Rodgers 監督。

**Waterfront Theatre**

1412 Cartwright St. Van

## The Number 14

Oct. 23 – Nov. 18 Tue-Sat 8:00PM,

Sat/Sun 2:00PM \$42-32

バンクーバーを走る14番のバスを舞台におくるコメディ。

**Gateway Theatre** 6500 Gilbert Rd. Rmd  
**Sylvia**

Oct. 11 – Oct. 27 Tue-Sat 8:00PM

不倫相手(犬)のシルビアをアパートに連れ込んだ夫グレッグ。果たして妻のケイトとの仲は。

**Presentation House Theatre**

333 Chesterfield Ave. N. Van

## 1. Don't Call Us, We'll Call You

Oct. 5 – Oct. 6 8:00PM, Oct 6 2:00PM

南アフリカからBC州へのジャーニーをピタースイートに描くミュージカルキャバレー。

## 2. My Mother's Story: North Vancouver

Oct. 17 – Oct. 28 8:00PM, Sat/Sun 2:00PM

自分の母親の人生を見つめたことがありますか？

**Frederic Wood Theatre(UBC)**

6354 Crescent Rd. Van

## The Sorrows of Werther

Oct. 17 – Oct. 20

ゲーテのクラシックロマンチック小説「若きウェルテルの悩み」の舞台化。

**Dorothy Somerset Studio Theatre(UBC)**

6361 University Blvd. Van

## Spoils of Troy

トロイ戦争の心理的影響を描く作品。

# EVENT

## Vancouver International Film Festival

Sep. 27 – Oct. 12

Various venues www.viff.org

第31回目を迎えたバンクーバー映画祭。世界中から集まった380のユニークな作品を上映。

## ECO Fashion Week

Oct. 16 – Oct. 19

\$23.75

Robson Square 800 Robson St. Van

www.ecofashion-week.com

Spring/Summer 2013のファッションショー。

## Haunted Village at Burnaby Village Museum

Oct. 26 – Oct. 28 6-9:00PM

\$14/9

Burnaby Village Museum

6501 Deer Lake Ave. Bby

www.burnabyvillagemuseum.ca

バーナビーレージミュージアム恒例の楽しいハロウィンウィーク。

## Parade of Lost Souls' Secret Souls Walk

Oct. 27 5-9PM http://publicdreams.org

Commercial Dr. Van

コマージュドライブをさまよう幽霊やゾンビたち。あなたもコスチュームを着てパレードに参加しよう。

## Vancouver Writers Fest

Oct. 16 – Oct. 21 www.writersfest.bc.ca

Granville Island CMHC

1661 Duranleau St. Van

読者と作家を結びつける25年の歴史を誇る文学フェスト。読むことが大好きな人なら子供から大人まで誰でも楽しめるコミュニティイベント。

## Halloween Ghost Train in Stanley Park: SCARY FAIRY TALES

Oct. 5- 31 Wed/Sat/Sun 11-3:00PM \$5

Sun-Thu 6-10PM, Fri/Sat 6-11PM \$9.82/6.25

Stanley Park 610 Pipeline Rd. Van

スタンレーパーク恒例のハロウィントレインが深い闇の中を森の奥へと走る…。

## An Evening with Dr. Maya Angelou

Oct. 29 7:30PM \$35-95

The Centre in Vancouver for Performing Arts 777 Homer St. Van

Unique Lives & Experience シリーズ。世界中にファンを持つDr. Maya Angelouのインスピレーションに溢れた心あたたまる講演。



Filmmaker Marc Wiese (photo: 田中裕介)

## The 37th Toronto International Film Festival 第37回トロント国際映画祭

### Camp 14—Total Control Zone 死の収容所を脱出した男

トロント国際映画祭は10日間で1億7千万ドルの経済効果を生むという。観客動員ではカナダに次いで大きな映画祭に成長した。今年は360本の上映作品のうち60本がドキュメンタリーだった。その中に、北朝鮮に関するものが3作あったが、いずれも西洋人（ドイツ人、アルゼンチン人、英国人）の制作によるものだった。単なる偶然ではないと感じた。この一党独裁の国の動向を世界が注視している証左だろう。

最近のCBCラジオのニュースで、トロントには北朝鮮から逃げてきた難民が約一千人いると報道された。思い起こすのは、1990年代の北朝鮮の飢饉の際、「北が崩壊すると難民がカナダにも大量に入ってくる、その受け入れ体制をどうするかが今問われている」と、トロントの韓国系カナダ人女性協会会長がもらした言葉だ。してみると、既に以前から予想されていた事態なのだ。価値観の相違を、同じ「血筋」で乗り越えられるかどうか。カナダの韓国系コミュニティには大きな試練が待ち受けているようだ。

2009年に撮影された「キャンプ14」は、主にソウルで暮らす脱北者シン・ドンヒャクの独白で構成される。シンは1982年に「第14管理所」で生まれた。ここだけで3万人、北朝鮮全体で約20万人の終身刑の政治犯が収容されているという。

「腹いっぱいメシを喰いたい。外の世界が見た

い」。彼は2005年、薪拾いの作業中に高圧電線の鉄条網をくぐった。一緒に逃げた男は電流に打たれて死んだ。死体の重さで鉄条網がたわんだ。その隙間へ身体を滑らせて脱出した。

男女別々の獄舎でありながらシンが生まれたのは、模範囚に選ばれた男女が数日間一緒に暮らすことが許されるという「表彰結婚」による。幼い頃から炭坑で仕事をさせられた。過酷な労働に与えられるのは2口たらずの黍粥だけ。昆虫、蛙、鼠、手当たり次第捕まえて、あるいは盗んで食べなければ生き延びれない。見つければ、拷問か死が待っている。

「だからといって、自殺しようとする者などない」と証言するのは元管理所警備官の脱北者クワンである。受刑者の生死は警備官の手の内であった。気が向いたら女性囚を強姦した。拒めば殺す、孕めば殺す、理由は何でもいい。褒賞のタバコの煙と引き換えに「生きる価値のない生き物」を刑場で射殺するのである。そう証言する元警備官には今も罪の意識の微塵もない。

一方、そこで生まれ育ったシンには、一日を如何に生き延びるかしか眼中にない。政治犯の血縁として生まれたという「罪」を労働で償い続けるのである。

マーク・ヴァイゼ監督は本誌インタビューに応じて、かつてのナチの死刑執行人アイヒマンを引

き合いに出し「人間は簡単に洗脳される。かつてはユダヤ人がいつの間にか街から消えていった。今もドイツでは昨日までそこにいたトルコ移民が消えている。みんな知っているのに、口にしないだけなのだ」と語る。無関心の装いの裏に驚愕が渦巻いている。

「収容所はもういやだが」と前置きして、

「生まれたところに戻りたい。そこでトウモロコシでもいいから畑を耕して暮らしたい」とシンは語る。「いったい収容所の何を懐かしく思うのですか」という監督の問いに、「純粋な心があった。金を心配することもなく、自殺を考える人間などいなかった」と応えている。何故、そう思うのか。

ヴァイゼ監督は「収容所では警備官が全てを決めて、シンはそれに従うのみだった。今、シンは自由の身になったが、どこにも帰属できず心はさまよっている」と言う。

また、「彼の言葉は現代文明とは何かを問いかけてもいる」とも言う。「生存競争の激しいソウルでは毎日300人が自殺を試みているという。敢えて挑発的な言い方をすると、ソウルや東京は、あの収容所よりどれだけ人間的だというのか」と語る。

ネットを検索すると既に関連情報が相当流布していることが分る。ただ、脱北者が北の現状を韓国で訴えても、「われわれには関係ない」とあまり関心を示されならしい。一方、トロントのような海外のコリアン・コミュニティでは、同じ民族として手を差し伸べられてもいる。「血肉」の関係の複雑さがここにありそうだ。次号では「民族の再統一」の願いの「今と昔」を覗いてみたい。

Check it out! <http://www.youtube.com/watch?v=dSfx-JeXdpw&feature=related>



2005年、シン・ドンヒャクは死の収容所の高電圧鉄条網をくぐり逃げた。

わたしからあなたへ  
投稿のページ

**投稿規定** 投稿は2000字以内でお願いします。諸般の事情により掲載されない場合、また、お送りいただいてもすぐには掲載できない場合もございますので、ご了承ください。筆名は実名、ペンネームいずれでもかまいませんが、お送りいただく際は実名とご連絡先の明記をお願い致します。原稿はE-mailまたはFAXにてお送りください。

送り先： Fraser Journal Publishing  
P.O.Box 64060 Clarke Road,  
Coquitlam, B.C. V3J 7V6  
E-mail: [info@thefraser.com](mailto:info@thefraser.com)  
Fax: 604-939-8780

# むすめとわたしのおにぎり日記

愛戸 のぞみ

9月。グレード4。

娘は、9月にグレード4となった。今までいた幼稚園からグレード3までの西側校舎から東側校舎に移動した。ここでは、グレード4からグレード7までの生徒が学ぶ。彼女のクラスは、総人数22名でグレード3の子が7人いる教室である。娘は、友人と一緒に初めてロッカーを使うようになった。体操の時間用の着替えを持って行き、更衣室で着替えをする。今まで、教室の外で親が待ち、先生が親の顔を見て、生徒を引き渡してくれていたのが、今は、親は校舎の外で待ち、一人で家に帰る子もいる。教室でのボランティアはなくなった。少し寂しい感じもするが、今週9歳になる娘は、責任を持って行動する事を教えられている。

私は、娘を迎えに行き、歩きながら学校の様子を聞くのが楽しみである。娘は、学校の休み時間に男子も含めたくさんの生徒と一緒にサッカーを楽しんでいるようである。友人が増えたのは、嬉しい事だ。

今日は、今まで一緒に小学校でいて6月にラングレーに引っ越した友人家族の家へ、他の親子と一緒に遊びに行った。新しくできたポートマンブリッジをわたり、行って来た。広々とした家の窓から、もみの木がたくさん見えて、学校も歩いてすぐの所にあり、子供た

ちはのびのびと育っているようだ。友人の長男がお誕生日を迎えるという事で、パースデーケーキが用意され、楽しく食事もできた。子供たちを3ヶ月ぶりに見たが、随分大きくなっており、驚いた。

ご主人がバーベキューをして下さり、私たちはゆっくり会話と食事を楽しんだ。手作りの白いレースのカーテンがついた窓から、明るい光が差し込み、家族は本当に幸せそうに見えた。

共働きの夫婦であるが、3人の子供たちはどの子もかわいくて、素直である。ご主人は、片道2時間かけて、バンクーバーの職場まで通っている。優しいご主人は、たくさんの子供たちを連れて小学校まで散歩してくれて、その間6人のお母さん方はのんびりおしゃべりできた。子供たちも楽しかったようだ。私たちを招待してくれた友人とご主人に感謝する。

日本人のお母さん方のほとんどが、こちらに一人で来て、ご主人の両親が近くにいない人も多く、



その中で子育てにがんばっている。頼りになる家族がない分、友人が大切になる。励まし合い、支え合って行かないと、孤独感を感じる。英語環境の中で言葉と文化の違いに悩みながら過ごす中、話を聞いてもらえるお母さん方がいるのは心強い。病気のとき、緊急のとき、子供の面倒を頼めるお母さん方がそばにいるのは、本当にありがたい。

子供たちは、毎日放課後、9月のお天気のよい日に、遅くまで遊び、お母さんがたは、その間会話を楽しんでストレスを解消している。いつまで遊んでいても、学校の校庭から追い出されないのは、嬉しい。子供とともに、親も日々成長している。「子供は神様からの授かり物ではなく、預かりもので、また神様にお返しする」

わたしからあなたへ  
—投稿のページ—

“月刊ふれいざー” 毎月楽しく読ませて頂いています。外国に居ながらにして、良質な日本語の雑誌を読むことのできる幸を感謝申し上げます。

月から見た青く美しい地球の映像に感動しました。ヒトは、こんな美しい星に暮らしていたのかと。それにしても貴重な宝物のような星の上で、人間が、争い、殺し合いを続けてきたことを想って愕然としました。しかもその行為を止めようとしません。オロカですね。人は長くて100年足らずしか生きていられないのに、何故、仲良く平和に暮らせないのでしょう。どんなに美しい花だって、ただ一種類では淋しいから、多くの花が咲くのです。人間だって同じです。色々な種類の人間がいるから楽しいのです。それが自然の摂理ではないのでしょうか。神は、差別したり殺し合いをさせるために、人類を地球星に届けた訳ではないと思います。

地球人の歴史と現状は、まさしく争いと殺し合いそのものです。そして折角の知恵で生み出した科学の力で己の母なる星まで破壊しようとする段階まで来てしまったのです。何という愚か者でしょうか。このような有様では、我々人類は、万物の霊長どころか、平和の敵、害獣と言っても過言ではないでしょう。しかも、この段階まで来ても止めようとしません。人間の欲望ほど、有害な恐ろしいものはありません。一寸の土地を争って、地球そのものを破壊するオロカさに気付かないのですから……。ヒトは、科学によって自滅するのかもしれない……。二つとない母なる命の星を汚し、破壊する行為は、もうやめようではありませんか。競争はオリンピックだけにしましょうよ。

水と空気と大自然に恵まれた、まさしく宇宙の宝とも思える美しい星は、今のところ私たちの地球だけなのですから……。

8月20日 一読者

在バンクーバー日本国総領事館・乳がんサポートグループ「つどい」共催



「つどい」ピンクリボンイベント2012

～乳がんについてもっと知ろう～

乳がんは、30代から40代に急増する「がん」でもあり、「私は関係ない」「若いから大丈夫」と安心していられる病気ではありません。誰もがかかりうる病気だから少しでも多くの女性に知って欲しい。つどいは、今年もピンクリボン活動の一環として、在バンクーバー日本国総領事館共催『乳がんについてもっと知ろう』を開催します。



10月6日  
開催

- 内容
- 乳がんに関するスライドプレゼンテーション
  - しこりってどんな感じ? ～乳がん触診模型を触っていただけます。
  - 体験談 ～乳がんサバイバーの生の声をお聞き下さい。直接質問もしていただけます。

対象: どなたでも参加できます。(お子様連れの方は事前にお知らせください。)  
日時: 2012年10月6日(土)  
午後1時開始(受付開始は午後12時30分からです。)  
会場: 在バンクーバー日本国総領事館  
定員: 20名 参加費: 無料

お申し込み  
お問合わせ

Eメール: [tsudoivancouver@gmail.com](mailto:tsudoivancouver@gmail.com)  
参加申し込み必要事項: 参加者氏名・電話番号・Eメール

「つどい」乳がんサポートグループ [www.tsudoivancouver.blogspot.ca](http://www.tsudoivancouver.blogspot.ca)

メディアスポンサー: ふれいざー

## 女性向けワークショップ

ラングレー コミュニティ サービス 女性向けワークショップ  
開始日：10月6日(土)～12週間

(毎週土曜日 9時30分～1時)

場所：ラングレー コミュニティ サービス (Langley Community Services Society: 5339 207th St. Langley)

費用：無料

内容：雇用につながるスキル、タイム マネジメント (時間管理)、ストレス/怒り/感情との上手な付き合い方、予算の立て方のコツなどについてのプログラムを英語で行います。ネットワーク作りにも役立つ和気あいあいとした楽しいクラスです。

お申込 / お問合せ：(604) 534-7810 内線 1405  
Lillian Pellegrini (英語) 内線 1408 ハンブレット  
由香 (日本語) lpellegrini@csss.ca

## Vancouver Coastal Health セルフケアワークショップ

日時：9月21日～11月9日

(毎週金曜日午前10時～12時)

場所：Raven Song コミュニティヘルスセンター 3F  
(2450 Ontario St., Vancouver)

費用：無料 定員：8名

内容：ストレスとの上手なつきあい方、気分のムラへの対処方法、コミュニケーションスキル、考え方のクセ、食事や運動・睡眠など生活習慣の重要性、うつ病の兆候や原因・症状などについて8週間にわたりふれていきます。参加者の秘密は厳守されます。安心してご参加ください。

申し込み・問い合わせ先：ちはら・やすだ  
☎604-800-6647 selfcareworkshop@gmail.com

## 名のない<歌声喫茶>

2ヶ月ぶりの歌声喫茶には、多くの男性の参加があり、いつもより男女バランスのとれた歌声になりました。さて、秋の日にふと思い出す昔の懐かしい歌。あるいは友達が歌っていた歌。それぞれの歌には、若かった頃の自

分の姿が残っていることでしょう。私達の歌声喫茶は、そのような思い出の歌を中心に参加者全員で歌います。歌声喫茶の次の集まりは、10月13日(第二土曜日)になります。そして、それは何と、111回目の集まりとなります。前田多枝さんのキーボードの伴奏に合わせ、童謡から小学校唱歌、懐かしの青春歌、オペラ、カンツォーネ、民謡、流行歌、ポピラーソング、新しい歌、英語の歌、等、色々な歌を28曲ほど歌います。あなたの好きな歌を、心の底から大きな声で歌ってみてはいかがでしょう。歌が持つ素晴らしい世界を、皆さんと一緒に楽しめる事でしょう。気楽にお越し下さい。

日時：10月13日(土曜日)午後2時より4時半まで  
場所：隣組 511 East Broadway、(BroadwayとFraserの近く)

参加費：8ドル(但し、初めての方は、無料です。)  
詳しくは、いのこし ひろみ 604-435-3404 または、前田多枝604-986-9586まで、お電話ください。

## 10月のコスモス・セミナー

当会は今期で活動13年目を迎え、異文化での生活を有意義に過ごすため、毎月第2水曜日にゲストスピーカーによるセミナーを行っています。女性・男性を問わず、当日の一般参加を歓迎しております。あらかじめお名前前に電話番号、Email アドレスを添えてお申込みください。

### 第一部『アイラブカナダ』

一 自然に沿った生き方 一 三廻部 静子氏  
青春の真つ只中で終戦を迎えて、無力感と虚脱感にとられていた静子さんに、カナダから結婚話が舞い込みました。夫と共に手を携えて生きてきた幾星霜。カナダの大地に根を張って若者達の相談相手になり、現在は自作の有機野菜を周りの人に提供し喜ばれるのが生き甲斐の源になっている。その過ぎし半生を振り返ります。

第二部『食のバランスから見るマクロビオティック健康法』一安心は美味しい一玉井 あけ美氏  
病院では「異常なし」と言われたのに体調がすぐれないという経験はありませんか? 「マクロビオティック」とは

何か、食の陰陽や、自分の体質を知るカギとなる「排毒」の意味、排毒を助ける食べ物などについてお話し下さい。その時の体調に合わせて作られたものは“美味しい”のです。「医食同源」について学び、「安心な食べ物」は美味しい! ことを知しましょう。

日時：10月10日(第2水曜日)10:20am～1:10pm  
会場：日系文化センター 1階イベントホール  
参加費：10ドル(非会員)

お申込み：cosmoscanada@gmail.com 604-307-7835  
Web：www.cosmos-seminar.com

締切り：10月8日(月)会場の都合上定員になり次第締め切らせて頂きます。お早めにお申し込み下さい。

\*当会はお子様連れでのご参加はご遠慮頂いておりますので、ご理解願います。

\*茶菓用のカップをご持参ください。

\*11月のセミナーでは、第1部でオクトパス・ガーデン星加定俊シェフに地元食材でもできる日本料理についてお話しと指導。第2部では西川佳洋(松野洋子)先生が「出雲の阿国から始まる・・・日本舞踊の世界」と題してお話しと実演を披露してください。

## 秋のバザー

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館では、秋のバザーを行います。新しくなったキッチンで、腕を振ります。うどん、チキン照り焼き、おまんじゅう、お寿司など、たくさん食べ物を用意して、皆様のご来場をお待ちいたします。ご家族、お友達と一緒に楽しい秋の一時をお過ごし下さい。ドアプライズが当たるチャンスのある売り商品券を販売いたします。売り切れが予想されますので、お早めにオフィスにお問い合わせ下さい。

日時：11月4日(日)正午～午後3時  
場所：バンクーバー日本語学校並びに日系人会館  
487 Alexander St, Vancouver, 604-254-2551

## Asian Wellness Services 日本語ヘルプライン

女性の健康(性感感染症、避妊、女性疾患、更年期障害など)について、日本語での相談を匿名で受け付けます(無料)。メールでのお問い合わせも受け付けます(SubjectをHELPLINEとして下さい)。返信に数日かかることがありますのでご了承下さい。

毎週木曜(9/27～12/13)10時～14時  
☎604-731-4252 内線237 Email: info@awss.ca  
Facebook: www.facebook.com/AsianWellnessServices

## ガンの自然療法講習会

ガンになる原因は何か。ガンは命を守ってくれる体の機構。陽性と陰性のガン。食べても太らない炭水化物。血をきれいにする食物。試食。萌と漬物と納豆の作り方。自己指圧と呼吸法。

場所：Douglas Park Community Center  
日時：10月24日水曜日 7:00～9:00pm  
席の予約：604-257-8130 Exp 2  
費用：\$11.50 講師：市川久雄 英語の講習会

## バンクーバー日系人福音教会より

Y.Y. サービス (Youth and Young Adult Service)  
Y.Y. サービスが9月23日(日)より毎週午後3時からスタートしました。明るく元気のいい、カジュアルな形式のサービスです。日英バイリンガルで、楽しい礼拝。その後はコーヒー片手に友人作りや情報交換等に用いられています。クリスチャンではない人も大歓迎! ぜひ

日本国総領事館・UBC日本リサーチセンター 共催

## Japan & Canada, Opportunities & Challenges

伊藤元重・東京大学大学院教授 講演会

日時：10月9日 7時～

場所：UBC Robson Square, Vancouver Room C150/180

チケット：無料 (要予約。下記のアドレスからご予約ください。)

<http://www.vancouver.ca.emb-japan.go.jp/en/culture.htm>



伊藤元重教授

1979年ロチェスター大学にて経済学博士号取得。東京大学経済学部教授 総合研究開発機構所長 2007 - 2009 東京大学大学院経済学部長

日本を代表する経済学者、伊藤元重博士をお迎えして、日本とカナダの経済関係に関する講演会を行います。

日加間のEPA、台頭してくる中国の影響、日加間の投資・貿易問題、TPPなどの地域貿易協定、また、東日本大震災の影響など、タイムリーで興味深い話題を含みます。講演後、質疑応答も行われます。

# ヨミコニティ掲示板

一度おいでください!!

「後悔しない恋愛講座」～日本語・女性限定～  
10月6日(土)午後1時～3時  
Crisis Pregnancy Centre との協力の下、IYG(International Youth and Young Adult Group)が企画する、日本人女性のための、聖書を基盤とした恋愛講座。本当の愛とは、本当に相手を大切にすることは…。一緒に考えるときを持ちましょう。プログラムは全て日本語で行われます。入場無料。  
ドアプライズや Tea Time も用意されています。

## 母と子のバイブルスタディー

毎月第三金曜日：今月は10月19日(金)午後12:30～2:30

日本人の子育てママたちが集まって、聖書から子育ての知恵をもらったり、悩みを相談したり、友達を作ったり。その間子供たちは別のプログラムが用意されています。お母さんとお子さんで、一緒においでください。これからお母さんになる妊婦さんも大歓迎です!一緒に祈ったり相談したりして子育てを楽しみましょう!

バンクーバー日系人福音教会

425-11th Street, New Westminster, B.C. V3M 4G1  
604-521-7737 vjgc@telus.net

www.jpgospelchurch.com www.iyg4u.com

## Japanese Christian リバイバルセンター

### Sunday Bible Study の集い

ヨハネの福音書の連続講解をしています。ご自由に参加ください。場所と日時のお問い合わせは  
778-285-2767 e-mail: japanese.crc@shaw.ca  
ThanksGiving 礼拝とゴスペル賛美の夕  
10月7日(日曜日)7pm.

場所：7 Lonsdale Ave, North Vancouver, 美容院 JiveJive にて。

## 能の謡 出演者募集

YAYOI THEATRE MOVEMENT では、2013年11月にダウンタウンで公演を予定しております。そこで、この度、能の謡での出演者を募集させていただき運びとなりました。1年かけて謡の稽古をして、その中から出演者を選出させていただき予定です。この機会に、日本の伝統芸能を身近に体験してみませんか。たくさんのご応募をお待ちいたしております。

時間：10:00am～noon

場所：グランビル・アイランド近くの稽古場

費用：全60ドル

講師：平野弥生

詳細：☎604-739-7760 ytmcanada@gmail.com

※今年の稽古は、10月2日(火曜)から隔週で6回。12月4日(火曜)まで。

## 伊藤多喜雄民謡コンサート

NHK紅白歌合戦、南中ソーランの歌手伊藤多喜雄さんが、歌や演奏、踊りを披露し、皆様に民謡の素晴らしさを伝えます。

日時：10月7日(日)2pm～4pm(1:30pm開場)

場所：VJLS-JH ホール 487 Alexander St. Van.

入場料：前売り\$15 当日\$20 12歳以下無料

主催：バンクーバー日本語学校並びに日系人会館

協力：バンクーバー日本国総領事館

チケットご希望の方はお電話でお問い合わせ下さい。

学校：☎604-254-2551(本間)

## 日系文化センター・博物館 ニュース

6688 Southoaks Crescent, Burnaby BC V5E 4M7

☎604-777-7000 Fax: 604-777-7001

info@nikkeiplace.org www.nikkeiplace.org

### 日系センター開館時間：

火～金 10am～9:30pm(事務局：9:30am～5pm)

土 9am～4:30pm(事務局：9am～4:30pm)

### 日系博物館 開館時間：

火～土 11am～5pm 日、月、祝日は休館

### 名称変更のお知らせ

これまで、「ナショナル日系博物館・ヘリテージセンター」、「カナダ日系博物館」として知られてきましたが、「日系文化センター・博物館」へと統一します。「日系センター」を通常のアクティビティや施設全体、「日系博物館」を博物館独自のアクティビティの呼称とします。

### 日曜日の誕生日会パッケージ

お子様の誕生日会を日系センターでしませんか?ベーシック・パッケージ(\$250+HST)、ハウンダー・パッケージ(\$380+HST)には3時間のルーム・レンタル料、テーブル・椅子(大人、子供用)、フロアマット、飾り付け用テープを含む。食べ物、飲み物は持ち込み自由。エンターテイナーを呼ぶなどアレンジ自由。詳細は www.nikkeiplace.org/rentals 604.777.7000 まで。

### ルームレンタルを是非ご利用下さい

イベントホール、ロビー、大小各種の部屋を結婚式、パーティ、コンサート、ミーティング、セミナー、レッスンなど。定期的なプログラムにはレンタル料割引。ご利用ください。詳細は www.nikkeiplace.org/rentals/ もしくは ☎604-777-7000 までお問い合わせください。

### 特別展

漁師：BC州沿岸の日系漁業

2012年9月15日～2013年5月19日

オープニング9月15日(土)2～5時

日系カナダ人は戦前から戦後に至るまでBC州の漁業に特殊な貢献をしてきた。日系の漁師の物語はBC州の労働制度と政治の歴史と絡み合っており、1949年以前のBC州はカナダ国内で最も厳しい人種迫害法があった。日系コミュニティはプライドと忍耐で漁師としての手腕と缶詰工場での働き手としての技量を築きあげ、カナダ人としての人生を築いた。

後援：日系漁業協会、BC州アートカウンシル、G&F金融、ジョージア湾缶詰工場

### 常設展

体験 日系センター2階では、日系カナダ人の歴史を紹介しております。1877年に初めて日本から来た移民から、先駆者たちの苦勞、戦時中の苦難、1950年代に家やビジネスを再建した歴史を展示。いろいろな世代の日系人の物語をご覧ください。

### BC州沿岸の日系人漁師

講師：雅子とスタン・府川

10月4日(木)午後7時

入場無料。共同執筆した日系人の漁師についての2つ書籍に基づいてお話しします。Nikkei Fishermen on the BC Coast, Their Biographies and Photographs (BC州沿岸の日系人漁師 伝記と写真集 2007年)と Spirit of the Nikkei Fleet: BC's Japanese Canadian Fishermen (日系船団の魂 BC州の日系カナダ人漁師 2009年)。

### MOSAIC マルチカルチャー・シニアデー

10月6日(土)午前10時から午後2時

多文化パフォーマンスを楽しみながらシニア移民向けのサービス情報をチェックしませんか。入場無料。

詳細：おのざわ ゆみ 604.635.4712ext.103 または yonozawa@mosaicbc.com まで。

### 日系秋祭り

10月12日(金)7時

フィルム上映会

オープンハウス：午前10時～午後5時

日系センターで行われているプログラムの体験や見学、作品展示、博物館とセンターガイド付きツアー、子ども向けのアクティビティ、日系のベンダーによる食品その他の販売、ダンスなどのエンターテインメント、日本食の屋台。ご家族、お友達を誘ってぜひご参加ください。お問い合わせは日系センター 604.777.7000 まで、またはウェブサイト www.nikkeiplace.org。

### 収穫祭(ファーマーズ・マーケット)

午前11時～午後3時

地元フリーザーバラーで採れたゴボウやカボチャ、カブ、大根、白菜といった野菜。大好評の寿司やまんじゅう、焼き菓子や梅干、お漬物の販売もあり。終了予定時刻より前に売り切れになることもありますので、お早めにお越しください。NNMCC 活動補助グループ主催によるこのイベントの収益はセンター内に設置された商業用規模のキッチンに設備資金やさまざまなプログラムの運営に使用させていただきます。販売用の野菜、果物、植物などをご寄付いただける方は、下記までご連絡を。

ヨシ橋本 1.604.850.7105、フランク神谷 604.929.4476、カオリ矢野 604.321.3397

### 第一回バーナビー・ウェディングショー

11月3日(土)午前10時～午後5時

### バンクーバー・ユース・シンフォニー演奏会

11月4日(日)2時半

### マンズナー魚釣りクラブ

11月10日午後3時

### 日系プレス・クラフト&ベイク・フェア

11月17日(土)18日(日)午前11時～午後4時

## 隣組からのお知らせ

隣組の情報は、ウェブサイト：www.jcvabc.ca で。プログラムは月謝制。最初の2回まではおロップイン(1回\$4)でラリアル。ご希望の方は隣組まで。

### <レギュラープログラム>

月曜日：健康体操とマッサージ、ランチプログラム(予約制)、民謡踊り、カラオケ 火曜日：日本語(初級、中級)、オステオフィット、ポーカール 水曜日：ファミリー・ドロップイン、ゲートボール(バンクーバー仏教会にて)、ポーリング(第3水曜日、Grandview Laneにて) 木曜日：オステオフィット、書道、健康ゲーム(麻雀) 金曜日：英会話(初・中級)、ランチプログラム(予約制)

### <隣組休館のお知らせ>

10月8日(月)は Thanksgiving Day のため休館。

### <プログラムお休みのお知らせ>

11月1日(木)と2日(金)の全てのプログラムは、バザー準備のためお休みとなります。

### <ピアノで歌う会>

10月4日(木)午前10時～11時半

### <認知症の人を支える家族の会>

ご家族の方が介護を通し経験している気持ちを日本語で話せる安全な環境を提供することを目的として、日本語によるサポーターを毎月第2水曜日に行っています。日時：10月10日(水)午後1時30分～3時 \*事前に必ずお申込ください。

### <シニア・アウトリーチ>

10月10日(水) 午前9時30分～午後4時

## <脳トレ>

10月11日(木)/25日(木) 午前10～11時15分

## <食いしん坊会>

10月17日(水) 午後1時30分～3時30分

## <コーヒーハウス>

10月20日(土) 開場1時半、演奏開始午後2時  
入場料は\$5程度のご寄付

## <特別セミナー全3回シリーズ>

10月24日(水) 午後6時30分～8時

退職前に知っておきたい情報講座(毎月1回)。

第2回目は「シニアハウジング」隣組会員は無料、非会員は\$8.00です。お申し込み締切は10月19日(金)の午後5時まで。

## <隣組バザー>

11月3日(土) 午前11時半～午後2時半

お饅頭、漬物類、和風ケーキ、お惣菜類などの手作り食品のほか、隣組シニアクラブの作った和風小物、カードや着物、着物小物なども販売

## <隣組ウィッシュリスト>

ファンディング・プロジェクト「NTY Collection Club」はご不要になったジュエリー、アクセサリーのご寄付を受け付けております。詳細・お問い合わせはタサカ・キクコ(604-736-3182)まで。

## <コミュニティサービスのご案内>

◎ Meals on Wheels (外出が困難なシニアのための食事配達) ◎ 電話友だち Telephone Buddy Program (外出が困難なシニアへの安否確認兼お話し相手) ◎ 専門医や公的機関への同行サービス (有料) ◎ 各種手続きのアシスタント (カナダ年金、生活保護、高齢者のベネフィット等)

隣組でのサービスは、ご家族・親戚のいらっしゃる方、ご家族がバンクーバー市近郊以外にお住まいの方、緊急または深刻な状況の方を優先とさせていただきます。

隣組に関するお問い合わせは、☎604-687-2172、

住所：511 E. Broadway, Vancouver) まで。

## こどもの国からのお知らせ

◎ 2012年9月にBC州認可日本語幼稚園と保育園となりました。すでに定員となりました曜日もありますが、デイケア、2歳児クラス、プリスクールのお問い合わせ、お申し込みをお待ちしております。(平日：午前9時から午後3時)

◎ 「こどもの国」は、幼児期に本当に必要な事は何かをじっくり考え、情緒豊かな子どもに育てる事を保育目標にしています。年齢によって通う回数ですが、月曜日から土曜日まで毎日(午前9時～12時)、火曜日と木曜日(午後1時～4時)ゆったりとした3時間保育を行なっています。伊藤育英財団からの支援を得て揃えた豊富な教材、園庭、大ホール、改築し新しくなった教室など贅沢なスペースを是非見に来てください。

★園児と一緒に遊んでくださるボランティアの方を求めています。お電話でお問い合わせください。(芳賀)

「こどもの国」創立105周年のバンクーバー日本語学校並びに日系人会館の幼児教育部門

487 Alexander St. Vancouver, B.C.

☎ 604-254-2551 Fax: 604-254-9556

www.vjls-jh.com E-mail: vjls@vjls-jh.com

## バンクーバー日本語学校 (VJLS)

9月8日(土) 入学、始業式から新学期が始まりました。生徒達は今年度も、日本語、日本文化の学習に励みます。

◎ 成人日本語10週ナイトコースは、第2回スタート10月2日(火) 午後7時から。

◎ 日本語力の向上、基本的学習態度の習得などを目指し、3時間授業で行っている小学科は、色々な科目も取り入れ、楽しい授業となっています。

生徒達は、明るい教室、広いホール、ユニークなプレイグラウンド、図書館など、最適な環境で伸び伸びと学んでいます。生徒会、日本研修旅行、奨学金制度などVJLSはたくさんの特徴を持つ教育の場です。創立106年の伝統を誇るこの学校で勉強してみませんか。

◎ 小学科、基礎科(家庭で日本語を話さない環境の子ども)、アダルトクラス、があります。

◎ 日本語能力試験対策コースも要望に応じて開設します。また、目的に応じて学習をするチューティングもあります。お電話でお問合せください。

487 Alexander St. Vancouver, B.C. V6A 1C6

☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556

Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com

## バンクーバー日本語学校並びに日系人会

創立106年、再開60周年を迎える記念の年に、2000年に完成しました新館の負債完済、旧館改築完成とお祝いが重なります。皆様のご支援に心よりお礼申し上げます。引き続き宜しくお願いいたします。

## <これからの行事>

◎ 伊藤多喜雄民謡コンサート

10月7日(日) 午後2時から4時

◎ 秋のバザー

11月4日(日) 正午から午後3時

◎ VJLS-JH 三重慶事を祝う会

(再開60周年、Y2Kプロジェクトの負債完済、旧館改築終了)

11月17日(土) 午後1時から

場所：487 Alexander St. Vancouver (ガスタウンの近く)

☎ 604-254-2551 Fax: 604-254-9556

Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com

◎ ボランティアの方募集。子どもに携わるお手伝い、図書の整理、イベントの手伝い、日本文化紹介日のお手伝い、清掃、郵送ラベル貼りなど、年齢、性別、短期、長期に関わりません。是非お力をお貸しください。

☎604-254-2551

## 佐藤伝、英子記念図書館 (VJLS-JH)

多くのコミュニティーの方々にもご利用いただいています。3万6千冊以上の蔵書、小説、専門書から漫画まで種類も豊富。どなたでも会員になれます。(年間会費\$20) 寄付しても良いと思われる本がございましたら、お持ちください。(量によっては、取りに伺います。)

## VJLS-JH ピアノ教室

懇切丁寧、レベルに合わせた個人指導。希望曜日、時間は電話でお問い合わせください。詳細は本会まで。

## 各クラブ紹介

《弓道クラブ》初心者クラスあり。

毎土曜日 15:00～17:00 毎月曜日 19:00～21:00

会費：月\$60(17歳以上) \$30(16以下、60以上)

申込み先・詳細：kac@kyudo.ca

その他、剣道、少林寺拳法、合気道、ヨガ、書道などの教室が行われています。どなたでも参加できます。学校 ☎604-254-2551 までお問い合わせください。

## <安いレント料で楽しい集いを>

格安のレント料でコミュニティーの皆様にもスペースを貸し出しています。是非一度見学に来てください。

5階……素晴らしい眺めの40人～50人用の部屋

3・4階……10人～70人の集会用の部屋

1階……大ホールは、コンサート、講演会、県人会、結婚式、お子さんの誕生日パーティー用にも適しています。地下駐車場もあります。

\* 本団体の教室を使って、あなたの趣味、才能を生かして教室を開いてみませんか。お問い合わせをお待ちしています。



**オーシャンビュー・フォレストローン  
セメタリー 葬儀社**  
OCEAN VIEW & FOREST LAWN CEMETERIES & FUNERAL HOMES

お墓、納骨堂、お葬式、生前予約。  
グレンヘブ葬儀社への事前予約も承っております。  
日本からのお骨移転などお気軽にお問い合わせください。

**奥山 清太**     **604-724-7986**  
SEITA OKUYAMA     seita.okuyama@dignitymemorial.com

あなたの心の隙間に  
隙間川柳の会

わけ有りど月が見ている回り道

丸山 貞春

**聖ペテロ記念庭園納骨堂**



**日系聖十字聖公会**  
4580 Walden Street, Vancouver, B.C.  
Tel: 604-879-1344 または 604-275-0622

## 売り

NHK World TV のハイビジョン放送が始まっています。アンテナ直径 7.5Feet + LNB + 土台、中古 \$200、受信料無料（合法）。Handy Man 向け。Technical assist は有料。tentek@telus.net

## 貸し部屋

キツラノにある2ベッドルームコンドの1部屋をお貸しします。\$650（光熱費・ワイヤレス込み）☎ 778-228-4667

## 教えます

**ASCENSION** アセンションとは意識の向上、次元上昇のことです。子供から大人、老人まで誰にでもできます。どうすればよいのか？ 真のアセンションとは？ をお伝えし教団体とは何の関係もありません。）  
Andy まで E-mail: sho8ono@yahoo.com

**ヒーリングセラピストコース開催** ヒーリングの基本的な知識から、より豊かな人生を創造する方法、エネルギーヒーリング、遠隔ヒーリングまで学べます。詳細は www.lovejoyhealing.com or 604-899-0253

**絵手紙通信講座** 誰にでも簡単に描けるハガキに絵と文章を描いた小さなアートを始めませんか。詳細は ☎604-767-0656 galeriedeetsu@gmail.com

**着付け教室**。プロが教えます。初心者～上級。一人で着れるようになります。着物レンタルも可。（袴、振袖、七五三の衣装等も揃えています）詳細は ☎ 604-321-1619 ケイ tiphareth58@yahoo.co.jp

**ペットヒーリング、動物霊気、マッサージ**。自宅で作れる簡単動物マッサージ、霊気教えます。10月ペットマッサージワークショップ、参加者受付中。お問い合わせ、申し込みは info@powerpaws.ca、Kai まで。www.powerpaws.ca

**自力整体法教室** 「自力整体法」教室のご案内  
日本人のからだのためだけに考案された「健康法」で、腰痛、肩こり、冷え性・ダイエット…に効果的と好評です。恒例「自力整体法セミナー」は、3月・5月・7月・9月・11月コリッチモンド JTB2F にて開催。【朝・屋のクラス】（火）（水）（土）…バンクーバー（木）…日系センター【夕方クラス】（月）…リッチモンド（木）（土）…バンクーバー  
詳細は ☎604-448-8854（松村）jiriki-seitai@shaw.ca

## 伝導瞑想

無料ビデオ上映会のお知らせ

# 人類は存亡の岐路に立つ

11月24日（土）2:00PM ~ 5:30PM

場所：Roundhouse Community Centre

カナダライン

Yaletown-Roundhouse 駅より徒歩1分

お申し込み お問い合わせ taracanada.japan@gmail.com  
Tel: 604-683-7276 Fax: 604-251-6143

**書道教室** 少人数制。（大人、子供）。師範免許有。毎週通えない方のための通信講座新設。詳細は ☎604-273-1621 Email: rvan2@hotmail.com

## アルバイト

**指圧、マッサージ、セラピー**

1時間 \$45、無料出張いたします。  
☎778-558-1238 こう

**整体** 筋肉をほぐし骨格を整え自然治癒力を高めます。頭痛・肩こり・腰痛・慢性疲労・生理痛他 ご相談下さい。しずか  
☎778-317-3960 seitai.m@hotmail.com

**バイオエネルギーヒーリング** 偏頭痛でお困りの方、背中や肩の痛み、身体の不調が続いている方など。☎604-880-7459 ともこ（初回割引あり）

**ゴルフレッスン** 初心者から上級者レベルまで Yz GOLF CLINIC ☎604-788-4653 www.yzgolf.net

**出張キャットシッター**。環境の変化に敏感な猫ちゃんはお家でお留守番するのが一番！のびのびと暮らし慣れたお家で過ごせるのでストレスフリー。留守中の猫ちゃんのお世話お任せください。http://catathome.web.fc2.com or ☎778-899-6892 Junko

**スピリチュアルヒーリング**、スピリチュアルカウンセリング、リーディング、リコネクション、過去生 / 未来生セラピー、ヨガ、瞑想、etc. 詳細は www.lovejoyhealing.com or ☎604-899-0253 Kumiko（初回割引 \$10off）

## 求む

**求む**。退職、引退した日本人男性。50歳以上の女性とまじめな交際を求む。BC州在住。  
☎778-265-4943

## ヘアスタイリスト募集

自給 \$12 ~ 経験による / フルタイム・パートタイム  
要日常英会話、経験5年以上  
履歴書を info@aobeauty.com までメールください。  
AOI Beauty Studio & Esthetics Ltd

## 美術品、高価買い入れいたします。

絵画（日本画、洋画）陶器 茶道具など何でも相談ください。（株）アートわたなべ 渡辺 しんご  
☎/Fax 604-432-9312 singo-papa@hotmail.com

## 仲間募集

**坐禅会** 心満る時間を持ちませんか。日常生活から切り離し、心も体もリフレッシュしませんか。  
日時：毎週水曜日：午後2時～ 土曜日：午後7時  
問い合わせ：604-417-7077  
cszes.sangha@gmail.com ウェブ：www.cszes.org  
曹洞宗観音寺別院 水野元嶺 参加費：ドネーション

**乳がんサポートグループ つどい** 日本人女性のための乳がんサポートグループです。乳がんと診断された方や治療中の方、経験者、乳がんではないけれど情報を知りたい方などのために、リラックスした雰囲気の中、定期的に集まりの場を提供しています。詳しくはホームページを。またはメールでお問い合わせください。ワークショップや、各行事等のお手伝いをして下さるボランティアも募集しています。

ページ：http://tsudoivancouver.blogspot.com/  
メール：tsudoivancouver@gmail.com

## 関西大学出身の皆様へ

同窓会設立を目指し同窓生の皆様へ呼びかける次第です。Greater Vancouver 及び BC 州在住の同窓生の皆様ご一報ください。☎604-685-6521 ext. 348  
コミナミまで E-mail: tom.kominami@f55f.com

## バンクーバー「在日コリアンの会」

朝鮮・韓国、日本、そしてカナダという国々のはざまに思い巡らせるさまざまなことを語り合ってみませんか。世代や国籍・言語・民族を問わず、関心のある人が集っており、在日コリアン以外の方ももちろん welcome です。李 / Lee E-mail : zainichi\_canada@yahoo.co.jp

## さくらシンガーズ男女合唱団員募集

音楽監督として40年さくらシンガーズを率いて来られた鈴木ルース先生が、昨年日本の外務大臣賞を受賞致しました。先生の指導の下、コーラスを楽しみながら音楽の勉強をしませんか？ まずは見学してみてください。練習：毎金曜8~10pm [祭日前金曜と12月休み]  
練習場：聖十字聖公会ホール 4580 Walden St., Van., (Main st. よりブロック東、30th Ave. の角)  
お問合せ：☎604-831-4974、604-936-6042  
www.thesakurasingers.org

**伝導瞑想** 一定の日時に皆で集まってグループで行う新しい時代の瞑想です。意識を肩間に保っておくだけの簡単なものですが、そうすることで私たちは伝導体となり、ハイアラーキーから送られてくる高度な霊エネルギーを人類が使用できるまでに下げ、またグループで行うことでそのエネルギーはより強力になって世界に送られ、愛と正義、分かち合いの新しいアクエリアスの時代に人類がスムーズに移行できるよう導きます。高度な霊エネルギーの伝導を続けることで必然的におこる個人的成長と、世界への奉仕をもたらすユニークな瞑想で世界中で行われています。（宗教とは関係ありません）毎土曜午後2時、火曜午後7時より。無料。ダウンタウンお問い合わせ：604-683-7276 taracanada.japan@gmail.com

**学習院卒業生へのお知らせ**。バンクーバーには学習院の同窓会、桜友会の支部があります。バンクーバー桜友会です。親睦の輪を広げたく思っております。学習院の卒業生の方、どうぞご連絡下さい。お待ちしております。連絡先は下記のように。どちらかにお願いします。松井 豊（会長）ymatsui1016@gmail.com Tel 604-913-6694 荒井 裕子（朝世話役）yukocanada@shaw.ca Tel 778-855-5124

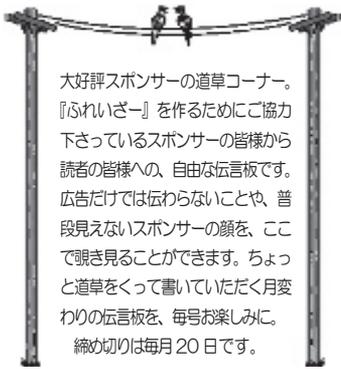
## ソフィア会からのお知らせ

まだバンクーバーソフィア会にご連絡いただいておられない上智大学出身者の方、是非ご連絡ください。現役の留学生、短期滞在の方も、在住の卒業生とのお喋りにお立ち寄りください。  
連絡先：☎604-939-8707 宮坂 mari@thefraser.com

## 【クラシファイド お申し込み方法】

★物品の売買は横書き1行22字で4行まで無料。★アルバイト・教えます・求人・住宅情報は1回1行につき\$1.00。チェック送付先は本誌最終ページに。Fax: 939-8780 info@thefraser.com  
★違法性のあるもの等、掲載をお断りする場合があります。★掲載後でも苦情の多いものは掲載継続をお断りする場合があります。★掲載内容に関するトラブルは、当誌は一切責任を負いかねますのでご了承ください。

# スポンサー みちくさ伝言板



大好評スポンサーの道草コーナー。  
『ふれいざー』を作るためにご協力  
下さっているスポンサーの皆様から  
読者の皆様への、自由な伝言板です。  
広告だけでは伝わらないことや、普  
段見えないスポンサーの顔を、ここ  
で覗き見ることができます。ちょっ  
と道草をくって書いていただく月変  
わりの伝言板を、毎月お楽しみに。  
締め切りは毎月20日です。

移民ポリシーは国策として変更すること  
自体はよいのだが、条件が不透明、過去の  
申請が急に返却され、プロセスは不明まで  
なってしまうと、どんな素晴らしい移民プロ  
グラムでもその意味がなくなる。

**ABIC カナダ移民&ビザ事務所**  
604-688-1956  
[www.ABICanada.com](http://www.ABICanada.com)

P.3

秋、松茸のシーズンがやってきました。  
カナダの味を日本へお届け  
しませんか？  
好評発売中です。

604-682-5885

P.11

世界中のすべての人が知らなければならない話  
-あなたは愛されている-

「神を愛する人々の為には、神がすべてのことを働かせて  
益としてくださることを私たちは知っています。」聖  
書の言葉より。  
イエス様は悩める者、重荷を負う者は我に來たれと今日も  
あなたを招いておられます。リバイバルセンターでは病め  
る人の為、悩める人のためにお祈りさせていただきます。  
生ける水のオアシス  
Japanese Christian リバイバルセンター

P.36

"The greatest glory in living  
lies not in never falling, but  
in rising every time we fall."  
~ Nelson Mandela

オークウエスト不動産株式会社  
604-731-1400

P.23

川柳紹介。  
恋人が いるかと聞かれ「ハイ、います」。  
「振り込め」と言われたその額 持ってない。  
さからわず いつも笑顔で 従わず。(古女房)

セルマック不動産株式会社  
リック秋田谷

P.23

☆☆新商品入荷☆☆  
トレイ付き酒セット、急須、湯呑  
色々なサイズの丼など多数入荷

shop online murata.ca

P.6

インカムタックスリターン Tip#3  
パスパスは控除として使用できま  
すので、使い終わったら捨てずに  
必ず取っておきましょう。

藤井公認会計事務所  
604-812-7139

P.18

月一回<座禪のクラス>を行っております。  
10月は、17日(水)になります。  
関心のある方は、日加ヘルスケア  
協会まで、お問い合わせ下さい。  
e-mailoffice@nikkahealth.org  
電話：604-833-0266 [www.equinespirit.ca](http://www.equinespirit.ca)

Dr. Naoko Harada Winther, R.C.C.  
604-683-8330

P.19

全体カラーのお客様にカラーセーバー  
トリートメント無料(\$20相当)  
サロンサービスと併用の場合のみ  
10月末日まで。  
是非お試しください。

604-806-0918  
[www.guildhairsalon.com](http://www.guildhairsalon.com)

P.4

秋が深まりました。  
松茸鍋でもいかがですか？  
日本への  
松茸発送しております。

604-682-5885

P.11

オーロラの季節が近づいてきました。  
旅行のことならスカイランド・エス  
ケープス・トラベルへお気軽にご相談  
ください。

スカイランド・エスケープス・トラベル

P.10

## ふれいざー主な執筆者 (五十音順)

- 愛戸 のぞみ (あいと のぞみ)： 新潟生まれ。8歳児の母。日本で10年中学校の教員、カナダで10年高校の教員をしていた。
- 阿川 大樹 (あがわ たいじゅ)： 日本推理作家協会会員。東京生まれ横浜在住。劇団「夢の遊眠社」創立メンバーのひとり。第16回サントリーミステリ大賞優秀作品賞、第2回ダイヤモンド経済小説大賞優秀賞を受賞。著書に『覇権の標的』(ダイヤモンド社/刊)、『D列車でいこう』(徳間書店/刊)など。公式サイトは、<http://agawataiju.com/>
- 上田 麗子 (うえだ れいこ)： 料理研究家、エッセイスト、消費生活コンサルタント。子供と食事や家庭生活についてのアドバイザーとしても定評がある。NHK福島、福島テレビにレギュラー出演。著書多数。
- 樺島 忠夫 (かばしま ただお)： 旧満州(中国遼寧省)撫順生まれ。国語学者。大阪府立大学名誉教授。光村図書出版株式会社小・中学校教科書代表著者。著書に『文章構成法』『福福 国語辞典』他多数。
- キロス・田中桜子 (きろす たなか さくらこ)： 歴史家、言語学者、自閉症児などを対象とした行動療法の臨床家。1995年現代詩人アンソロジー賞新人賞受賞。2000年カナダ日本文学賞受賞。サレー市在。
- 小林 ヒロ子 (こばやし ひろこ)： 英国ロンドンの大和証券で日本株アナリスト、第一勧業銀行(現みずほ銀行)で日本国債トレーダー。その後、カナダRBCで5年間、投資、保険を担当。現在は、Canada Financial Groupにて、投資、資産運用、保険のスペシャリスト。金融部門30年。

- 高橋 清 (たかはし きよし)： 現地の各種の「自然保護団体」に加盟、第一線で野生保護に当たる一方、カナダのNGOメンバーとして開発途上国援助に携わる。
- 高橋仙明 (たかはし のりあき)： 建築設備のエンジニアを経て、現在は環境ソリューションに従事。湖沼の水質浄化プロジェクトや自然エネルギーの利用促進プロジェクトの支援も手がける。
- 田中裕介 (たなか ゆうすけ)： 札幌市出身。早稲田大学第一文学部卒業。元日系ボイス・マネージング・エディター。トロントで「語りの会」主宰。訳書に「ほろ苦い勝利」(現代書館)、「暗闇に星が輝く時」(朝北社)等。
- 中根 雅夫 (なかねまさお)： 国士館大学政経学部教授。1996年4月から1年間、SFUに客員研究員として赴任。横浜国立大学を卒業後、筑波大学大学院修了。神奈川県川崎市在住。
- 西村 咲弥(にしむら さくや)： カナダ在住20年。翻訳家・エッセイスト。名前からはわかりませんが、女性です。
- 広滝 道代 (ひろたき みちよ)： 平安女学院大学教授。著書『手紙が書ける』(勉誠出版)、共著に『手紙の技法』(日本語文章能力検定協会)『日本語力』(角川書店)、『国語科教育の理論と実践』(現代教育社)『効果的な漢字・語彙指導の着眼点』(光村教育図書)『文章構成の基本大事典』(勉誠出版)。
- Raymond Tomlin (レイモンド トムリン)： バンクーバー在住の映画評論家。フリーライター。エンターテインメント情報誌編集者。

### 表現アートセラピー

最近空の写真撮影に凝っています。秋の空は透き通っていて変幻自在で実に表情豊か。そして、あらためて空の大きさを実感しています。

ささきなおこ  
[www.naokosasaki.com](http://www.naokosasaki.com)

P.19

ヘアサロンにて、スタイリスト募集しております。AOIではスタッフお互いに尊重しあえる環境づくり、チームワークを重視しております。ほとんどのお客様は英語を話されるので、英語力の上達は語学学校に通うよりも早く身につきます！詳細は、ホームページをご覧ください。



[www.aoibeauty.com](http://www.aoibeauty.com)  
604-688-2122

P.56

室内用盆栽、胡蝶蘭、観葉植物のセールは1年中やってます。

はなもフローリスト

P.31

不動産マーケットの動向を観察なさり、マーケットに入るタイミングをお考えになっている方が多いかと思いますが、ご自身がどの位の融資を受けられるか等、早いうちにカウンセリングを受け条件を確認する事をお勧め致します。信頼できるサービスとアドバイスを無料でご提供しておりますので、是非ご連絡下さい。

604-250-7649 ハイディ 浜野

P.22

住宅保険は家やコンドミニウムを持っている人だけでなく、レントをされている方にも必要な保険です。お気軽に日本語で御相談下さい。

上高原保険代理店

[www.kamiinsurance.com](http://www.kamiinsurance.com)

日本語担当：宮崎範子 ピーチャン ピアソン

P.9

Damien's Belgian Waffles

27日にはステイブストンで"trick or treat"がありますよ。



[www.damienswaffles.ca](http://www.damienswaffles.ca)  
Tel 604-304-2884

P.27

### ＜お金の格言シリーズ＞

豊かさは節度の中にだけある (ゲーテ)



RBC Wealth Management  
Dominion Securities

日本語直通：604-257-7291

P.20

### 秋のバザー

11月4日(日)  
正午～3時



バンクーバー日本語学校並びに日系人会館  
(VJLS-JH) 487 Alexander St. Vancouver  
604-254-2551

P.17

寒くなりましたが、風邪の予防は準備しましたか？

漢方博士 Dr. WU (ウー)  
(604)818-9021

P.19

### 「後悔しない恋愛講座」

日本語のみ・女性限定  
10月6日(土)午後1時～3時  
ドアプライズ・Tea Time あり  
入場無料！

バンクーバー日系人福音教会  
604-521-7737

P.36

### 素敵なギフトと

珍しい花器がいっぱい！

そろそろ年末に  
備えて・・・



バックスター・神戸・フローリスト

P.2

### 🗒️ 日本語チェック 🗒️

「蒞蓄(うんちく)を傾ける」の「蒞蓄」の意味はどれか。

- ①蓄えた知識や技芸
- ②蓄えた金銀財宝
- ③家運

解答・解説は54ページ

### 熊の話

**B**C州のグランド・フォークスに住む夫婦は昨年の6月から10にかけて、クリスティナ湖の近くで、マリワナを栽培していたが、取り締まる警察が近づかないように、ブラックベアに餌を与えていたのがわかり、6000ドルの罰金を課せられた。

最初、彼は2010年の8月に、マリワナ栽培を調べる警官が近づかないように熊を飼い慣らしていたことがわかって逮捕された。そして今回、再び同じ警官により告発された。

最初の逮捕の後、警官たちは彼の与える

### はなしの箸やすめ

無愛 想子

ドッグフードを食べていた約30頭のうち2頭を射殺した。これらの熊は、バンクーバーの東、約500キロ離れたグランド・フォークスに住む住民の裏庭に度々出没していた。

**A**ラスカのデナリ国立公園にグリズリー・ベアの血だらけの右前足が落ちていたが、今年の旅行シーズンが始まる頃、3本足のこの熊が現れ、走ったり、跳んだりしているのが見られるようになった。公園の関係者の話によれば、この熊の右の前足はわずかに残っているが、彼は3本足で、

別に困った様子もなく動き回っている。どんな事故で彼が前足を失ったかは、わからない、と語っている。

昨年、BC州では383頭のグリズリーベアが殺されたが、この数字は、一昨年より21%も多い。これは森林伐採や鉱山に働く人々を脅かした熊と、熊撃ちでトロフィーをもらおうとする者たちに撃たれた熊が含まれている。

BC州には、グリズリーベアがいるところは57ヶ所あり、このうち39箇所がハンティングを許されている。

**Vancouver**

- **ABIC** ABIC カナダ移民&ビザ  
#1617-409 Granville Street, Van. ☎604-688-1956
- **Angel Seafoods Ltd.** エンジェル・シーフード  
1345 Grant St. Van. ☎604-254-2824
- **AOI Beauty Studio & Esthetic**  
アオイ・ビューティースタジオ&エステティック  
520 Beatty Street, Van. ☎604-688-2122
- **Ark Hair Studio** アーク ヘアー スタジオ  
・ 810 Homer St. Van., ☎604-688-7768  
・ 818 Homer St. Van., ☎604-683-7735
- **Asahi Ya** 朝日屋  
1230 Robson St. Van. ☎604-688-8777
- **Chicco dall'Orient Cafe** キッコウカフェ  
1504 Robson St., Van. ☎604-633-1286
- **Chura Hair Salon** チュラ・ヘアサロン  
571 Howe St., Van. ☎604-685-1006
- **Donburi ya** どんぶりや  
5-1329 Robson St., Van. ☎604-685-8606
- **Dr. Wu** ドクター・ウー漢方クリニック  
#218-736 Granville St. Van. ☎604-818-9021
- **Ebisu** エビス  
827 Bute St. Van. ☎604-689-8266
- **Ebi Ten** エビテン  
388 Robson St. Van. ☎604-689-9938
- **Fuji-ya** ふじ屋バンクーバー  
912 Clark Dr. Van. ☎604-251-3711
- **Fuji-ya** ふじ屋ダウンタウン  
1050 W.Pender St., Van. ☎604-608-1050
- **Guild Hair Saron** ギルド ヘアサロン  
918-736 Granville St., Van. ☎604-806-0918
- **Gyoza King**  
1508 Robson St., Van. ☎604-669-8278
- **Hanamo florist** はなもフローリスト  
103-1100 Melville St. Van. ☎604-685-3649
- **H mart** エイチ・マート  
Seymour St., & Robson St., Van. ☎604-609-456
- **Holy Cross Jap.- Can, Anglican Church**  
聖十字聖公会  
4580 Walden St. Van. ☎604-879-1344
- **IACE Travel** アイ・イー・シー・イー トラベル  
F2 736 Granville Street, Van. ☎604-602-7551
- **Kamei Royal** 亀井ロイヤル  
211-1030 W.Georgia St. Van ☎604-687-8588
- **Kami Insurance** 上高原保険代理店  
200-678 West Broadway, Van. ☎604-876-7999
- **Kikuchi Dental Office** 歯科医院ドクター菊池  
1200 Burrard St. Van. ☎604-687-6480
- **Kintaro Ramen** 金太郎ラーメン  
788 Denman St. Van. ☎604-682-7568
- **Kitanoya- Guu** 北の家グー  
638 Thurlow St. Van. ☎604-685-8817
- **Kitanoya- Guu Otokomae** 北の家グーおとこまえ  
105-375 Water St., Van. ☎604-685-8682
- **Kitanoya-Guu with Garlic** 北の家グー  
1698 Robson St. Van. ☎604-685-8678
- **Kitsutaya Sushi** キツタヤ寿司  
3105 W. Broadway, Van. ☎604-737-0181
- **Landmark Hotel** ランドマークホテル  
1400 Robson St. Van. ☎604-687-0511
- **Langara College** ランガラ・カレッジ  
100 W.49th Ave., Vancouver ☎604-323-5511
- **Mainland Medical Clinic** メインランド・クリニック  
1061 Hamilton St. Vancouver ☎604-339-6777

- **Meshi-ya Hachibe** めしや ハベい  
778 West 16th Ave. Vancouver ☎604-879-3357
- **Mikado** みかど  
701 E.Hastings St. Vancouver ☎604-253-7168
- **Minnano Konbiniya** みんなのコンビニヤ  
1238 Robson St. Van. ☎604-682-3634
- **Momoko Yoga** ももこ・パウルス・ヨガ教室  
7-2077 W.3rd Ave. Van. ☎604-737-3601
- **Motomachi Shokudo** 元町食堂  
740 Denman St. Van. ☎604-609-0310
- **Murata** むらた  
15E Broadway, Vancouver ☎604-874-1777
- **Navi Tour** ナビツアー  
911-470 Granville St. Van. ☎604-682-5885
- **RBC Royal Bank** RBC ロイヤル銀行  
25F 666 Burrard St., Van ☎604-257-7291
- **Seaborn Vancouver** シーボーン バンクーバー  
1310 W.73rd Ave. Van. ☎604-261-2230
- **Sha-Rin Noodle House** シャーリンヌードルハウス  
656 West Broadway, Van ☎604-873-1816
- **Shiro Japanese Restaurant** シロー・レストラン  
3096 Cambie St.,Van ☎604-874-0027
- **Skyland Travel** スカイランド・トラベル  
100-445 West 6th Ave. Vancouver ☎604-685-6868
- **TD Bank** トロント・ドミニオン銀行  
4F 700 W.Georgia St. Vancouver ☎604-654-0392
- **Tonari-gumi** 隣組  
511 E.Broadway, Vancouver ☎604-687-2172
- **Toyama Japanese Restaurant** とやま  
757 Seymour St., Vancouver ☎604-688-3256
- **Twenty ninth Cafe** 29th カフェ  
4441 Boundary Van. ☎604-558-2271
- **UBC Asian Center** UBC アジアセンター図書館  
UBC ☎604-822-2746
- **Vancouver Buddhist Church** バンクーバー仏教会  
220 Jackson Ave. Van. ☎604-253-7033
- **Vancouver Japanese Language School**  
バンクーバー日本語学校  
475 Alexander St. Van. ☎604-254-2551
- **Vancouver Library** バンクーバー中央図書館  
300 W.Georgia St. Van. ☎604-331-3600
- **Zeal Hair Salon** ジール・ヘアサロン  
568 Robson Street, Van. ☎604-689-1155

**Burnaby**

- **Baxter-Kobe** バックスター神戸フラー  
7658 Royal Oak Ave., Bby ☎604-433-3308
- **Gradstone Japanese Language School** グラッドストーン日本語学園  
270-6688 Southoaks Cres.Bby. ☎604-515-0980
- **Hi-Genki Restaurant** ハイゲンキ・レストラン  
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000
- **Kura Japanese Restaurant** 蔵レストラン  
2-4300 Kingsway, Bby ☎604-451-3331
- **Nao Sushi** 直寿し  
7060 Kingsway, .Bby ☎604-521-3131
- **Nikkei Heritage Centre** 日系文化センター  
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000

**Richmond**

- **Daiso** ダイソー  
4151 Hazelbridge Way Richmond ☎604-295-6601
- **Damian's Belgian Waffle** ダミアンズ・ワッフル  
2-3891 Chatham St. Rmd. ☎604-304-2884
- **Fuji-ya** ふじ屋リッチモンド

- 113-3086 St. Edwards Dr., Rmd ☎604-270-3715
- **IchiroJapanese Restaurant** 一郎亭  
110-12011 2nd Ave. Rmd ☎604-277-1150
- **Izumi-ya** イズミヤ  
160-7971 Alderbridge Way Rmd ☎604-303-1171
- **Kitanoya- Guu** Aberdeen 北の家グーアパティーン  
2790-4151 Hazelbridge Way, Rmd ☎604-295-6612
- **OCS Canada** オー・シー・エス カナダ  
175-5980 Miller Rd., Rmd. ☎604-247-2141
- **Manzo Izakaya** 万蔵 居酒屋  
2170-8391 Alexandra Rd.,Rmd ☎604-276-2882
- **Nan-Chuu** 南厨  
1160-8391 Alexandra Rd.,Rmd ☎604-276-8391
- **Seto Sushi** 瀬戸寿司  
155-8460 Alexandra Rd.Rmd. ☎604-231-9493
- **Stevestone Community Centre** スティーストンコミュニティセンター  
4111 Moncton St. Rmd ☎604-277-4692
- **Tinco** ティンコ コンピューターサービス  
2050-3700 No.3 Rmd., ☎604-233-1332
- **Zeal Hair Salon** ジール・ヘアサロン  
2580-4151 Hazelbridge Way Rmd. ☎604-247-1178

**North & West Vancouver**

- **Larson Market** ラーソン・マーケット  
1705 Larson Rd. N.Van. ☎604-980-7754
- **North Van. Library** ノースバンクーバー市立図書館  
121-West 14th, N.Van. ☎604-990-4226
- **Tama Organic Lifel** タマ・オーガニック  
734 Marine Dr., N.Van ☎604-987-8198
- **West Van Library** ウェストバンクーバー図書館  
1950 Marine Dr, West Vancouver. ☎604-925-7400
- **Yohachi sushi** 与八鮓  
161 West Esplanade,N.Van. ☎604-984-6886

**Coquitlam & Port Coquitlam**

- **Takano Noodle Cafe** 高野ラーメン  
102-3242 Westwood St. Port Coq. ☎778-216-0241
- **Tozenji** 東漸寺  
209 Jackson St. Coquitlam ☎604-939-7749
- **Coquitlam Public Library** コクィットラム図書館  
575 Poirier Street. Coq. ☎604-937-4144
- **Coquitlam Public Library City Centre Branch**  
コクィットラム・シティーセンター図書館  
3001 Burlington Drive, Coq. ☎604-927-3560

**New Westminster**

- **Japanese Gospel Church** 日系人福音教会  
425 11th Street, Vancouver ☎604-521-7737

**Surrey**

- **Mennonite Japanese Christian Fellowship**  
メノナイト日本語キリスト教会  
10787-128St. Surrey ☎604-584-5425
- **Tokach** とかち  
10767 King George Hwy Surry ☎604-951-3800

**Victoria**

- **Fuji-ya** ふじ屋ビクトリア  
3624 Shelbourne St. Vic. ☎250-598-3711

**その他**

- **Japanese company** 日系企業各社
- **JETRO**
- **Consulate General of Japan** 日本領事館
- **Canadian Embassy in Tokyo** 東京在日カナダ大使館
- **Yokohama City Library** 横浜市立図書館
- **subscriber / others**



# にゃいん 9・1・1 かんぱにー

## グリズリー孤児たち その後

「その国の偉大さと道徳的進歩は、動物がどのように扱われているかで推し量ることができる」  
— Mohandas Gandhi (マハトマ・ガンジー)

以前このコーナーでもお伝えした、4匹のグリズリーの孤児の話覚えておいででしょうか。

ロリ、ディーン、ドリユー、ジェイソンの4匹のグリズリー小熊は、リハビリセンターでのリハビリを終え、昨年7月、無事にBC州 Bella Coola の山の中に返されました。そして8月27日、そのときにつけたトラッキングの首輪が3つ落ちているのが見つかり、ヘリコプターによって無事回収されました。ドリユーの首輪は9月に回収されました。

昨秋、ロリの首輪がGPSによる探知ができなくなったことは、ロリがGPS信号の届かないほど奥深い冬眠用のねぐらを見つけたことを示していました。そしてこの春、GPSは、またロリが動き始めたことを示しました。

ロリが見つけた巣穴は、氷河のそばにあり、食物の豊富な深い丘の中腹にありました。このことは、彼女はお腹一杯になって安全なねぐらで一冬ゆっくりと眠り、冬眠から目覚めたときに痩せて首輪がうまくすり抜けたことを示しています。

ロリはリハビリセンターにいるときからなかなか個性的でした。水浴びするときは一番乗りではなくては気が済まず、他の3匹の男の子たちを池から追い散らして一人でゆっくりと水浴びしていました。また、寝床に新しいわらが届けられると、スタッフの敷き方では絶対に気に入らずに、ブツブツと不平を言いながら全部を寝床から引きずり出して、あらためて引き入れて自分の気に入ったように寝床を作るのでした。

4匹の熊たちは今、野生の中で本来の生活を送っています。

このプログラムは、グリズリーベアの孤児

のリハビリと野生復帰が可能であることを示しています。

このパイロットプロジェクトは、IFAW（国際動物福祉基金）と Northern Lights Wildlife Society, BC州環境相の共同で行われました。現在、首輪はメーカーに送られてデータを収集しています。ここに含まれた豊富なデータは、今後の野生の熊の研究や保護に大きな力となるでしょう。



①母親が死に、瀕死の状態で救助された4匹の孤児たちは



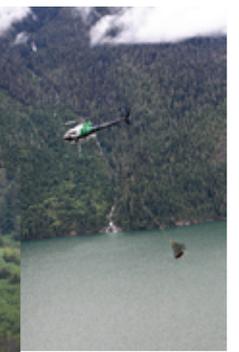
②リハビリテーションセンターで遊びながら



③若くたくましいグリズリーに成長し



④ヘリコプターでベラクーラの山奥に返されました。



⑤あれ？ここはどこ？



⑥ありがとう。さよなら・・・。

### Animal Advocates Society of BC

\*Box 114, 103-1075 Marine Drive, North Vancouver, B.C., V7P 3T6  
コンタクト: animaladvocates@telus.net



私達は、ほとんどの公的機関が見捨て、窮地にある動物たちのための、レスキューやリハビリテーション、里親探しを行っています。

私たちの活動を知ってください。  
<http://www.animaladvocates.com>

耳も聞こえず、8年間鎖につながれたままだったオリーがこんな風に笑えるようになりました。第二、第三のオリーを、あなたの手で...!

犬を鎖につなぎっぱなしにしたり、裏庭にほうたらがしにして吠うのをやめさせましょう。

- 健康診断・予防接種
- 避妊・去勢手術、マイクロチップ
- 一般診療（外科・内科・歯科）
- 証明書発行、帰国手続き
- 各種処方
- ペットホテル
- ピックアップ・ドロップオフサービス



ペットの急性、慢性の痛みや炎症にレーザー治療を行っております。

- 関節痛 (Osteoarthritis)
  - 外傷 / 浮腫 (はれ・むくみ)
  - 整形手術後のリハビリテーション
  - 外耳炎、アトピー、etc.
- ※レーザー治療 (Class IV Laser) は、体の組織を傷つけることなく、幹部に浸透し、痛みや炎症を減らし、治癒力 (Healing Speed) を早めます。

#### West Vancouver Veterinary Hospital

Unit 101-100 Park Royal South, West Vancouver, BC V7T 1A2

Phone: 604-913-8387

[www.westvancouvervet.com](http://www.westvancouvervet.com)

email: neovet11@gmail.com

Dr. Masako Mizuno DVM

#### OPEN SEVEN DAYS

MON-FRI 8:00 AM ~ 7:00 PM

SAT & SUN 9:00 AM ~ 4:00 PM

### WEST VANCOUVER VETERINARY HOSPITAL

# 菊花ショー

ポイントグレー菊花協会主催

the 2012

## late chrysanthemum show



11月3日 12:00 noon to 4:00 p.m.

11月4日 10:00 a.m. to 4:00 p.m.

**Gardenworks Mandeville Gardens**  
4746 SE Marine Drive, Burnaby  
**入場無料**

菊は私たちに日本人に深い馴染みのある花。  
ゆく秋を惜しんで、美しく咲く最後の菊をたのしみませんか。

### Outing Days



### PARADE OF LOST SOULS

10月17日(水) ~ 27日(土)

様々なワークショップがある。詳細は  
<http://publicdreams.org/event/parade-of-lost-souls-2012>

#### Secret Soul's Walk event

10月27日(土) 5:30-9:30pm  
参加費 \$ 5 程度。場所は 10月27日  
12:01am に Facebook と Twitter に  
て発表。それまではヒミツです。

#### Parade of Lost Souls Dance Party

10月27日(土) 9pm ~ 2am  
19歳以上。  
The Rickshaw Theatre  
254 East Hastings Street

## AUTOMATION ONE

BUSINESS SYSTEMS INC. **ONE**

[www.automationone.ca](http://www.automationone.ca)

**RICOH Canon LEXMARK SAMSUNG**

コピー・ファクス・プリンター・スキャナー

604-817-9910

田端秀夫

[htabata@automationone.ca](mailto:htabata@automationone.ca)

- 新品機、及び中古機の販売、リース
- 迅速で親切なサービス
- 各メーカーのトナーの販売
- 各メーカーの機械の修理

事務の合理化と経費削減のお役に立ちたいと存じます!!  
是非一度、お気軽に御連絡下さい!!



### 第12回 Winter Salon Art Show and Sale

11月4日(日) 11時 AM-5PM

場所: Jericho Hill Center, 4196 West 4th Ave. Vancouver

入場無料 パーキング有り

毎年人気の、バンクーバーのアマチュアアーティストグループによる展示即売会。オリジナルアートを安い値段で買え、家族全員で楽しめるイベントです。子どもたちのアートテーブルやスナックもあります。収益の一部はアート教育のために寄付されます。

## 伊藤多喜雄 民謡コンサート

### Traditional Japanese Folk Music Concert

10月7日(日) Sunday, October 7th, 2012  
2 p.m.-4 p.m.

Admission fee:

\$15 (advance) \$20 (at the door)  
(12 years old and under: Free)

@ VJLS-JH

487 Alexander St. Vancouver

Tel: 604-254-2551



#### Members

(Vocalist/Dancer) 柳時竹実  
(Shamisen) 岡原武美  
(Shakubachi) 松本宏平  
(Taiko Drums) 千代園剛  
(Piano) Ron Hadley  
(Bass) Rick Kilburn  
(Clarinet) Liam Hockley  
(Drums) Bull Allen

NHK紅白歌合戦、南中ソーランの歌手伊藤多喜雄が、歌や演奏、踊りを披露し、皆様に民謡の素晴らしさを伝えます。民謡界の粋にとらわれず、明きがしの旅を重ね、日本中を駆け回り、バンクーバーの地に、多喜雄の歌声を響かせます。



主催: バンクーバー日本語学校並びに同系人会館  
協力: 在バンクーバー日本国総領事館  
オールドスクールハウス アートセンター  
メディアスポンサー: バンクーバー新報  
ふれいざージャーナル

Hosted by: Vancouver Japanese Language School and Japanese Hall

Supported by: The Consulate General of Japan in Vancouver  
The Old School House Arts Centre (Qualicum Beach, BC)

Media Sponsor: Vancouver: Shapco • Fraser Journal



## 第31回バンクーバー国際映画祭

### 準備はいいかな? VIFFの季節到来

映画評論家

Raymond Tomlin

バンクーバー国際映画祭 (VIFF) は9月27日 (木曜日) から10月12日 (金曜日) までの16日間、当地のシネマシーンを鮮やかに彩る予定。まず初日のオープニング・ガラにはカナダ人監督ディーパ・メータの新作 **"Midnight's Children"** が登場する。原作はブッカー賞を受賞したサルマン・ラシュディの小説で、映画化に際してはラシュディ本人が脚本とナレーションを務めた。インドとパキстанを舞台に50年にわたる激動の歴史を物語に絡ませた超大作だ。そして映画祭の最終日を飾るのは、レオス・カラックス監督の世にも奇妙な **"Holy Motors"**。こちらはカンヌでの喝采が記憶に新しい。

この16日間、VIFFは世界75カ国から寄せられた長編、ドキュメンタリー、短編など380作品を上映する。

VIFFは地元の映画制作者たちの努力の結晶を披露する貴重な場所でもある。たとえばバンクーバーの汚職市議会議員を描いたマーク・ソワーズ監督のブラック・コメディ **"Camera Shy"**、テリー・マイルズとクリスティン・コフスキー共同監督、「20代半ばのライフ・クライシス」にある20歳の女性を追った **"In No Particular Order"**、そしてノワール系の殺人・犯罪ミステリーに挑んだブルース・スウィーニー監督の **"The Crimes of Mike Recket"** など、カナダが誇る力作が上映される。

ドキュメンタリーで見逃せないのが、ジュリ・イヴァノヴァ監督の **"High Five: An Adoption Saga"**。子供のいないBC州の夫婦が5人兄弟全員をウクライナから養子として迎えるべく奔走する感動物語だ。前評判が上々のヴェルクロウ・リパー監督の **"Occupy Love"** は、地で噴出し続ける世界的な心の革命、「占拠せよ」運動の内側をカメラに収めた。

もちろん映画祭のトレードマークというべき多くの部門も戻ってくる。東アジアの映画を対象にしたドラゴン&タイガー部門、最新フランス映画を上映するスポットライト・オン・フランス部門、ノンフィクション部門 (今年はドキュメンタリーが95作品で、そのうち80作品が長編) など。なかでも「シネマ・オブ・アワー・タイム部門」は見知らぬ国に暮らす人々の生活を垣間見る窓口の役割を果たしており、世界中から届けられた自信作をずらりと並べた期待度の高い人気部門だ。こうした作品を観れば、はるか遠い国の人たちが抱える問題も、我々の抱える問題とさほど違いがないことに気付かないわけにはいかないだろう。

すでに他の映画祭で賞を獲得している作品の上映も楽しみだ。カンヌでパルムドールを受賞した **"Amour"** は、ミヒャエル・ハネケ監督の陰鬱ながらも輝かしい秀作。サンダンスで観客賞と審査員特別賞を受賞したオスカーの呼び声が高い **"The Sessions"** は、率直さとおかしみと同時に大きな感動を呼び起こすインディ映画。ベルリンで審査員賞を受賞した **"La Demora"** は、心身ともに問題を抱える老人とをそんな父親を介護する娘の心理に鋭く迫る。ロッテルダムでタイガー賞を受賞した **"Egg and Stone"** は、ホアン・ジー監督が自身の半生を綴った衝撃的なデビュー作。性的虐待を受けた繊細な14歳の少女を描いた。

このほか世界各地から当地に届けられた、お勧め作品は次の通り。

**"Barbara"** : ベルリンで最優秀監督賞を受賞したクリスチャン・ペツォルトが1980年の東ドイツを舞台に切れ味の良い映像で綴る魅惑の物語。

**"Beyond the Hills"** : クリスチャン・ムンギウ監督 (『4カ月、3週と2日』) が信仰と友情の衝突に迫る。

**"Helpless"** : 女性監督ジョン・ヨンジュが描く韓国のサスペンス・スリラー。本国では大成功を収めた。

**"Hemel"** : "Shame" の女性バージョンとも言える、登場人物の深層心理を引き出したサーシャ・ボラック監督のデビュー作。



Midnight's Children



Holy Motors



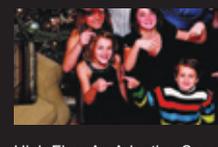
Camera Shy



In No Particular Order



The Crimes of Mike Recket



High Five: An Adoption Saga



Occupy Love



Amour



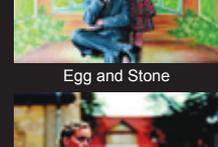
The Sessions



La Demora



Egg and Stone



Barbara

**"Hunt"** : トマス・ヴィンダーベア監督の新作。主演はカンヌで男優賞を受賞したマッツ・ミケルセン。ふとしたことで幼児への性的暴行容疑をかけられた男が孤軍奮闘する姿を描く。

さらにアバス・キアロスタミ監督の東京を舞台にした **"Like Someone in Love"** は報いられなさについて追求した意欲作。ケイト・ショートランド監督の **"Lore"** も押さえておきたい。ナチの教えを叩き込まれたティーンエイジャーの少女が妹をつれて第二次世界大戦でカオス化したドイツを安らぎの場所を求めて旅する物語だ。 **"Love in the Medina"** はモロッコのベテラン監督アブデルハイ・ララキが撮った興奮とエロスの物語。パブロ・ラライン監督のチリ映画 **"No"** は、ある一国に吹く民主化の風を洗練されたタッチで描き出した。 **"A Royal Affair"** は1760年代のデンマーク王室に起こった実話を下に書き下ろされた小説の映画バージョン。

**"Rust and Bone"** もお勧めリストに加えておこう。ジャック・オーディアール監督は『預言者』に続いて、むき出しの勇気と強固な志をスクリーンに映し出すことに成功している。ウルスラ・メイヤー監督のほろ苦くて悲しい、ときにコミカルな **"Sister"** は、ダルデンヌ兄弟的に社会の現実を直視させられる思春期の姉弟を描く。ミゲル・ゴメス監督の詩的で味わい深い **"Tabu"** は上品な白黒映画だが、著名な批評家からも「今年最高の作品」、「大傑作」などと称賛されており、是非観ておきたい作品。ベネチア映画祭受賞作、ワン・ビン監督の **"Three Sisters"** は、中国の経済成長の裏で貧困と戦いながら、それでも尊厳を持って暮らすある家族の姿を追ったドキュメンタリー。今年トライベッカ映画祭で注目を浴びたルーシー・ムロイ監督の **"Una Noche"** は、キューバの3人の若者がこれまでの生活や家族を残してアメリカへ亡命を図ろうとする物語。

今年のVIFFは、Empire Granville 7、Vogue Theatre (on Granville)、VanCity Theatre (on Seymour)、Pacific Cinematheque (on Howe) の四劇場で開催される。

今年はチケットの購入に新システムが導入された。これまでは上映日の前夜7時前にチケットを買う必要があったが、今年は上映時間の1時間前まで購入可能。また新システムは劇場でスキャンできるバーコードをスマートフォンに送信することもできる。

チケットのお求めはオンライン (viff.org) か電話 (604-685-8297) で。また上記の劇場で直接購入することもできる。一般13ドル、ラッシュ・チケット15ドル、人気のシネマティック・チケット・パック (10枚) 120ドルなどのほか、各種パスも400ドルのフル・シリーズ・パスから175ドルの平日マチネ・パスまで幅広く用意されている。

映画祭の最新情報は、www.viff.org/festival でチェックしよう。

# COMING SOON MOVIES October

10/5

## Frankenweenie



アニメ、コメディ、ホラー PG  
監督: Tim Burton  
声優: Winona Ryder, Martin Landau, Martin Short, Catherine O'Hara  
交通事故で愛犬を失ったピクサー少年は、科学の力を借りてなんとかスパークーをこの世に連れ戻そうと実験を開始した。実験は成功したものの、思いがけないおまけがついてきて……。

## Taken 2



ドラマ、スリラー PG-13  
監督: Olivier Megaton  
キャスト: Liam Neeson, Maggie Grace, Famke Janssen, Rade Serbedzija  
ブライアン・ミルズは元 CIA エージェント。ある時、ブライアンと妻はイスタンブールで人質として囚われの身に……。犯人は復讐に狂った昔ブライアンが殺した男の父親だった。

## Butter



コメディ、ドラマ R  
監督: Jim Field Smith  
キャスト: Jennifer Garner, Ty Burrell, Olivia Wilde, Ashley Greene  
アイオワ州のステートフェアで15年間バター彫刻のチャンピオンの座を守り続けてきた夫がついにチャンピオンの座を降りる日がきた。超負けず嫌いの妻ローラは、12歳の天才バター彫刻家のアフリカ系アメリカ人少年に挑む。

## Escape Fire: The Fight to Rescue American Healthcare



ドキュメンタリー N/R  
監督: Matthew Heineman, Susan Froemke  
利潤追求の色濃い医療業界では権力を握ったものが現状維持を保とうと必死になっている。一方、予防医学も支持率を上げつつある。国の医療を救う可能性を秘めたリーダーたちとヒューマンストーリーを追うドキュメンタリー。

## movie top 10

(9月後半)

1. End of Watch
2. House At the End of the Street
3. Trouble with the Curve
4. Finding Nemo
5. Resident Evil: Retribution
6. Dredd 3D
7. The Master
8. The Possession
9. ParaNorman
10. Lawless

## The House I Live In



ドキュメンタリー N/R  
監督: Eugene Jarecki  
キャスト: Shanequa Benitez, Glendon Goldsboro, Maurice Haltiwanger

アメリカの20以上の州で撮影された「麻薬戦争」に関わる様々な人々(ドラッグディーラーから息子を亡くした母親、上院議員から麻薬担当官、判事から囚人まで)の痛ましい姿を描き、アメリカ社会に蔓延る社会悪を浮き彫りにしたドキュメンタリー。

## The Oranges



コメディ、ドラマ R  
監督: Julian Farino  
キャスト: Hugh Laurie, Leighton Meester, Catherine Keener, Oliver Platt  
デイビッドとペイジ、テリーと

キャシーはNJの郊外オレンジドライブに住む近所同士。平和な日々を謳歌していた二組の夫婦は、5年ぶりに感謝祭の休日に戻ってきたという婚約破棄したばかりのテリーとキャシーの娘コーナの出現で思いもよらぬ出来事に巻き込まれてゆく。

## The Paperboy



ドラマ R  
監督: Lee Daniels  
キャスト: Zac Efron, John Cusack, Nicole Kidman, Matthew McConaughey  
カレッジを追い出されたジャックは故郷フロリダの田舎町に舞戻ってきて、新聞配達の仕事にようやくあついていた。父も兄も共にジャーナリズムの世界に住むジャックは、ある事件についての調査に関わることになり……。

## V/H/S



ホラー、スリラー R  
監督: Joe Swanberg, David Bruckner  
キャスト: Joe Swanberg, Adam Wingard, Sophia Takal, Kate Lyn Sheil  
廃墟からあるビデオテープを盗み出すために雇われた軽犯罪者グループは、うず高く積まれたVHSテープの山の中から求める一本を見つけ出さなければならなかった。映し出されたビデオは一本ごとにどんどん不気味さを増して……。

## Wake in Fright



スリラー、ドラマ R  
監督: Ted Kotcheff  
キャスト: Jack Thompson, Donald Pleasence, Gary Bond, Chips Rafferty  
一晩の滞在のつもりで荒れ果てた者の鉱山の町にやってきたジョン・グラントだったが、滞在が一日伸び、二日伸びしていきうちに、全く別の男になって知らぬ間に破滅への道を歩いていた。

## Wuthering Heights



ドラマ N/R  
監督: Andrea Arnold  
キャスト: Kaya Scodelario, James Howson, Oliver Milburn, Steve Evets



アーンショー夫妻に引き取られたヒースクリフは、夫妻の娘キャシーに思いを寄せることになるが、夫妻の息子ヒンドリーに冷たくあしらわれる。やがてヒースクリフはアーンショー氏が亡くなると、上流階級への憧れから自分を捨てたキャシーやヒンドリーに復讐を始める。

10/10

## Sinister



ホラー R  
監督: Scott Derrickson  
キャスト: Ethan Hawke, Vincent D'Onofrio, James Ransone  
犯罪小説家が次の作品のネタ探しに精根尽きて、苦肉の策として一家全員が殺害されたという家に引っ越すことになる。そこで発見したのは、他の家族が殺された場面を写したホームビデオだった。

## Frankie Go Boom



コメディ R  
監督: Jordan Roberts  
キャスト: Charlie Hunnam, Chris O'Dowd, Lizzy Caplan, Nora Dunn  
恥ずかしいビデオをウェブに掲載された弟が、頭を冷やし、犯人の兄や家族と対決しようとする。

## Smashed



ドラマ N/R  
監督: James Ponsoldt  
キャスト: Mary Elizabeth Winstead, Aaron Paul, Octavia Spencer, Nick Offerman  
アルコール好きという共通の

趣味だけでなんとか関係を保っていた夫婦が、ある時、妻が脱酒宣言をしたために、夫婦の絆を試されることになる。

## Argo



ドラマ、スリラー R  
監督: Ben Affleck  
キャスト: Ben Affleck, Alan Arkin, John Goodman, Bryan Cranston  
イラン革命が最高潮に達し、過激派がアメリカ大使館を占拠した。CIA エージェントのトニー・メンデスはテロリストの目をごまかすために偽ハリウッド作品をでっちあげる作戦を実行。

10/12

## Here Comes The Boom



コメディ N/R  
監督: Frank Coraci  
キャスト: Kevin James, Henry Winkler, Salma Hayek  
カレッジレスリング選手だった42歳になるスコットは、落ちこぼれハイスクールのやる気のない生物教師。ある時、予算カットで同僚の音楽教師が首になり、スコットはマーシャルアーツの選手としてアルバイトをして元同僚のためにファンドレーズを始

める。

## Seven Psychopaths



コメディ R  
監督: Martin McDonagh  
キャスト: Woody  
Harrelson, Colin Farrell,  
Christopher Walken  
ギャングのシーツ犬を誘

拐してしまった型破りの友人のせいで、ある脚本家が  
LAの地下犯罪組織に巻き込まれる。

## Atlas Shrugged Part 2



ドラマ N/R  
監督: John Putsch  
キャスト: Samantha  
Mathis, Jason Beghe, Esai  
Morales, Patrick Fabian  
グローバル経済は破綻寸  
前、失業率はうなぎ上りで  
ガソリンの値段は1ガロン42ドルの時代。世界中の動力  
装置が止まってしまう前に人類はそれにとって代わるも  
のを発明できるのか?

## Middleof Nowhere



ロマンス N/R  
監督: Ava DuVernay  
キャスト: Omari Hardwick,  
Emayatzy Corinealdi,  
David Oyelowo, Lorraine  
Toussaint

夫が収監された時、自分の夢やキャリアを捨てた医学  
生ルビーを描いたドラマ。今年のサンダンス映画祭の最  
優秀監督賞受賞作品。

## Nobody Walks



ドラマ R  
監督: Ry Russo-Young  
キャスト: Rosemarie  
DeWitt, John Krasinski,  
Olivia Thirlby, Dylan  
McDermott

ハリウッドのサウンドデザイ  
ナーの家族が若きアーティストを家に入れ、彼女が処  
女作品を完成させるのに協力しようとするが、次々と問  
題が出てくる。

## Special Forces



ドラマ、アクション / アドベ  
ンチャー R  
監督: Stephane Rybojad  
キャスト: Diane Kruger,  
Djimon Hounsou, Denis  
Menoche, Benoit Magimel

戦地レポーターのエルサ・カサノバがタリバンの人質に  
とられ、特殊部隊がエルサ救出のために戦地に送られ  
る。荒野で繰り広げられるタリバンとエルサ救出に命を  
賭ける兵士たちの戦いを描いたアクションドラマ。

## War of the Buttons



コメディ N/R  
監督: Christophe  
Barratier  
キャスト: Laetitia Casta,  
Kad Merad, Jean Texier,  
Guillaume Canet

ナチの占領下のフランス、  
近隣する村に住む子供たちのグループが、相手の洋服  
のボタンを取ることで勝利を叫ぶ戦争を繰り広げる。

10/19

## Alex Cross



スリラー PG-13  
監督: Rob Cohen  
キャスト: Tyler Perry,  
Matthew Fox, Jean Reno,  
Giancarlo Esposito  
若き殺人事件担当刑事にし  
て心理学者のアレックス・ク  
ロスは連続殺人犯と対決することになるが、ミッションが  
個人的なものとなった時、クロスはモラルの崖っぷちに  
立たされる。

## Paranormal Activity 4



ホラー、スリラー N/R  
監督: Henry Joost, Ariel  
Schulman  
キャスト: Katie Featherston,  
Kathryn Newton  
パラノーマル・アクティビ  
ティ第四弾が登場。前作に引き続き Henry Joost と Ariel  
Schulman が監督を務めている。

## Citadel



ホラー N/R  
監督: Ciaran Foy  
キャスト: Aneurin Barnard,  
James Cosmo, Wunmi  
Mosaku, Ingrid Craigie  
トミーが妊婦の妻と暮らして  
いたアパートがある日フー  
ドを被った凶悪犯たちに襲われる。新生児を一人で育て  
なければならなくなったトミーはトラウマから立ち直れず  
にいたが、ある時再び同じ連中に娘を誘拐されそうになっ  
たトミーはなんとかして恐怖から立ち上がらなければなら  
なかった。

10/26

## The Sessions



ドラマ R  
監督: Ben Lewin  
キャスト: John Hawkes,  
Helen Hunt, William H.  
Macy, Rhea Perlman  
カリフォルニアに住む38歳  
のジャーナリスト / 詩人の  
マーク・オブライエンはアイロン・ラングの装置の中で  
生きてきた。マークはセラピストや牧師のアドバイスを受  
け、彼の夢であった童貞を捨てる決心をする。

## Chasing Mavericks



スポーツドラマ、PG  
監督: Curtis Hanson,  
Michael Apted  
キャスト: Gerard Butler,  
Jonny Weston, Leven  
Rambin, Elisabeth Shue  
ティーンエージャーサー  
ファーのジェイは、マーベリックスと呼ばれる巨大な波に  
乗りたいという夢を実現するために、地元の伝説のサー  
ファー、フロステイにアドバイスとレッスンを求める。

## Cloud Atlas



ドラマ、サイエンスフィクシ  
ョン、ファンタジー R  
監督: Tom Tykwer,  
Lana Wachowski, Andy  
Wachowski

キャスト: Tom Hanks, Halle Berry, Hugh Grant,  
Hugh Grant

個人個人の人生が、過去、現在、未来を通しどのよ  
うに影響を与え合うのかを追及したドラマ。ある一つの魂  
が殺人犯からヒーローへと形を変え、ある親切行為が  
立てたさざ波が数世紀を超えて革命を鼓舞する。

## Fun Size



コメディ N/R  
監督: Josh Schwartz  
キャスト: Chelsea Handler,  
Johnny Knoxville,  
Josh Pence, Thomas  
Middleditch

好きな男の子が企画したハロウィンパーティに出席する  
というレンの計画は弟の面倒を見るという予定外の行動  
で台無しに?

## Silent Hill: Revelation 3D



ホラー R  
監督: Michael J. Bassett  
キャスト: Adelaide  
Clemens, Sean Bean, Kit  
Harrington

ヘザー・メイソンと父親は危  
険な組織からの逃亡生活を  
続けている。18歳の誕生日を迎える前夜、父親が失  
踪し、ヘザーは、自分が自分の思っていたとおりの人  
間でないことを知ってしまう。

## Le fils de l'autre



ドラマ N/R  
監督: Lorraine Levy  
キャスト: Emmanuelle  
Devos, Pascal Elb, Jules  
Sitruk, Mehdi Dehbi  
イスラエル軍に従軍しようと  
していたジョセフは、自分が  
両親の子供ではなく、ウエストバンクに住むパレスチナ  
の家族の子供ヤシーンと生まれた時にすり代わっていた  
ことを知る。

## Pusher



スリラー R  
監督: Luis Prieto  
キャスト: Agyness Deyn,  
Richard Coyle, Bronson  
Webb, Paul Kaye  
ドラッグディーラーが取引に  
失敗し、無慈悲な犯罪王の

手玉にとられ次第に孤立し追い詰められてゆく。

## 翻訳

- 日本語 ⇄ 英語 (IT 専門・一般)
  - 英語 ⇄ 韓国語 (IT 専門・一般)
- 豊富な知識ときれいで正確な日本語・  
英語・韓国語に翻訳します。

ピンウィール イノベーションズ  
**pinwheelinnovations**

Wherever the wind blows

Tel: 604.318.1917

info@pwinnov.com

557 Ivy Avenue, Coquitlam, B.C. V3J 2H8

## Bond In Motion

英国はいつ訪ねても良いものだが、オリンピック・パラリンピックの興奮も冷めた今、オフシーズンの英国を旅するのもいいだろう。費用もぐっとお安くなっていることだし。車と映画好きには絶対はずせないのが、ロンドンから南へ一時間半下ったハンプシャーにある裕福なモンタギュー男爵の7000 エーカーの敷地内に建つボーリユー自動車博物館だ。ここには、映画ジェームス・ボンドシリーズで大活躍した50台の車が“Bond In Motion”という名の元に、現在展示されている。

今年、ボンドシリーズは記念すべき50周年を迎えた。1962年に作られた初代ボンド作品の“Dr. No”に始まり最新作“Skyfall”まで23作を数えるシリーズ作品の人気は全く衰



えていない。奇しくも今年はボーリユー自動車博物館の40周年記念の年に当たっている。ボンドとボーリユー、車好き、映画好き、そして英国の美しい館好きには堪えられないイベントなのだ。

今年いっぱいオープンしている展示会には、ボンドシリーズで大活躍した幻のボンド・カーを始めとする50台が勢揃い。これだけの数のボンド・カーが一同に会したのは今回が初めてであろう。おまけにここには英国の車の歴史そのものとも言える300台以上もの車も展示されている。英国ビクトリア調の美しく豪華なモンタギュー館が会場となっているので、車に疲れた人は、のんびりとエレガントで高貴な館内や目を見張るような庭園を散策するのもよいだろう。また少し足を伸ばせば、田舎の景色や深い森も楽しめる。

by Robert Waldman (映画評論家)

さて、映画と車に話を戻そう。展示会場には大型スクリーンが設置されていて、展示されているボンド・カーの出でくる作品のカット場面が映し出されているから、「あれ？この車はどの映画に出てきたんだっけ？」というっかりファンにも親切の上ない。展示物のごく一部をここでご紹介しよう。“Goldfinger”のファントムⅢロールスロイスや“Quantum of Solace”のアストンマーティン、ロジャー・ムーアファンには見逃せない“The Spy Who Loved Me”に登場するロータス・エスプリッツ、面白いところではカナダのボンバルディア社のスノーモービルもある。

詳細は [www.beaulieu.co.uk](http://www.beaulieu.co.uk) でチェックできる。メールでのお問い合わせは [info@beaulieu.co.uk](mailto:info@beaulieu.co.uk) 電話番号は 01590 612123(24hrs)。毎日 10時から6時までオープンしている。家族揃って楽しめるボーリユーへの旅行には、くれぐれもカメラをお忘れなく。

**【編集後記】** 日本の動物園で、雪ヒョウが死んだという話を知り、胸が痛んだ。このヒョウは、3匹の子供を育てていたが餌をやると全て子供に与えてしまうので、飼育係が心配して食事のときは隣の部屋に母親を隔離していたのだそうだ。その日、母ヒョウが隣に移動したときに子ヒョウがなきだしたので母ヒョウはあわてて引き返し、閉まりかけていた油圧扉に挟まれてしまったのだという。たとえそれが彼らのためと思っても、不自然な環境の中では不幸な死が起きやすい。母ヒョウがお腹をすかせ弱るのではないかと心配する飼育員の気持ちもわからなくはないが、食べ物に困ることのない動物園で母ヒョウが自分の命が危なくなるまで子供に食べ物を与え続けるなどということがあるのだろうか。いずれにせよ、野生動物を動物園で飼うということ自体が彼らにとっては不幸なのだということは、間違いないだろう。

それにしても、もし人間相手だったら扉に安全装置がついていたのでは、と思うとくやしい。

ところで、カナダではコーストガードが親を無くしたハーブアザラシの子供を保護し、夏の観光シーズンの半年間ケベック近くの水族館で育て、9月の水族館が閉鎖される時期には、大きくなった彼らを他の海洋動物たちと一緒にセント・ローレンス湾にもどすということを過去25年間続けていた。ところが今年、漁業海洋省は、この2頭のアザラシを海に戻すのではなく殺すことを命じたのだ。このニュースは世界中の動物愛護家を激怒させ、ペティションが行われて海洋省のアシュフィールド大臣のもとに14万通の嘆願書が届いた。その結果、この2頭の死刑決定は覆った。

世界中から徹底的に批判されつつも、カナダの野蠻なシールハントはいまだに続いている。しかし少なく

とも、こうした人々の意思が政府の決定を変えてゆく力があるということは、まだ希望を捨てる必要はないということなのだろう。

\* \* \*

哀しい話の後に恐縮だが、もうひとつ、ドアにかかわる変なことがあった。

モールの駐車場に車を停めて仕事を済ませた後、戻ってきて自分の車から数メートルのところでもートキーで鍵を開け、ドアを開けて運転席に乗り込もうとしたら、助手席のドアが同じようにスーッと開いた。あれ？ 私は一人で来たはず。こちらのドアを開けたのになぜあちらのドアが開くのだ？ 空気の移動のせいかな？ いや、閉めたら反対側が開くというのならわかるけど、同時に開くのはおかしい。まさか車泥棒？ でも泥棒なら運転席に乗り込もうとするはず…。そんなことが一瞬のうち頭の中を駆け巡り、一瞬くららした。人間とっさのときには一度にたくさんのことを考えることができるものだ。すると次の瞬間、車の中を覗き込んでいる私の顔のすぐ前で、助手席のところから白人の青年がハイ、と手をあげて挨拶すると、静かにドアを閉めて去っていった。な、な、な、何？いまは…？ かがめていた背を伸ばして向こうをみると、3台ほど先に似たような色と形の車があり、運転席の女性がもんどりうって笑っていた。青年は女性の隣に悠然と乗り込むと、女性の陰から微笑んで私に手を振った。車を発進させることもできないほど笑い転がっている女性の声が、閉めた窓を通して私のところまで聞こえてきた。車を間違えた粗忽者の青年は、当分は彼女にからかわれ続けるに違いない。

(エディター： 宮坂 まり)

### 日本語チェック！（解答）

(出典：「日本語力」樺島忠夫編)

P.46 答：1

「蓋蓄」は、学問や技芸の深い知識。「傾ける」は、力や注意を一つの的に集中すること。「蓋蓄を傾ける」で、学識や技能を最大限に発揮することをいう。

### 熟語遊び P.37 (解答) 当

投稿、ご意見その他ございましたら下記までお送りください。

FRASER JOURNAL PUBLISHING  
P.O.Box 64060 Clarke Road,  
Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6  
Tel: (604) 939-8707  
Fax: (604) 939-8780  
E-mail: [info@thefraser.com](mailto:info@thefraser.com)

### 郵送購読

U.S.A. 半年 \$22.00 / 1年 \$40.00

カナダ 半年 \$17.00 / 1年 \$30.00

日本 半年 ¥6000 / 1年 ¥12000

チェック・またはマネーオーダーを添えて上記までお送りください。

発行責任者：宮坂 功

制作スタッフ：ジュンコ トラン

Yuki Revill・Hiroko Johnson

森下洋子・Momo・Rei・

宮坂 功・宮坂 まり

表紙デザイン：宮坂 功

**OPEN!** 日本食レストラン  
**いずみ亭**

IZUMIYA フードコート内



**ランチ:** 午前11時より、入店は午後3時まで4時閉店  
大人 \$9.99+tax、シニア \$8.99+tax、  
9歳以下 \$5.99+tax、3歳以下無料

**ディナー:** 午後5時より、入店は8時まで9時閉店  
大人 \$17.95+tax、シニア \$14.95+tax、  
9歳以下 \$7.95+tax、3歳以下無料

**レディースデイ** 火曜ディナー \$17.95 → \$14.95  
**シニアズデイ** 水曜ディナー \$14.95 → \$12.95

※メニューに寿司、刺身、ローストビーフが追加されます。

日本食料品店 **IZUMIYA**  
広いお店・豊富な品揃え!



[www.izumi-ya.ca](http://www.izumi-ya.ca)

お弁当、お寿司、お惣菜、冷凍食品、お菓子、野菜、日用品、etc.

●月～土 10:00 - 20:00 ●日 10:00 - 19:00

**IZUMIYA**  
Japanese Marketplace

Tel: 604-303-1171 Fax: 604-303-9946 スカイトレイン Lamsdowne 駅より  
徒歩5分 大駐車場完備  
#160-7971 Alderbridge Way, Richmond, B.C.

日本より空輸。

**新鮮な  
魚介類を  
毎週入荷!**



**ANGEL SEAFOODS LTD**

8475 Fraser Street, Vancouver, BC. V5X 3Y1  
Tel: 604-254-2824 FAX: 604-254-2025

**ふれいざー  
自費出版承ります。  
実績と信頼**

- ・絵本・記念誌・句集・詩集・教材
- ・辞書・自分史・エッセイ・遺稿集
- その他。



お気軽にお問い合わせください。

Tel: 604-939-8707  
[info@thefraser.com](mailto:info@thefraser.com)



# パンパシフィック日産リッチモンド店

[www.panpacificnissanrichmond.com](http://www.panpacificnissanrichmond.com)

営業担当：福島  
サレー店勤務

サービス担当：松下



2013 NISSAN ALTIMA

新車、中古車販売、短期長期リース、あらゆるメーカーのお車の買取、事故後の処理、保険の手続き等お車のこと、まずはお気軽に日本語でお電話ください。



**Pan Pacific Nissan Richmond**  
**TEL: 604-273-1661**

日曜の日本語窓口 TEL: 604-618-3245まで  
E-mail: [robbie.fukushima@panpacificnissan.com](mailto:robbie.fukushima@panpacificnissan.com)  
13220 Smallwood place, Richmond, B.C. V6V 1W8

## AOI

Beautystudio  
&  
Esthetics

### 医療レーザー脱毛とエステティック光脱毛は何が違うの？

私達の医療レーザー脱毛は、光エネルギー（IPL, レーザー）と電気エネルギー（RFラジオ波）2つを組み合わせることで効率的に治療するので、脱毛効果が高く、治療回数も少なく済みます。またRF（高周波）が真皮のコラーゲンを増やし、毛穴を引き締め、美白効果も実感できます。

#### 医療レーザー脱毛

・脱毛に効果的であると考えられる特定の波長のみ取り出し、行う脱毛法です。日本では、医療機関のみ取り扱っております。脱毛での出力が高く、短期間で効果が得られます。施術後、一時的に毛穴が赤くなる場合もあります。個人差はありますが、5~6回（約1年）で永久脱毛できます。

#### エステティック光脱毛（フラッシュ・プラズマ脱毛）

・波長が合わさった光から、肌に悪影響を及ぼさず波長の光をフィルターでカットして行う脱毛法です。個人差はありますが、出力が弱い分、痛みは少ないと言えます。ただレーザー脱毛より回数はかかります。10~12回（約2~3年）で永久脱毛できます。

#### ●医療レーザー脱毛のよくあるご質問●

- ・毛がなくなるまでに何回の施術が必要ですか？  
一脱毛の部位、毛根の状態、個人差によって異なります。休眠期の毛があるため、通常4~5回の照射が必要です。
- ・施術時の痛みはありますか？  
一瞬間的に輪ゴムを軽くはじく程度の痛みはあります。クーリングシステムで痛みを和らげて治療を行います。
- ・どのくらいの料金がかかりますか？  
一脱毛の部位によって、お値段は異なりますので、無料カウンセリングにて料金をお伝えしております。



スタイリスト募集中

英語環境で、会話を伸ばしたい方募集しています！

520 Beatty Street Vancouver スタジアム駅から徒歩2分

1F ヘアサロン  
B1 メディカルエステ

[www.aoibeauty.com](http://www.aoibeauty.com) 604-688-2122

